

La Semana de EL DIA

Publicación del Departamento de Investigaciones y Estudios - Montevideo, del 31 de marzo al 6 de abril de 1984 • Año 5 - N° 270

31 de Marzo de 1933

La Inmolación de Baltasar Brum

(Págs. Centrales)



NUESTRA OPINION

La Gran Proscripta

Mientras aparece como un único hecho cierto la ratificación de un cronograma que prevé la realización de elecciones nacionales el próximo 25 de noviembre y la asunción de un nuevo gobierno el 1° de marzo de 1985, subsiste, aún, una serie de interrogantes que se plantea la opinión pública, y todavía carentes de respuesta.

En efecto, hace muy pocas horas se acaba de reiterar la vigencia del decreto del 2 de agosto pasado, que limita la información política. Existen restricciones al derecho de reunión — preceptuado por la Constitución — que dejan libradas a la discrecionalidad de la autoridad las posibilidades de realizar mítines, asambleas o manifestaciones.

Si se tiene en cuenta que restan apenas ocho meses, prácticamente, para los comicios anunciados, es dable apreciar que, en materia de proscripciones, la ciudadanía toda está incurrida en una situación totalmente anómala, que le impide su desenvolvimiento normal en una circunstancia de tal naturaleza y de semejante gravedad.

Es, entonces, la ciudadanía —cabe subrayarlo— la gran proscripta en esta etapa fermental de la historia del país, privada del clima medianamente normal, y elementalmente requerido, y del marco jurídico mínimo para ejercer sus derechos y ampliar sus obligaciones cívicas que constituyen el único camino para sacarnos a todos de esta indeseada cruz de los caminos.

EXCLUSIVO

La Carrera de de la Madrid

por Gwynne Dyer

(Pág. 3)

Consejo de Seguridad Para la Comunidad

por Maurice Duverger

(Pág. 3)

Mi Amigo Santiago Dabove

por Jorge Luis Borges

(Pág. 15)

Purismo

por Fernando Lázaro Carreter

(Pág. 14)

El Partido Nacional Deja de Negociar Con Las FF.AA.

(Pág. 20)

Devaluación Del Peso Alcanzó 28% en el Primer Trimestre

(Págs. 6 y 7)

Brasil: la "Madrugada" Inolvidable

(Pág. 2)

Enfoques Críticos

Del Regionalismo al Mito

(Pág. 13)

Brasil

La "Madrugada" Inolvidable

EN su último retorno a Argentina antes de ser electo presidente, Juan Domingo Perón tranquilizaba, del siguiente modo, a un amigo preocupado por la oposición que, en filas del Ejército, existía contra él: "Mire, le expresé, también soy militar y no me va a decir a mí lo que ocurre normalmente en las Fuerzas Armadas". Y le agregó con una sonrisa cargada de experiencia: "Un cinco por ciento de los oficiales está a favor del gobierno, otro cinco por ciento está en contra y el resto va a estar con quien gane".

La anécdota viene a cuento, primero porque me parece divertida; segundo, porque es una observación de esas que llaman "más que aguda" y, tercero, por una razón que debería ser la principal y, por consiguiente, la que debía preceder la explicación (obsesiones por el orden que deben venir del tiempo de los griegos... o de algún momento en la prehistoria en que el desorden hacía imposible la convivencia y ella significaba, antes que nada, el "pan"), porque debía de ser una de las reglas de oro de la administración de Joao Goulart, el último jefe de Estado constitucional del acontecer contemporáneo de Brasil.

No nos olvidemos la serie de golpes e intentos de golpes que caracterizaron al país norteamericano en lo que va del siglo (... y aún antes), y los movimientos, complotos y presiones desembocadas que debió soportar Jango cuando era ministro de Vargas, cuando debió asumir la presidencia, y cuando llamó a elecciones para la devolución de los poderes presidenciales, por citar sólo tres hechos importantes ocurridos en los años anteriores al levantamiento contra las instituciones.

De la caída del régimen democrático se cumplen, nada menos, que veinte años. Que no son poca cosa. Por el contrario, lo son y mucho, si tomamos en cuenta que durante esas dos décadas Brasil ha vivido lo que vivió (hubo momentos en que el régimen más que autoritario era totalitario (1), que cuando hizo amagos de abrirse y hablaba de democracia era sólo "para beneficio exclusivo de la perplejidad general, que los dispositivos de seguridad llegaban a ser más eficaces que los de los soviéticos (2), y que el "milagro" económico representó un costo social con escasos parangones en el mundo). Y América Latina ha vivido y vive experiencias análogas.

Este artículo, según se me ha dicho, debe referirse a ese aniversario (manía por las fechas que, como ya ha sido expresado, tenemos los uruguayos, en dudosa pero entretenida e implícita exclusión generalizadora).

UN ANOCHECER VESTIDO DE MADRUGADA

Cuando esta edición de LA SEMANA de EL DIA salga a la calle se habrán cumplido puntualmente los veinte años desde que el Gral. Olympio Mourao Filho, comandante del Ejército ubicado en Minas Geraes, precipita los acontecimientos.

Es curiosa esa repetición de vestir de amaneceres lo que no son más que largas y agobiantes noches. ¿Manifestaciones de cobardía? o ¿inconscientes pruebas de últimos resquicios de vergüenza en los actores de esos episodios? Prefiero la última posibilidad. Sed de optimismo que tienen algunos.

El golpe más importante contra el gobierno constitucional venía siendo meticulosamente preparado por grupos civiles y de oficiales egresados de la Escuela Superior de Guerra, bajo los consejos del Gral. Golbery de Couto e Silva, las tesis de la seguridad nacional (3) y los temores por un fracaso fundados en anteriores intentos frustrados (4). Pero de esos planes el referido Oficial no conocía detalles. El seguía los suyos. Como otros civiles y militares que tenían a su vez los propios.

En la madrugada del 31 de marzo de 1964 comienza, pues, a culminar la serie de maquinaciones por evitar las transformaciones que estaba viviendo Brasil y la posibilidad cierta de un triunfo de las posiciones de izquierda en las elecciones del año próximo (5).

Diversos pronunciamientos de oficiales y políticos antibernamentales empiezan a sucederse con vertiginosa celeridad, guiados por dos razones: impedir la reacción del Ejecutivo Federal (y con ello estropear no sólo ese sino también los otros planes de insurrección. El grupo que finalmente se quedó con el poder tenía pensado el levantamiento para 48 horas después) y evitar que otros complotados se hicieran con el Poder.

REACCION LEGALISTA Y UNA ANECDOTA DE VARGAS

Getulio Vargas, cuentan, tenía la costumbre de aceptar escuchar el mismo hecho narrado por diferentes personas, diciendo, en cada ocasión, que desconocía la circunstancia de que le iban a informar. De ese modo —le expresó un día a uno de sus secretarios— se logran dos cosas: no defraudar a quien cree estar prestando un favor relevante y, además, permite conocer más a la gente por el punto de vista que tiene al observar los sucesos a que se refiere.

Con los movimientos que se desencadenan esa madrugada Jango practicó, tal vez inconscientemente, aquella costumbre de la persona de la cual había sido su heredero político.

Cuando su jefe de la Casa Militar, Gral. Assis Brasil, le propone una acción armada inmediata que podía incluir el bom-

bardeo de las Fuerzas levantadas, Jango la rechaza plenamente. Cuando el comandante del III Ejército de Rio Granda del Sur mociona por una distribución de armas entre la población, encuentra también la misma respuesta.

La idea de Goulart, de lo irreversible de algunos de los hechos desencadenados, se la manifestó a quien fuera su amigo y principal miembro de uno de sus gabinetes, el actual gobernador de Minas Geraes y precandidato presidencial, Tancredo Neves, en Brasilia, antes de su partida a Porto Alegre.

La preocupación de Jango, reiteradamente expuesta, era que pudiera derramarse sangre inocente, porque "en la realidad el lobo no come al lobo".

Cuando en la tarde de ese 31 de marzo el jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, Gral. Peri Bevilacqua le informa también oficialmente de la situación, ésta sólo dependía de la decisión que adoptara el comandante del II Ejército con sede en San Pablo, quien había sido su Ministro de Guerra y era su compadre, el Gral. Amaury Kruei.

ERA UN PLANO INCLINADO

Meses atrás, el actual gobernador de Rio, Leonel Brizola, comentando la situación que precedió al "golpe" decía: Fue un periodo en que el país estaba en un plano inclinado, cayendo directo al abismo de la dictadura. Ese es un proyecto que venía de lejos. Habían sido hechas ya varias tentativas que se frustraron. Finalmente parecía que se estaba ante lo inevitable... Uno de los datos más importantes —agregó— que nosotros asimilamos de ese periodo, es que las clases medias en Brasil tienen un papel decisivo. Y que todo el proceso de conquistas del pueblo trabajador, de los trabajadores y las poblaciones excluidas, marginales de este país, está indefectiblemente ligado a la clase media.

Cuando la clase media —acotó— sospecha de la plataforma popular, de las banderas del pueblo trabajador, ella es llevada, se torna una presa fácil del intervencionismo de derecha. Hasta acaba dando cobertura al intervencionismo de derecha. Por otra parte, cuando ella se junta a las capas populares, se convierte en una fuerza de cambio decisiva.

Por su lado el viejo dirigente minero José de Magalhães Pinto, que lo ha sido en política casi todo (diputado, senador, presidente del Congreso, ministro, gobernador) menos un individuo siquiera atento a los reclamos populares en cuanto tales, decía en el ejemplar del domingo próximo pasado del Jornal do Brasil, monopolizando el clismo: "cuando (estaban) agotados —afirma refiriéndose al año 64— todos los esfuerzos para mantener la legalidad amenazada me vi frente al deber de reunir expresivas figuras de la vida política para, en aparente contradicción, asegurar, por la fuerza, la sobrevivencia democrática".

Nos imaginamos a Magalhães Pinto haciendo esas declaraciones con la cara como alargada, distendida; la cabeza algo inclinada, en gestos como de quienes hablan verdades comunes, casi sobreentendidas. De hombros más bien caídos, resignados a tener que ir por Brasil diciendo lo obvio, pero irguiéndose de tanto en tanto cuando las observaciones dejan de ser tales por ser reclamo de todos y que él los expresa como si fueran las suyas ("El Poder debe reencontrarse con la Nación"). Es un hombre inteligente, con vasta experiencia en el manejo de la cosa pública y con un conservadurismo de una terquedad tal que sólo se puede explicar por una clara conciencia de los intereses que representa.

La Revolución del 64 —expresa— no fue un movimiento monolítico, sino la resultante de la confluencia, en determinado momento, de muchas tendencias contestatarias a la situación dominante, dentro del proceso de crisis institucional que se instalara con la renuncia del presidente Janio Quadros. Las soluciones de emergencia no habían conseguido darle una salida estable a la crisis institucional... La reacción —continúa más adelante— fue crecientemente, pero sin integrar, grupos heterogéneos que se juntaron contra la situación dominante, que sabían o que no querían, aunque no tuvieran la verdadera y profunda unidad para decir lo que querían: la creativa formulación de una nueva política, de un verdadero programa para el país, que suscitase el apoyo popular para las grandes reformas sociales, económicas y políticas frustradas con la renuncia de Janio y enteramente desvirtuadas en el tumulto de las contradicciones internas del Gobierno Goulart.

LA INTERVENCION DE EE.UU.

Una precipitada felicitación del presidente Johnson al presidente del Congreso Ranieri Mazzilli reconociendo un nuevo gobierno en Brasil, sin que Goulart hubiera presentado renuncia ni se fuera del país, pareció dar la definitiva luz verde de las últimas etapas del luego divulgado Plan Hermano Sam que incluía la posibilidad de dos administraciones paralelas en la nación norteamericana. Operativo del que tenía conocimiento Jango y que fue una de las razones que lo llevaron a evitar enfrentamientos armados.

La ayuda a los insurgentes (revolucionarios, se hacen llamar pese a que no se modificaran los "límites sistémicos", como dirían los politólogos) no solo se canalizó en asistencia

financiera, por ejemplo, al Instituto de Pesquisas y Estudos Sociais (responsables de la planificación de casi toda la movilización social contra el gobierno) sino también de armas con destino a grupos paramilitares.

El agregado militar, el entonces Cnel. Vernon Walters, luego General y uno de los principales de la Agencia Central de Inteligencia, que había actuado con las fuerzas expedicionarias brasileñas en la Segunda Guerra Mundial, y el embajador Lincoln Gordon, luego subsecretario de Estado Adjunto para Asuntos Latinoamericanos y presidente de una compañía multinacional, tuvieron por entonces ocupaciones permanentes.

Este último, con motivo de la nacionalización de una filial de la Bond & Share, dependiente a su vez de la misma compañía que luego presidiría Gordon, protagoniza un hecho revelador: le ofrece a Jango "indirectamente" asistencia financiera para el PTB "columna vertebral del cambio que compartimos para Brasil que necesitará dinero para la campaña electoral" y una eventual facilidad en las negociaciones por la deuda externa si se revisan esas medidas "que preocupan y mucho a EE.UU." (Se refería, entre otras, a la cuestión de las remesas al exterior de ganancias). El ofrecimiento fue hecho por un alto ejecutivo de la empresa implicada, en presencia del embajador Gordon quien había solicitado una "urgente entrevista", a las 23 horas, saltándose a la Cancillería, como le fuera señalado por Goulart.

La respuesta, obviamente, fue terminante. Tan terminante como que allí podría decirse que comenzó la posición activa de apoyo a quienes conspiraban contra el régimen democrático (6).

LO QUE LE DICTE SU HONOR

Cuando Goulart parte hacia su estancia Rancho Grande guardaba eventuales negociaciones que estaría llevando a cabo Kruei, aun cuando sus esperanzas no eran grandes. Su último diálogo telefónico con su compadre días antes así le hacían ver las cosas (7). Escuchó un planteamiento que no fue la primera vez que se realizó en el mundo (8) y no iba a ser tampoco la última...

—Cuento con Ud. le preguntó, Jango.

—Pero claro, señor. Así lo he declarado públicamente. Creo, sin embargo, que los acontecimientos están tomando un cariz preocupante. Para que mi apoyo tenga sentido debe Ud. disolver a la Confederación General de Trabajadores, a la Unión Nacional de Estudiantes y separar de al lado suyo a algunos elementos juzgados como extremadamente izquierdistas como Niemeyer, Darcy Ribeiro...

—Lo que Ud. me está pidiendo supone que gobierne con los altos mandos, traicionando a aquellos que me están apoyando en estos momentos. Ese planteamiento es improcedente. Antes que cualquier otra cosa las Fuerzas Armadas deben asegurar el orden público y el respeto por la Constitución.

—En ese caso no podré respaldarlo, presidente. Las presiones son muy grandes.

—Actúe como le parezca a Ud. correcto.

—¿Me deja Ud. en libertad de acción?

—Proceda como se lo dicte su honor.

En cierta ocasión Borges citó un poema suyo ("que es muy malo, pero que tiene la virtud de ser breve") que decía: El destino es el olvido/yo he llegado antes.

La memoria social, que es parca y, tal vez por lo mismo, rica en sus recuerdos, de aquellos hechos y de aquellos hombres, probablemente, no recoja muchas cosas. Pero no podrá olvidar aquella madrugada que puso de manifiesto la generosidad de un hombre que prefirió el exilio y el morir fuera de Brasil antes que ver a su país envuelto en una guerra civil; y de que entonces se perdió algo que ahora se busca denodada pero pacíficamente: recuperar plenamente la libertad y la justicia.

R. D.

1) En determinado momento hasta visa de salida debían obtener los brasileños para ausentarse del país.

Sobre la caracterización del régimen se ha escrito mucho. Entre ellos destacamos F. H. Cardoso, Guillermo O'Donnell, Alfred Stepan, P. Schmitter y Juan J. Linz. Este último autor elaboró una tipología de Autoritarismo a la cual nos remitimos. Evidentemente, durante una parte del gobierno de Costa e Silva, en el gobierno de Médici y en parte también del de Gelsel, el régimen brasileño era "casi totalitario" si tomamos en cuenta los factores a que hace referencia Linz.

2) Declaraciones de Helio Jaguaribe, publicadas en La Semana de EL DIA, en entrevista concedida a Carlos Jones, jefe del Departamento de Investigación y Estudios de EL DIA.

3) La Escuela Superior de Guerra fue creada en 1949 por iniciativa del Gral. Cordero de Farias. Allí la tesis de la seguridad nacional fue desarrollada aun antes que la traducción estadounidense de la tesis de la contrainsurgencia francesa. Ver entre otros el libro de Ana Lagoa. Asimismo, para el tema Alfred Stepan y Thomas Skidmore.

4) Ver entre otros, los libros de Drelfus y H. Silva.

5) Pese a ello, las divisiones en las izquierdas llevaron no solamente a la pérdida de importantes Estados en las elecciones del 62 sino que también plantearon una dialéctica maximalista entre los principales dirigentes cuyos hitos más importantes pueden ser el acto del 13 de marzo de 1964, así como el protagonizado en la sede del Automóvil Club. Podríamos decir que todo esto es parte del contexto de amenaza al sistema económico y social que está en la base de la insurrección militar.

6) Es obvio, como lo demuestra además Juan J. Linz que cualquier influencia externa debe pasar por una situación interna favorable. La crisis económica, el pretorianismo de masas, los frenos institucionales por las presiones desde la llamada izquierda negativa, así como los esfuerzos nada despreciables de los conspiradores internos constituyen los aspectos fundamentales de la crisis.

7) Bastantes altos oficiales que apoyaron la asunción de Goulart cuando la crisis planteada por la renuncia de Quadros se ubicaron contra el gobierno constitucional al creer que éste afectaba las jerarquías fomentando la indisciplina.

8) Ver tipología de S. E. Finer.

Un Consejo de Seguridad Para la Comunidad

Le Monde

Exclusivo EL DIA

El Mercado Común es demasiado útil a la mayor parte de sus miembros como para que lo dejen dislocarse completamente. Los fracasos sucesivos en el Consejo de Ministros serán seguidos por un compromiso que permita mantener las instituciones del tratado de Roma. Pero estas arriesgan vegetar sin apoyo verdadero de los pueblos implicados. Las elecciones de junio (del Parlamento europeo L.S.) no despertarán grandes debates y las abstenciones serán numerosas, salvo en los países en que, como en Francia, se las utilizan con finalidades de carácter interno. Tal como sus predecesores, los nuevos diputados se solazarán con las funciones agradables e inofensivas que proporcionan contactos interesantes y débiles responsabilidades.

La Comunidad terminará por englobar un día a España y Portugal. Mientras más se amplie, más se distenderán los vínculos entre sus miembros. Conservará su derecho, sus instituciones, su burocracia, sus ritos, cuyos resultados no son desdeñables ni negativos, ni mucho menos. Pero ella se alejará un poco más del grandioso sueño de sus promotores: desarrollar la unidad de Europa y construir una entidad capaz de tratar de igual a igual con los Grandes, que así pasarían a ser tres. No sólo los sentimientos nacionales están implicados en el semifracaso de la empresa. Son demasiado fuertes para permitir una verdadera federación. Pero no impedirían la existencia de vínculos comunitarios más estrechos.

El principal obstáculo al reforzamiento de la unidad radica en la desigualdad de los Estados miembros. De los diez actuales, cuatro tienen entre 54 y 61 millones de habitantes, mientras que los otros seis en conjunto sólo reúnen 42 millones. Ahora bien, el primer grupo totaliza 40 votos en el Consejo, contra 23 del segundo. Por tanto, este último dispone de un tercio de los sufragios, mientras que representa un sexto de la población. ¿Por qué no tomar en cuenta una evidencia: la regla del voto de mayoría calificada del 45% no podrá aplicarse mientras ninguno de los cuatro grandes no disponga de un derecho de veto? Equivaldría en suma al que de hecho posee el bloque de pequeños Estados, cuyo acuerdo puede paralizar una decisión aceptada solamente por los grandes. El otorgamiento de un derecho de veto a estos últimos permitiría renunciar realmente a la práctica de la unanimidad, que se torna cada vez más paralizante a medida que se extiende la Comunidad.

EL EJERCITO Y LA DIPLOMACIA

Por indispensable que sea una reforma de las instituciones como ésta, no bastaría para desatorar a una Europa cada vez más empujada. En la próxima década, el Viejo Mundo se va a jugar su futuro en el plano industrial. Ya no le bastan un mercado común ni una política agrícola común. Ante todo, precisa una política industrial común. En la hora presente, no deja de crecer la distancia entre el y sus dos competidores: Estados Unidos y Japón. Por cierto, la iniciativa principal debe corresponder a las empresas en este terreno, ya sean privadas o nacionalizadas. Pero la Comunidad podría ayudarlas en forma decisiva. Por ejemplo, en cuanto a inversión e investigación.

De todas formas, el desarrollo de la unidad europea no puede ser monopolizado por las instituciones de la Comunidad. A pesar de su insuficiencia, éstas han mostrado una innegable eficacia en el terreno económico donde seguirán desempeñando el papel principal, sin impedir que otras iniciativas se multipliquen a través de contactos directos de Estado a Estado. Airbus, Ariane, son modelos de empresa que hay que imitar, y el anuncio del comienzo de elaboración de un nuevo avión de combate europeo es un acontecimiento más importante que el fracaso de las negociaciones en la cumbre. No sólo por su alcance industrial sino sobre todo por su alcance político. El debate sobre los cohetes, las grandes olas pacifistas, la inquietud de las poblaciones, hacen recordar que Europa no sólo está amenazada por la expansión económica de Estados Unidos y de Japón, sino aun más por la expansión militar

de URSS.

La defensa de nuestro continente no es separable de su capacidad de producción. Por cierto, los estadounidenses son nuestros competidores por esto y nuestros aliados por aquéllo. Nadie piensa impugnar la alianza atlántica, que sigue siendo un elemento necesario de nuestra seguridad. Necesario, pero insuficiente. La instalación de los Pershing era necesaria para impedir el "desenganche" entre Europa y Estados Unidos, objetivo fundamental de los soviéticos. Pero el reforzamiento de la "yunta" no impide que los dirigentes de Washington estén cada vez menos dispuestos a poner en juego la existencia de su nación para impedir que los rusos invadan la República Federal.

La seguridad de Europa no puede ser garantida sólo por los europeos. Pero tampoco puede serlo si los europeos siguen siendo una fuerza de apoyo respecto de una alianza en que los estadounidenses tienen el control del juego. De esto comienzan a tomar conciencia los pueblos de nuestro continente, frente a una URSS que se transforma en la primera potencia militar del mundo. En los próximos años, la unificación de Europa debería desarrollarse sobre todo en los sectores del ejército y de la diplomacia, que se superponen en gran medida. Las instituciones de la Comunidad no están adaptadas en estos terrenos en que las pequeñas naciones sólo pueden desempeñar un papel muy secundario.

Se quiera o no, esta Europa sólo puede formarse en torno de un núcleo duro constituido por Francia, Gran Bretaña y la República Federal de Alemania. Los vínculos especiales de la segunda con Estados Unidos, la prohibición que tiene la tercera para disponer de nucleares, no hacen más fácil su colaboración. Sin embargo, nada le impediría a los tres el que establezcan poco a poco entre ellos una especie de consejo europeo de seguridad, simple órgano de consulta y reflexión a los más elevados niveles, que podría reforzarse progresivamente, como primera etapa. Una institución de este tipo tendría por objetivo organizar una defensa europea común que se sumaría a las existentes.

Un consejo europeo de seguridad podría dedicarse a elaborar una doctrina y a reunir los recursos necesarios para una "disuasión ampliada" que cubra a la RFA mediante artefactos nucleares estacionados en nuestro territorio y puesto en acción a través de una decisión exclusivamente europea. Bonn estaría asociado a esta decisión por el sistema que se denomina la "doble llave", no pudiendo apretar el gatillo del germanooccidentales, pero disponiendo del mecanismo de seguridad. Simultáneamente, el consejo podría ayudar al perfeccionamiento de los métodos actuales de la batalla de la vanguardia, reflexionar sobre nuevos armamentos, tales como los artefactos neutrónicos, establecer programas de armamentos propiamente europeos, etc. Naturalmente, mantendría contacto con la OTAN. Contribuiría por otra parte a una indispensable evolución de la alianza atlántica, por la constitución de un segundo polo de potencia en su seno, que garantizaría un mejor equilibrio. Por fin, le daría a la diplomacia de Europa un peso que no posee hoy por hoy, por no apoyarse sobre fuerzas militares propias.

Queda por saber si Gran Bretaña estaría dispuesta a comprometerse en un camino que le haría mirar un poco más hacia el continente y un poco menos hacia el otro lado del océano. Seguramente no se lanzaría a una empresa ruidosa cuyos resultados arriesgarían en mucho estar por debajo de lo esperado. Pero nada prueba que París no podría convencer a Londres del interés de examinar en conjunto el futuro de sus fuerzas de disuasión respectivas, a la vez que se lleva a cabo con Bonn una reflexión sobre la colaboración franco alemana para la defensa de Europa. Según sea su evolución, los dos diálogos simultáneos podrían fundirse poco a poco en una discusión tripartita. La presidencia de la Comunidad por François Mitterrand no excluiría tales iniciativas al margen del tratado de Roma. Por el contrario, reforzarían la posición de Francia, mostrando su voluntad de hacer que Europa progrese realmente sin dejarse encerrar dentro de las reglas existentes que frenan esta expansión.

Maurice Duverger

Exclusivo EL DIA

México

La Carrera de de la Madrid

Desde Londres

"O pagamos o comemos. No podemos hacer las dos cosas al mismo tiempo", dijo el líder del pequeño partido de oposición socialista de México el año pasado, y pidió que su país suspendiera los pagos de enorme deuda externa de 85.000 millones de dólares. El presidente recientemente electo, Miguel de la Madrid Hurtado, ignoró el consejo, y se propuso reducir a la mitad el enorme déficit presupuestario de la nación en sólo un año.

Hasta para los banqueros extranjeros esa meta abría la incógnita si 75 millones de mexicanos aguantarían la determinación. "Mi opinión personal", dijo uno, "es que no me sorprendería si surgiera una serie de levantamientos populares en todo el país. Esto podría conducir a una represión gubernamental, y luego a un estado de verdadera anarquía que culminaría en un golpe militar". Incluso el presidente de la Madrid admitió el pasado agosto que tenía la impresión de estar viviendo encima de un volcán.

Pero ahora México es el niño mimado de la comunidad bancaria internacional. Ha pagado todas sus deudas en fecha, el déficit presupuestario nacional ha sido reducido, tal como propuesto, de un asombroso 18% del Producto Nacional Bruto en 1982 al 8,5% exigido por el Fondo Monetario Internacional (FMI) para 1983, y la inflación bajó del 100% al 53,8% en sólo ocho meses.

"LOS MEXICANOS LO HAN LOGRADO"

En diciembre el FMI otorgó a México su último toque de aprobación al concederle un préstamo por 10 años de 3.800 millones de dólares, en términos relativamente blandos, para cubrir sus necesidades de 1984. "Si alguien le hubiese dicho en forma repentina al presidente Reagan... 'Reduzca su déficit a la mitad', la respuesta hubiese sido 'imposible'" dijo un regocijado banquero británico. "Pero los mexicanos lo han logrado".

El costo social, sin embargo, no ha sido todavía calculado, y no hay nadie que lo sepa mejor que el ministro de Economía que logró lo imposible, Jesús Silva-Herzog Flores. "Hace un año estábamos destrozados", dijo con calma. "La misma gente que escribió eso ahora le anuncia al mundo que nos hemos recuperado. Hay que esperar y ver los resultados".

El programa de austeridad está funcionando, y este año Silva-Herzog planea reducir el déficit presupuestario aún más, a sólo el 5% del PNB. Sin embargo las consecuencias han sido terribles para la economía: un índice de crecimiento negativo del 5% el año pasado, y sólo una leve esperanza de que se recupere a cero hacia finales de este año.

En un país donde dos de cada cinco personas no poseen un trabajo estable, y donde casi dos tercios de la población padece de una subalimentación crónica, la miseria personal causada por estas reducciones es abrumadora. Silva-Herzog comprende el riesgo que se corre.

"Existe un margen de tolerancia en el público. La gente ha comprendido que tienen que ajustarse los cinturones. Pero en un país como México —donde el 50% de la población son campesinos e indios que viven en extrema pobreza— hay muchos que no tienen siquiera cinturones. Así que ¿qué es lo que se pueden ajustar?". De todas formas, Silva-Herzog

no encuentra otra salida más que continuar su curso actual.

El presidente de la Madrid lo apoya totalmente: "No hay otra opción... Esto ha sucedido porque estábamos gastando más de lo que podíamos producir, y durante mucho tiempo pudimos pedir prestado para cubrir la diferencia. La crisis no ha terminado. Lo único que podemos decir es que el gobierno tiene controlados los peores aspectos".

La capacidad de México para imponer medidas tan drásticas sin enfrentar revueltas populares está muy relacionada con el hecho de que es el estado unipartidista más antiguo y más profundamente enraizado del mundo. El Partido Revolucionario Institucional (PRI) ha ocupado el poder durante 50 años ininterrumpidos, y aunque ahora se les permite a los partidos pequeños de oposición participar en las elecciones, no se les deja que ganen en ellas.

REVOLUCION Y CORRUPCION

Lo que está realmente institucionalizado en México no es la revolución sino la corrupción: el PRI se extiende por todas partes, y cualquiera que cause problemas es simplemente sobornado e incorporado al sistema de los partidarios. Así, por ejemplo, el movimiento sindical obrero y la federación de empleados, dominados ambos por el PRI, firmaron un "pacto de solidaridad" en agosto pasado mediante el cual ratificaron en forma efectiva las enormes reducciones en los niveles de vida de los trabajadores.

El ataque contundente de de la Madrid dirigido contra la corrupción masiva en los altos niveles gubernamentales no debe extenderse, por lo tanto, a los niveles más bajos donde se encuentran las bases del poder del PRI y no se extenderá. De todas formas, como dijo un analista financiero estadounidense en Ciudad de México: "Lo que enfrenta de la Madrid es una carrera... entre, por un lado, la recuperación económica de México y, por el otro, el crecimiento del descontento social".

México sigue siendo el cuarto productor mundial de petróleo. Si el precio del petróleo no sigue cayendo, el ministro de Economía Silva-Herzog cree que la economía podría encontrarse creciendo nuevamente a un promedio del 5% a principios de 1986. Entonces habrá ganado la carrera. Pero mientras tanto, el recuerdo de la revolución de 1910 seguirá muy presente en la mente de los líderes políticos mexicanos.

"No existe siquiera el embrion de una organización izquierdista genuinamente revolucionaria en México", dijo un diplomático extranjero, pero tampoco hubo ninguna organización ni advertencia antes de que explotara el cataclismo de 1910. Como observara un estudiante universitario de la clase obrera acerca de su propio carácter (y del de la mayoría de los mexicanos de clase humilde): "Soy tranquilo por naturaleza. Soy paciente y soy capaz de sufrir mucho dolor, incluso humillación, antes de llegar a enfurecerme".

"Pero llega el momento en que me olvido de todo, me hundo en una terrible rabia y pierdo el control. Debería verme entonces". Eso es lo que le espera a México si de la Madrid pierde su carrera.

Gwynne Dyer

El Salvador

Más Armas Más Balas Más Tropas

EN Centroamérica un pueblo valiente (¿o simplemente un pueblo desesperado?) se prepara para una nueva jornada de un civismo peculiar. Ronald Reagan y Fidel Castro, sus dos co-acosadores, optaron por tejer elogios de los salvadoreños, que el pasado domingo sufrieron, lucharon y murieron, como lo hacen diariamente desde 1978, pero además volaron. ¿Qué es, para Estados Unidos o Cuba la diplomacia? Sólo se ven, como denunciara Edward Kennedy respecto a la política, desplegados en el área por el Departamento de Estado, más armas, más balas, más tropas.

¿FARSA O EJEMPLO?

Las elecciones en la pequeña y angustiada nación han demostrado que, por encima de las buenas intenciones, la fuerza de las urnas no es suficiente para acallar la fuerza de los fusiles. Mientras el pueblo formaba largas filas ante las mesas de votación, muchas familias enterraban a sus muertos. Seis días atrás, en El Salvador no hubo triunfadores; hubo, en cambio, un gran perdedor: la actual política de Washington en la región, en el "patio trasero" estadounidense. Calificadas como "una farsa" por los guerrilleros que dominan a sangre y fuego varias provincias y como "un ejemplo" por el titular de la Casa Blanca, la gente sufrida y anónima que, se supone, protagonizó la irracionalidad, no pudo acumular palabras floridas ni conceptos duros en torno a las elecciones: "nadie supo callarse, una actuación a la que, en todo caso, está suficientemente acostumbrado".

Un reducido número de familias, cuyos miembros su verdadera capital no es San Salvador sino Miami, ha sabido siempre manejar el país a su antojo y para ello utilizó —y utiliza y seguramente utilizará— a las Fuerzas Armadas. En la cúpula del poder, la ruda de generales y coroneles, ahora, inclusive, de integrantes de los escalones inferiores, en una suerte de peculiar proceso "democratizador" se prolonga hacia atrás en el tiempo salvadoreño, como factor frustrante en la marcha, permanentemente obstaculizada, interrumpida, hacia la libertad. Pocos esperaban algo de la convocatoria última: el propio Javier Pérez de Cuéllar, secretario general de Naciones Unidas, afirmó al respecto que "las elecciones no van a cambiar la estructura de ese país", lo cual le valió una protesta formal presentada por el gobierno del presidente Alvaro Magaña. Sin embargo, la opinión del habitualmente cauto funcionario internacional mantiene total validez para la segunda vuelta a realizarse dentro de pocas semanas.

El democristiano José Napoleón Duarte y el ultraderechista Roberto D'Aubuisson serán los candidatos para la próxima fase electoral. El controvertido y prolongado escrutinio determina que el primero de ellos aventajó sin llegar a superar la mitad de los sufragios, al militar retirado que

dirige la Alianza Republicana Nacionalista, ARENA. La voz decisiva la tendrán, entonces, las agrupaciones menores que posiblemente se unan en torno al mayor D'Aubuisson, denunciado como creador de los "escuadrones de la muerte" y profesional del anti-comunismo.

TRIUNFADORES Y DERROTADOS

¿Quién gana en todo este proceso? Desde luego, el dictador cubano, para quien la miseria y la desesperación son los mejores aliados. Y, asimismo, el complejo militar-industrial denunciado por Eisenhower (que era un General, un verdadero General) en una ocasión tan solemne como su discurso de despedida de la presidencia de Estados Unidos y cuyo constante incremento configura el fenómeno más importante verificado en las últimas décadas. El nombrado Clark, un político sumamente respetado, sintetizó su opinión cuando afirmó que "la elección, tal como fuera concebida y llevada a cabo, promete más guerra. Fue mala para la paz, mala para la democracia y mala para el pueblo de El Salvador".

De acuerdo, pero tendría que haber invertido los lugares: la primera citación corresponde, por derecho propio, a un pueblo valiente (y desesperado) que sigue enterrando a sus muertos.

Sergio Papa Blanco

Perú

Comenzó el Año Preelectoral

Culminando una intensa serie de desmentidos en tal sentido, el pasado 19 renunció el ministro de Economía del presidente Belaúnde Terry, Carlos Rodríguez Pastor, formalizando así en el plano mismo del Poder Ejecutivo la conjunción de factores económicos y políticos que vive el Perú.

Rodríguez Pastor, destacado economista y banquero internacional desarrolló gran parte de su trayectoria fuera del Perú, llegando a alcanzar gran prestigio como uno de los principales del "Wells Fargo", una de las mayores instituciones financieras norteamericanas. En función de esos antecedentes y desde la cartera de Economía resultó fundamental para que el gobierno de Belaúnde negociara con sus acreedores la desastrosa situación financiera heredada de la dictadura militar. Si bien en ello tuvo éxito, fracasó entretantosamente en poner la economía peruana nuevamente en marcha afectando la credibilidad del segundo gobierno de Belaúnde a la vez que abrió flancos para los duros ataques de la oposición. En este contexto la coalición gobernante —Partido Acción Popular y su aliado Partido Popular Cristiano— sufrió un serio revés en las elecciones municipales del pasado mes de noviembre, en las que la oposición aprista e izquierdista experimentó un pronunciado avance, simbolizado por la elección del primer alcalde surgido de la Izquierda Unida en la ciudad de Lima.

La base del avance electoral opositor reside en su crítica a la política económica y social del gobierno de Belaúnde Terry, que el pasado 14 de febrero publicaba en el Diario Oficial la "carta intención" y el memorando sobre política económica en que se comprometía con el FMI a mantener y profundizar los principios

más cuestionados de la conducción económica recesiva.

La persistencia y agudización de la desocupación, la inflación y la recesión industrial y comercial, así como la mantención de la política económica que no ha evidenciado éxitos en contrarrestar tales males, sellaron el éxito del paro nacional organizado por las cuatro centrales sindicales peruanas el pasado 22 de marzo y que la renuncia del ministro Rodríguez Pastor no sólo no neutralizó sino que potenció al aparecer como síntoma exitoso de la estrategia opositora.

En el lapso comprendido entre la derrota electoral de noviembre y el poderoso paro de hace diez días, pasando por la renuncia del titular de economía, el presidente Belaúnde Terry persiste en basar su accionar político en la mantención inmodificada de su política de austeridad ("Las dificultades económicas las tenemos todos. Se derivan fundamentalmente de los duros términos del intercambio. Nosotros compramos barato y nos venden caro", declaraba a una radio hace un mes), a la vez que le adjudica a la oposición el buscar la quiebra del orden constitucional, a través de "maniobras políticas" tales como el reciente paro nacional.

ELECCIONES EN 1985

En este marco de agudización en el frente económico y político del Perú, que se traduce en un acelerado proceso de erosión de la coalición gobernante y de fortalecimiento de la oposición iniciaron ya los aprestos partidistas para la próxima elección presidencial, prevista por primera vez para ser realizada a dos vueltas, planteándose la posibilidad de programar el primer turno el 31 de marzo del año próximo, que posibilitaría la entrega del mando el 28 de julio, fecha patria peruana, dejando el tiempo suficiente para la eventualidad de una segunda concurrencia definitiva a las urnas.

El ascendente partido centrozquierdista APRA, el de mayor peso en la oposición, decidió ya la postulación de su secretario general, Alan García Pérez, de 33 años de edad, e igual predicamento han seguido el pequeño grupo denominado "FRENATRA-CA", quien nominó a Roger Cáceres Velásquez, y el "Frente Democrático de Unidad Nacional", que designó al general Francisco Morales Bermúdez, ex presidente del ciclo militar iniciado por Velasco Alvarado en 1968.

El gobernante partido Acción Popular aparece seriamente escindido entre dos líneas opuestas lideradas respectivamente por el ex ministro de Economía del actual régimen, Manuel Ulloa y el segundo vicepresidente y senador, Javier Alva Orlandini. Mientras este último reclama un cambio radical en la política económica, Ulloa sostiene que el esquema monetarista es bueno, pero que habría posibilidad de introducirle ajustes.

A su vez, el presidente Belaúnde Terry no descartaría favorecer las posibilidades presidenciales de su principal aliado natural Luis Bedoya, ex alcalde de Lima y líder del conservador Partido Popular Cristiano, como una necesaria reciprocidad a años de fidelidad política.

En la Izquierda Unida destaca la figura del actual alcalde de Lima, Alfonso Barrantes, líder de la abigarrada agrupación de perfil marxista que centra su estrategia en la lucha contra los efectos sociales de la actual política económica.

VIOLENCIA SOCIAL

A este deteriorado escenario político se van acumulando

ejemplos de violencia social que repercuten más allá de lo imaginable justamente por lo delicado de la situación. El sangriento epílogo que tuvo el pasado 28 el motín iniciado el día anterior en la cárcel limeña de El Sexto.

El motín e sumó a la serie de rebeliones que vienen produciéndose en diversas cárceles peruanas a las que numerosos informes de la prensa local califican como "Infiernos". En El Sexto, una de las tres prisiones de Lima, murieron hace dos años calcinados 39 reclusos tras un motín similar al de esta semana.

Este siniestro hecho refuerza otros elementos de tensión social que alcanzan dimensión crítica, como la baja dada a más de mil miembros de las fuerzas policiales en los últimos quince meses, según revelara recientemente el ministro del Interior, Luis Percovich, o como el reconocimiento hecho ante la televisión por el presidente del consejo de ministros, Fernando Schwalb López Aldana, de que la Administración pública "está corrompida hasta el nivel del delito".

A su vez, las denuncias por desapariciones en la zona de Ayacucho, donde opera el grupo "Sendero Luminoso", superan las 1.500. Con la designación el pasado mes de enero, del nuevo jefe del comando político-militar de la zona de emergencia de Ayacucho, general Adrián Huamán en reemplazo del general Clemente Noel, se marcó sin embargo, un radical cambio de actitud oficial, dado que el recientemente designado general Huamán ofreció ayuda y protección a los jueces y fiscales en las investigaciones sobre desapariciones, en lo que representa un viraje total respecto de la posición hostil que el general Noel había mantenido hacia el Poder Judicial.

La suma de estos elementos críticos de la bullente vida social y política peruana se conjuga contradictoriamente en el marco de la necesidad de consolidar el orden democrático institucional. Ellos empero no alcanzan para empalme los méritos, con todas las limitaciones del caso, alcanzados por el presente gobierno en el área de las libertades públicas, respecto al autoritarismo anterior, así como de exponer ante la opinión peruana el catastrófico estado en que se halla la sociedad incaica después de las experiencias autoritarias militares.

Chile

"Ensayo" Para el Paro General

A diferencia de otros regímenes autoritarios de América Latina que, al llegar a momentos críticos de su trayectoria buscan mecanismos propios de descomposición que posibiliten la canalización más o menos institucionalizada del elevado protagonismo de una sociedad civil pugnantando por la redemocratización, el régimen encabezado por el general Pinochet mantiene cerradas todas las válvulas.

Inmediatamente antes de la octava jornada de protesta, realizada el pasado martes 27, la jerarquía eclesial exhortó al diálogo entre el gobierno y la oposición, llamamiento aceptado por todos los sectores pero desde sus particulares ópticas: discutir la concreción de un rápido y no excluyente retorno a la democracia, según la oposición; elaboración de mecanismos de inclusión de la "oposición democrática"

en el largo cronograma oficialista, según el régimen.

Los diez meses transcurridos desde la primera protesta convocada por el Comando Nacional de Trabajadores presidido por Rodolfo Seguel, marcan una modificación cualitativa en los términos de la oposición al régimen. Tradicionalmente se visualizó el juego político por las fuerzas chilenas, como un mecanismo trilateral —derecha, centro e izquierda—

La interrupción del régimen constitucional se concretó como fruto de una profunda bipolarización hegemonizada por los sectores más radicalizados y antidemocráticos del espectro político de entonces. Con el correr de los años, se fueron desgajando segmentos que se sumaron a la oposición liderada por el Partido Demócrata Cristiano para conformar la Alianza Democrática, a la que también confluyeron fracciones de la ex Unidad Popular, sometida a una desgastante actividad clandestina, y hasta el momento incapaz de sobreponerse a las disidencias intestinas que tanto contribuyeron y posibilitaron su derrocamiento.

Basándose en los espacios abiertos por el propio desgaste y pérdida de apoyo del régimen la Alianza Democrática, a su vez, tornó la oposición al régimen en un fenómeno legitimado ante el conjunto de la sociedad civil, con lo cual muchos elementos de la actividad clandestina — particularmente en la acción sindical— ganaron por su parte la luz del día.

Razones de orden histórico y social —tradicional pugna por ganar la hegemonía en un esquema trilateral— hicieron que tanto la Alianza Democrática como el posteriormente creado Movimiento Democrático Popular (liderado por el Partido Comunista chileno) intentaran dirigir el creciente movimiento opositor, sin lograr con ello que los elementos antidictatoriales tradujeran su superioridad numérica respecto del régimen, en una fuerza política que actuara en pos de un proyecto unificado.

El lugar geométrico de todas las fuerzas opositoras lo pasó a constituir el cada vez más pujante movimiento sindical, en un proceso ascendente que arranca del fracaso del diálogo entre el régimen y la Alianza Democrática para alcanzar su mayor madurez en la reciente jornada de protesta.

A esta altura de los acontecimientos, parece difícil que se produzca una modificación radical en los términos del enfrentamiento entre el régimen y la sociedad civil.

Conscientes de que al margen de la obligada opción en que han caído algunos estamentos de la población, Pinochet o el caos, la raíz profunda de supervivencia de un régimen tan aislado con respecto a la mayoría de la sociedad radica en el apoyo que le brindan a Pinochet los institutos castrenses formados en la prusiana tradición de indiscutido respeto de la verticalidad, distintos grupos opositores apelan a las Fuerzas Armadas para que le quiten tal apoyo al dictador. En tal sentido, el Comando Nacional de Trabajadores ha elaborado un memorando que hará llegar a los altos mandos.

Tal sería uno de los objetivos básicos que se le asignan al paro nacional del cual esta protesta era una suerte de "ensayo general". "Le Monde" opinó al respecto que "sin decirlo abiertamente, todos los dirigentes de la oposición sentían que al término de esta primera 'jornada nacional' de 1984 la posibilidad de llamar a la huelga general ya no estaba tan lejana".

XXV Asamblea Del BID

El Irrenunciabile Desarrollo de América Latina

LA realización de la XXV Asamblea Anual de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que culminó el miércoles p.p. en Punta del Este, constituyó una instancia trascendente para América Latina.

Así lo denotó la amplia concurrencia que se dio cita en nuestro principal balneario. Se estima en 2.700 el número de participantes, cifra que supera con comodidad las estimaciones preliminares más auspiciosas.

A pesar de constituir un encuentro cuya función básica resulta ser el análisis de la labor desplegada por el BID durante el ejercicio 1983 y las posibles modificaciones en sus políticas de acción en función de las prioridades que marquen los propios gobiernos miembros, en realidad la XXV Asamblea Anual desbordó ampliamente ese ámbito de acción.

Ocurre en realidad, que América Latina enfrenta la peor crisis de las últimas cinco décadas. La situación de endeudamiento vigente constituye una problemática decisiva, cuya atención demanda los mayores desvelos de los gobiernos de la región y obligatoriamente de la comunidad internacional por el grado de propagación que ha alcanzado hacia las estructuras de financiamiento privado internacional. En consecuencia la región en su conjunto se ha venido esforzando por encontrar puntos esenciales de coincidencias, estrategias globales, políticas adecuadas para enfrentar una crisis que paraliza sus economías y sus posibilidades futuras de desenvolvimiento.

La presencia de los dos extremos de la cuerda resultó entonces una ventaja adicional que permitió la consideración de esta temática en forma profunda, tanto a nivel oficial como privado, tanto en términos de ajuste como de expansión, tanto respecto de las posiciones sustentadas por los representantes de los diversos intereses involucrados.

Los resultados entonces, estuvieron acordes con las verdaderas posibilidades

de la reunión. Nadie podía esperar la adopción de posiciones comunes y definitivas, de soluciones mágicas a problemas tan graves, de acercamientos o alejamientos rotundos. Fue en definitiva, una instancia más de esta difícil y compleja negociación que han encarado los países de América Latina y la banca privada internacional para buscar alternativas al problema del endeudamiento.

Ha quedado claramente definida la voluntad de la mayoría de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo, de no distraer a éste de su función específica de desarrollo, que tanto aporte ha hecho a la región. Se le reclama sin embargo, la búsqueda de la mayor flexibilización de sus políticas de acción de modo de mejorar las posibilidades de acceder al financiamiento.

No debemos olvidar que en el período que atravesamos, el financiamiento proveniente de organismos multilaterales de crédito, caso del BID, pasará a ser de suma importancia ante las dificultades notorias para conseguir fuentes alternativas. Además, será necesario privilegiar este tipo de operatoria por la falta de condicionalidad que posee y la seguridad que lleva implícita en cuanto al destino final de la inversión y de sus efectos en beneficio de la comunidad que lo recibe.

Pero la postura de pedir soluciones definitivas al BID lleva implícito el grave riesgo de desvirtuar todos los objetivos que crearon esta institución y modificar un exitoso banco de fomento regional en una entidad de carácter financiero, que de entrada debe lidiar con la administración de un pasivo superior a los 336 mil millones de dólares. Por esto esta alternativa debe ser considerada con sumo detenimiento.

La reunión internacional tuvo la virtud de constituirse en un nuevo foro donde se reafirmaron dos aspectos básicos de la problemática del endeudamiento. Por un lado quedó establecido —una vez más— la absoluta convicción y voluntad de los gobiernos latinoamericanos de pagar los compromisos asumidos. Es decir, fue reiterado a la comunidad internacional que la región es responsable de sus deudas y que está dispuesta a cumplirlos, aunque requiera comprensión y ayuda.

Por otro lado, en función del análisis muy concreto y solvente preparado por los especialistas del BID sobre el endeudamiento externo, se replanteó el hecho de que en las actuales circunstancias y con las condiciones vigentes es imposible que América Latina pueda hacer frente a ese stock de deudas.

Esta idea que es básica, ya que refleja una realidad incontestable y que debe ser necesariamente atendida para evitar equívocos futuros, felizmente va siendo comprendida y captada por los banqueros privados. Ello también quedó de manifiesto en la importante presencia de acreedores bancarios que observaron con extremo ner-



El Bono Grispen

Prácticamente se podría decir que la única idea concreta presentada en torno a la problemática de la deuda externa fue realizada por el ministro argentino, Grispen, cuando sugirió crear un bono para la refinanciación de la deuda externa de los países latinoamericanos. Este bono sería emitido por los deudores y tomado por el BID que lo recolaría en los países acreedores. El sistema permitiría canjear una deuda de difícil solución en el corto plazo por el título de una institución como el BID.

La idea fue considerada interesante, pero posee un conjunto de limitaciones que afectan su viabilidad. Fundamentalmente estas se refieren a la capacidad de absorción de bonos del mercado mundial y a las garantías que se requerirían para hacerlos atractivos a nivel de los grandes inversores.

De cualquier forma, el único planteo concreto de una posible vía de solución.



William Rhodes

El Banco Asumió Compromiso

Relevamiento Del Panorama Crediticio de Cada País



"La mayoría de los créditos que ha recibido América Latina tiene una buena estructura. Hay que buscar soluciones para la parte de los créditos que no tienen fuente de pago o de apoyo y están distorsionando todo el panorama", subrayó el presidente del BID, Lic. Ortiz Mena, en su encuentro final con la prensa, al cierre de la Asamblea de Gobernadores del Banco.

Anunció, en la oportunidad, que el BID iniciará de inmediato un relevamiento del panorama crediticio de cada país del que surgirán elementos que permitan conocer exactamente, las características totales del endeudamiento de la región y cuál es la proporción de créditos que no poseen apoyo.

Explicó luego que durante el transcurso de esta reunión se suscribieron préstamos por un total superior a los 800 millones de dólares que abarcan a diez países, con lo cual se le ha dado un impulso trascendente a la puesta en marcha de proyectos cuyo financiamiento ya se había aprobado.

En el caso de nuestro país se firmaron dos contratos por un total de 105 millones de dólares, uno de ellos destinado a un programa de reactivación industrial y el otro a la ejecución de obras viales.

visismo la evolución de los acontecimientos. El surgimiento de un cierto avance en la materia representa un hecho trascendente en la consideración de este problema.

UNA PRESENCIA CLAVE

No caben dudas respecto a que la presencia clave de la Asamblea del BID resultó ser el ministro de Economía de Argentina, Bernardo Grispen. Ello derivó del hecho de que el enfrentamiento decisivo se está llevando a cabo entre el gobierno radical del Dr. Raúl Alfonsín y la banca privada internacional.

Argentina, el tercer deudor más grande de América Latina, detrás de México y Brasil —con obligaciones por más de 43 mil millones de dólares— ha manifestado reiteradamente su posición de no realizar pagos de ninguna especie, ni siquiera de los intereses vencidos, hasta el 30 de junio del presente año. Esta actitud y el mantenimiento restrictivo de la misma, ha creado serios problemas. Esencialmente las circunstancias perjudican a los bancos estadounidenses que, en función de la legislación existente en su país, están obligados a pasar a "non performing" los intereses vencidos y no pagados por Argentina. Esto significa que al concluir el primer trimestre, estas entidades deberán deducir de sus ganancias los intereses atrasados aun impagos, aspecto que perjudica la rentabilidad de cada entidad y el precio de las acciones. Por ejemplo, el Manufacturers Hannover Trust, el banco que más arriesgó en sus préstamos a Argentina, deberá mandar a pérdida 540 millones de dólares y el valor de sus acciones caerá dos centavos.

En realidad esta fue la gran pulseada. El ministro Grispen está presionando por todos los medios a su alcance para lograr una refinanciación de la deuda externa en las mejores condiciones posibles. Los argentinos quieren replantear los vencimientos de los adeudos atrasados de 1982, 1983 y los de este ejercicio, rever la tasa de interés y los plazos. Los banqueros acceden a todo menos a rever la tasa de interés hacia el pasado, pues aducen que otras naciones plantearán algo similar.

El enfrentamiento en definitiva, no se suavizó, al contrario. Hubo mucha tensión y estrategias desplegadas por ambas partes. Argentina está comenzando a sentir las represalias internacionales. El Banco Mundial suspendió toda asistencia hasta que se aclare la problemática de la deuda, el Eximbank, adoptó una posición similar. Los grandes bancos privados no conceden cré-



ditos e incluso mantienen retenido uno por 1.000 millones que ya habían aprobado.

Mientras tanto el gobierno radical juega sus cartas, procurando las mejores condiciones, alejando los precondicionamientos e intentando proyectar el tema a la esfera política, a la órbita de los gobiernos. Mientras tanto, Argentina continúa preparando su carta de intención al Fondo Monetario Internacional.

POSICION URUGUAYA

La XXV Asamblea Anual de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo fue inaugurada oficialmente por el presidente de la República, Tte. Gral. Gregorio C. Alvarez. En la oportunidad el primer mandatario expuso la posición de nuestro gobierno frente a la problemática actual, explicando que en la presente condición "el problema no tiene solución".

Reclamó luego la asunción de las responsabilidades que incumben a los acreedores al decir "es imprescindible que los organismos de crédito y los países desarrollados acepten la responsabilidad que les cabe en función de su propio potencial e interés político-financiero".

"Es hora entonces, de dejar los diagnósticos estériles y actuar a través de acciones coordinadas".

Más adelante expresó: "Los plazos de nuestra deuda necesitan ser aumentados y reducidas las tasas de interés, de modo que el servicio de las mismas pueda pagarse manteniendo un nivel de importaciones rentables, no atentatorios para las condiciones sociales de nuestros pueblos."

UNA nueva escalada alcista desplegó el dólar en la pasada semana, causando creciente incertidumbre, nerviosismo y desazón entre los agentes económicos.

En efecto, el precio de la divisa norteamericana se elevó de los N\$ 52,00 a más de N\$ 55,00, con lo cual la valorización superó el 5 por ciento en tan solo cinco jornadas hábiles. Además, esta situación se agrega a un comportamiento también ascendente verificado en la semana anterior, oportunidad en que llegó a los N\$ 52 por dólar en la compra.

La evolución del tipo de cambio se ha vuelto sumamente irregular, con bruscos impulsos ascendentes y dominada por una incertidumbre total respecto a la cotización. Se hace cada vez más difícil buscar causas que puedan explicar una postura semejante y por más que se diga que es lo que se puede esperar en un régimen de flotación limpia, la situación está generando un conjunto de trastornos sumamente significativos que complican notoriamente el funcionamiento de importantes sectores de la economía nacional.

El dólar se ha apreciado respecto al Nuevo Peso, en relación al cierre del ejercicio anterior, en casi el 28 por ciento. La devaluación fue del 8,1 por ciento en enero, del 2,1 en febrero y supera el 15 por ciento en marzo.

Este tipo de comportamiento descarta las explicaciones que se apoyaban en la similitud de evolución entre la desvalorización de la moneda y el nivel de precios internos. Según las estimaciones de inflación correspondientes a la primera quincena de marzo, los precios se elevarían en 1,9 por ciento, con lo cual la inflación del primer trimestre del año no superaría el 14 por ciento, mientras que el dólar se apreció en casi un 28 por ciento.

Por otro lado las autoridades de gobierno han descartado la existencia de una mayor emisión, por lo cual no existe una liquidez ampliada que pudiera determinar una corrida hacia el dólar.

Inquietud en el Mercado Cambiario

En el Primer Trimestre la Devaluación se Aproximó al 28%

Sin embargo, uno de los factores que seguramente han influido en este tipo de comportamiento radica en la incertidumbre y nerviosismo que depararon las nuevas normas impuestas por el Banco Central en materia de encajes, tenencias obligatorias y tope de endeudamiento de las empresas de intermediación financiera. La complejidad de las mismas y el riesgo de que introdujeran modificaciones sustanciales en los actuales esquemas de funcionamiento, creó cierta preocupación a nivel del público.

Además, siempre están latentes las expectativas de los agentes económicos en torno a la concreción final de un mayor nivel inflacionario que el estimado por las autoridades, una mayor devaluación, el aumento del déficit fiscal y su necesidad de financiamiento y los problemas

enfrentados para lograr acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, aun sin resolver.

NUEVAS NORMAS OPERATIVAS

Como ya se expresó, el BCU elevó a la banca privada un conjunto de nuevas normas operativas en lo que se refiere a los encajes, tenencias obligatorias y tope de endeudamiento. El repartido a la banca se publica en un aparte a esta nota e incluye la enumeración de propósitos y objetivos realizada por la propia autoridad monetaria.

De todas formas creemos oportuno realizar algunos comentarios básicos al respecto, tendientes a clarificar el nuevo esquema de funcionamiento.

Normas Que Rigen a Partir Del 1º de Abril de 1984

“EL Banco Central del Uruguay ha dispuesto distintas modificaciones al sistema de encajes vigentes en el sistema bancario privado y a las normas sobre tope de endeudamiento de las Instituciones. Sus objetivos e implementación se describen seguidamente.

1. Es propósito de la autoridad monetaria uniformizar el tratamiento a la intermediación en moneda nacional y extranjera en materia de encajes.

Con ese propósito se implantan requisitos de encaje obligatorio y de tenencia obligatoria de Letras de Tesorería, sobre depósitos en moneda extranjera, en proporciones similares a las que se fijan sobre los depósitos en moneda nacional. Se exceptúan las operaciones offshore. (Anexo I).

2. Otro objetivo prioritario del Banco Central es promover el abatimiento de la tasa activa en moneda nacional y posibilitar que el sistema bancario privado pueda mantener colocaciones al sector exportador a tasas inferiores a las de mercado.

Para contribuir a este objetivo se reducen los coeficientes de encaje obligatorio, de modo de incrementar el rendimiento bruto de la aplicación de los depósitos en operaciones normales por parte de los bancos, a las tasas actuales.

Este aumento del rendimiento bruto será aplicado a abatir en 3 puntos las tasas activas en moneda nacional y a mantener crédito en moneda extranjera a exportadores por U\$S 100 millones a tasas 5 puntos inferiores a las de mercado.

3. Se ha dispuesto asimismo promover los depósitos en moneda nacional y

extranjera en el sistema bancario a plazos mayores que los actuales, de manera de garantizar su mayor estabilidad. Para ello se establecen porcentajes diferenciales según plazos de los depósitos, para el encaje obligatorio (Anexo I).

4. La implementación del programa financiero para 1984 determina la necesidad de aportar financiamiento al Gobierno central y al Banco Hipotecario del Uruguay minimizando su efecto expansivo sobre el crédito interno del Banco Central.

Al efecto se establecen coeficientes de tenencia obligatoria de Letras de Tesorería en moneda extranjera, en relación a los depósitos.

5. Finalmente, se persigue vincular la responsabilidad patrimonial de las instituciones al riesgo cambiario que ellas asumen en sus operaciones.

Por este motivo se dispone reducir la relación de capacidad de endeudamiento a patrimonio de aquellos bancos que tienen una participación mayor de las operaciones en moneda extranjera dentro de su volumen operativo total.”

1. Encaje en m/nac.

a. Encaje obligatorio mínimo sobre los depósitos en moneda nacional.

—A la vista, con preaviso y a plazos de hasta 30 días: 15%.

—A plazos de más de 30 y hasta 180 días: 5%.

b. Encaje real, constituido por efectivo y depósitos a la vista en el Banco Central del Uruguay en moneda nacional.

2. Encaje en moneda extranjera

a. Encaje obligatorio mínimo sobre los depósitos en moneda extranjera:

—A la vista, con preaviso y a plazos de hasta 30 días: 5% sobre el total, más el 10% sobre el incremento registrado con respecto al promedio correspondiente al mes de febrero de 1984.

—A plazo de más de 30 y hasta 180 días de plazo: 5%.

Estarán exceptuados del encaje en moneda extranjera los depósitos de no residentes aplicados a realizar colocaciones a no residentes.

b. Encaje obligatorio mínimo sobre los créditos de corresponsales del exterior pendientes de confirmación:

5% sobre el total más el 15% sobre el incremento registrado con respecto al promedio correspondiente al mes de febrero de 1984.

c. Encaje real, constituido por efectivo y depósito en el Banco Central del Uruguay (no rentables). Estos depósitos no podrán ser inferiores a 2/3 del encaje obligatorio mínimo.

3. Tenencias obligatorias

a. Letras de Tesorería en dólares USA, serie especial (*) por un importe no inferior al equivalente al 5% del total de los depósitos, en moneda nacional y en moneda extranjera, a plazos superiores a 30 días. Dicho porcentaje será de 2%, 3 y 4% durante los meses de abril, mayo y junio de 1984, respectivamente.

A estos efectos, no se tendrán en cuenta los depósitos en moneda extranjera de no residentes aplicados en colocaciones a no residentes.

b. Obligaciones Hipotecarias Reajustables por una cifra no inferior al 1% del total de depósitos en moneda nacional.

4. Documentos de adeudo en moneda

extranjera originados en la prefinanciación de exportaciones no tradicionales, pactadas a una tasa de interés no superior al LIBOR más 3% anual, por un monto no inferior al 8% del total de depósitos en moneda extranjera (excluyendo los depósitos de no residentes aplicados a colocaciones a no residentes). Dicho porcentaje será del 2%, 4% y 6% durante los meses de abril, mayo y junio de 1984.

En caso de no alcanzarse los porcentajes señalados, deberá guardarse un encaje obligatorio en moneda extranjera no inferior a la insuficiencia registrada.

5. Tope de endeudamiento

El tope de endeudamiento se fijará, a partir del 1º de julio de 1984, en base a la relación de:

20 veces la responsabilidad patrimonial neta para empresas cuyo volumen operativo en moneda extranjera sea inferior al 65% del volumen operativo total.

18 veces la responsabilidad patrimonial neta para empresas cuyo volumen operativo en moneda extranjera esté comprendido entre el 65 y 80% del volumen operativo total.

16 veces la responsabilidad patrimonial neta para empresas cuyo volumen operativo en moneda extranjera sea superior al 80% del volumen operativo total.

(*) El valor de estas Letras de Tesorería incrementarán el tope de posición en moneda extranjera concertada oportunamente.

XX Período de Sesiones de CEPAL

Causas, Efectos y Políticas Eficaces Ante la Crisis

En materia de encaje se establece un tratamiento diferencial para los depósitos en moneda nacional, según plazos —favoreciendo a los de mayor extensión.

También se incluye los depósitos en moneda extranjera, priorizando los concretados a mayor plazo.

Con la implementación de las tenencias obligatorias de Letras de Tesorería, las autoridades de gobierno procuran buscar medios de financiamiento del desequilibrio fiscal y mejorar la posición de fondos de trabajo del BCU. Así la tenencia de Letras de Tesorería aportará liquidez al Gobierno Central y los encajes sobre depósitos en moneda extranjera, darán mayores fondos de trabajo al Central. Con la tenencia obligatoria del OHR se procura financiar la actividad del Banco Hipotecario del Uruguay, a fin de que pueda mantener su nivel de funcionamiento.

Pero lo que en definitiva parece surgir de este nuevo esquema, no implicará en nuestra opinión, un cambio radical en materia de stock dinerario por lo cual no aparece el peligro de un efecto sustancial sobre el nivel de precios de la economía. Por consiguiente, en principio no se justificaría un aumento sustancial del tipo de cambio como el que se está produciendo.

Se establecen también, mecanismos tendientes a privilegiar a los exportadores a través de la concesión de préstamos a tasas de interés cinco puntos porcentuales por debajo del nivel de mercado, que no asegura una mejoría sustancial en el sector porque no aparece clara la posibilidad de un mayor monto de crédito global.

Finalmente se estableció una modificación en la vinculación entre la responsabilidad patrimonial de las instituciones y su postura ante el riesgo cambiario, estableciendo una escala de límites al tope de endeudamiento en función de la proporción del volumen operativo en moneda extranjera en relación al total.

EL pasado jueves 29 del corriente se inició en Lima, Perú, el Vigésimo Período de Sesiones de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL). El mismo se extenderá hasta el 6 de abril.

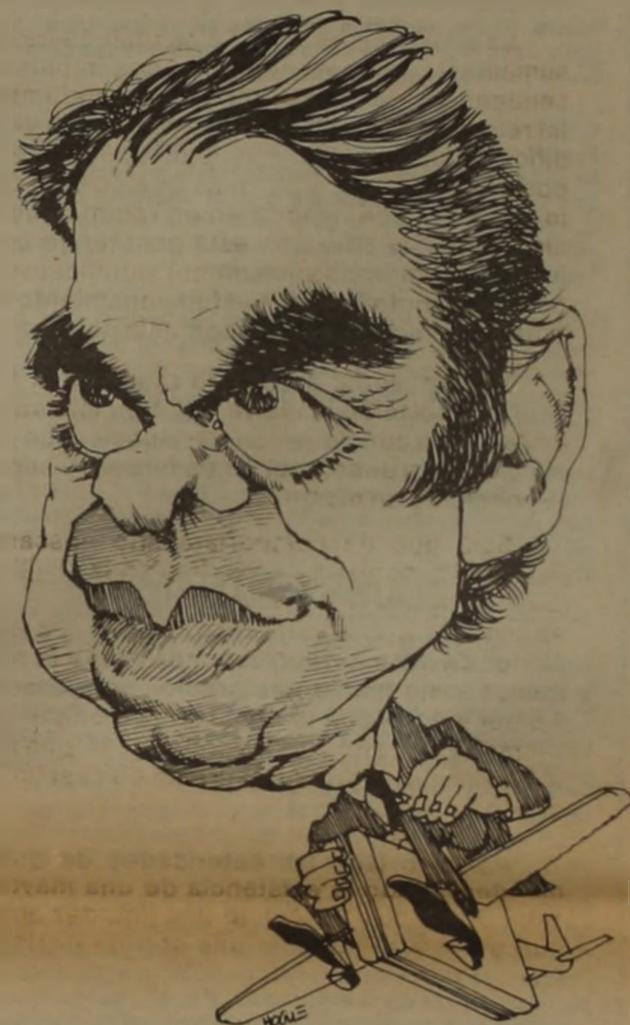
Está establecido que cada dos años la CEPAL celebre su período de sesiones para evaluar las actividades desarrolladas y planificar las futuras. Al término de cada conferencia se elige el lugar del próximo período de sesiones, observándose el principio de que todos los países latinoamericanos y del Caribe sean escogidos para tal efecto.

Esta cita de Lima adquiere una importancia especial en un período de recesión generalizada en que los países de la región están abocados a la búsqueda de políticas internas y externas para resolver la prolongada crisis económica.

El objetivo principal de este encuentro de las naciones integrantes de la Comisión es brindar la oportunidad de examinar detenidamente las causas de la crisis, sus efectos en la región y las políticas que se pueden aplicar para hacerle frente. Asimismo, los participantes tendrán oportunidad de llevar a cabo un examen constructivo de la instrumentación en América Latina y el Caribe de la estrategia internacional del desarrollo aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas y de evaluar las perspectivas económicas de la región para el resto del decenio 1980.

OTROS TEMAS

Dentro del extenso temario provisional se incluye una revisión de la tercera Conferencia regional sobre la integración de la mujer en el desarrollo



I - ENCAJES - FORMULA PROPUESTA

Sobre depósitos en:	Ponderación	Coeficientes de Encaje (%)		Coeficientes de tenencia de letras de tesorería (%) (1)	
Moneda Nacional					
A la vista, con preaviso y hasta 30 días plazo	0,30	15	s/stock	—	—
A plazo de más de 30 y hasta 180 días	0,63	5	s/stock	5	s/stock
A plazos de más de 180 días	0,07	—	s/stock	5	s/stock
TOTAL	1,00	7,65		3,5	
Moneda extranjera					
A la vista, con preaviso y hasta 30 días plazo	0,19	5	s/stock	—	s/stock
A plazo de más de 30 y hasta 180 días	—	10	marginal	—	marginal
A plazos de más de 180 días	0,78	5	s/stock	5 (2)	s/stock
A plazos de más de 180 días	0,03	—	marginal	5 (2)	marginal
TOTAL	1,00	5	s/stock	4,5	s/stock
		6,75	marginal		marginal

(1) Se mantiene la Tenencia obligatoria de OHR del 1% s/stock vigente.

(2) A constituirse en forma progresiva: 2% al primer mes y 1% en cada uno de los tres meses siguientes.

II - MODIFICACION DE ENCAJES - COMPARATIVO CON LA SITUACION ACTUAL

I - Aplicación de Depósitos (en %)	Moneda/Extranjera		Moneda/Nacional	
	Actual	Propuesta	Actual	Propuesta
1. Depósitos	100,0	100,0	100,0	100,0
2. Encaje (Caja)	2,0	5,5	14,0	7,85
(Dep. vista en BCU)	(2,0)	(2,0)	(4,0)	(4,0)
(Dep. a plazo en BCU)	(—)	(3,5)	(10,0)	(3,85)
3. Dep. a plazo en BCU	4,3	0,8	—	—
4. Tenencia OHR	—	—	1,0	1,0
5. Letras m/ext.	—	4,0	—	3,50
6. Margen prestable (1-2-3-4-5)	94,0	89,7	85,0	87,85
II - RESULTADOS				
1. Rend. Letras y Depósitos en BCU	4 (0,12) = 0,48	4,8 (0,12) = 0,58	—	3,5 (0,57) = 2,0
2. Rend. OHR	—	—	1 (0,7) = 0,7	1 (0,7) = 0,7
3. Préstamos	94 (0,17) = 15,98	89,7 (0,17) = 15,25	85 (0,85) = 72,25	87,85 (0,85) = 74,67
TOTAL:	16,48	15,83	72,95	77,37

económico y social de América Latina; avanzar en la consideración de la reunión regional latinoamericana preparatoria para el año internacional de la juventud (fijado para 1985), la reunión regional latinoamericana preparatoria de la conferencia Internacional sobre población, a celebrarse en México en agosto de 1984 y la nueva función del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES) en la Región.

Además se evaluarán los logros en materia de agua y asentamientos humanos y los acuerdos de una reunión sobre la ciencia y la tecnología para el desarrollo.

También se considerará la admisión de las Islas Virgenes Británicas y de las Islas Virgenes de Estados Unidos como miembros asociados a la CEPAL.

FORMA DE TRABAJO

La conferencia tendrá dos etapas consecutivas. En la primera, de carácter técnico, el trabajo se desarrolla principalmente a través de Comités que funcionarán desde el 29 de marzo hasta el 3 de abril. La segunda etapa tendrá carácter plenario y comienza el 4 de abril.

Esta última etapa se inaugurará con una solemne ceremonia organizada por el gobierno peruano y con la participación del presidente Arq. Fernando Belaúnde Terry y el secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar.

PAISES MIEMBROS

Actualmente la CEPAL está integrada por 39 países: Antigua y Barbuda, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Dominica, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Francia, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Dominicana, San Cristóbal y Nieves, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela. Son miembros asociados a la Comisión, Antillas Neerlandesas y Montserrat.

La Prensa en

La Semana

"GRITOS Y RAZONES"

En "Correo de los Viernes", el Dr. Julio M^o Sanguinetti también se refiere a los hechos políticos de actualidad y señala que "resulta dolorosa la caravana de agravios, adjetivos, denuestos y falta de razones que han alineado en estos días algunos dirigentes del Partido Nacional, luego que se hiciera pública la protesta formulada a las Fuerzas Armadas. A tal punto se lleva la pasión partidista —agrega— hasta un grado tal se exacerban los personalismos, que la defensa de los intereses generales se subordina en forma inexplicable".

Y dice más adelante: "Ojalá las pocas voces equilibradas que aún muestra la dirigencia nacionalista puedan predominar sobre estos arrebatos excesivos. Desde que respetamos al Partido Nacional como colectividad, mucho nos preocupa que el desacato personal conduzca a cerrarle al país caminos que están entreabiertos y que en un clima así pueden fácilmente obturar los enemigos de la democratización".

Termina señalando el artículo de "Correo de los Viernes": "Para esas definiciones, el Partido Colorado tiene conceptos muy claros, una y otra vez expuestos, y un ánimo muy sereno. Sabemos muy bien dónde está nuestra firmeza. Sabemos, desde siempre, que el que más grita no tiene razón y cuanto más persiste en hacerlo es porque está falto de razones. Nuestro esfuerzo, en todo caso, tiene la prioridad de la democratización nacional y tenemos la certeza de que la vamos a alcanzar. Para todos. Aunque sea sin la ayuda de todos, como debiera ser".

EL UNICO CAMINO

En su pasada edición del miércoles 28 de marzo ppdo., el semanario "Búsqueda" se ocupa de los problemas interpartidarios surgidos en las últimas semanas y señala la necesidad de que "las aguas vuelvan a calmarse. Si es posible, que se dialogue sobre ideas y programas, sobre objetivos e instrumentos, adelante. Pero si todo enfrentamiento ha de ser un certamen de reproches, el silencio está claramente recomendado".

Y agrega, más adelante: "Lo que necesitan los partidos es calma. La clase de serenidad que pusieron de manifiesto en 1980, cuando condujeron a la ciudadanía a decir no a una propuesta que, entre otras cosas, se presentaba como un atajo hacia la plenitud democrática. Era un atajo falso. Una elección con proscritos y excluidos, aunque sea por otras razones, lo es así mismo. Esto no significa sugerir que los partidos se apeen de demandar elecciones en noviembre. Ese compromiso ha sido asumido por el régimen gobernante ante la ciudadanía en pleno, y con el mundo por testigo. Y no puede ser sometido a condiciones que no sean capaces de sortear una prueba de razonabilidad ante el tribunal de la opinión pública mundial, que aplicará el *ius gentium* de Occidente en materia político-constitucional. Una adhesión total a ese derecho común del área democrático-liberal del mundo, nos parece, en la emergencia, el único camino seguro para arribar a la meta que deseamos".

CLAUSURAR ESTILOS ESTERILES

En la página editorial de "La Mañana" del domingo 25 de marzo ppdo., se puntualiza que "el país está asistiendo, con visible turbación, a la aparición de calurosas polémicas entre sectores importantes de cada uno de los dos principales partidos de la República; entre dichos dos partidos y —en preocupante personalización— entre hombres que invisten representación, y por lo tanto responsabilidad, de anchurosas columnas cívicas de dichas colectividades".

Termina diciendo, el editorialista, luego de formular otras consideraciones sobre el tema, que "tenemos ante nosotros un estilo, un lenguaje —incipientes aún, pero a los que hay que salir al cruce sin dilación— absolutamente estériles, divisivos, retardatarios. Poco importa quién lo inauguró. Exaltemos el nombre de quien invite a clausurarlo".

"LOS SUCEOS POLITICOS"

Bajo ese título, en su edición del pasado sábado 24, "El País" expresó: "La opinión pública ha sido sorprendida por las últimas noticias políticas. Ampliamente difundidas por la prensa oral y escrita a través de las declaraciones y comunicados de los propios actores, es innecesario reproducir las mismas.

Las noticias causaron como decimos sorpresa; la ciudadanía anhela y confía la continuidad del diálogo, pero desde que se determinó por Acto Institucional fecha para las elecciones, los comicios en noviembre se consideraron un hecho irreversible.

La ciudadanía, como lo expresamos desde esta página en recientes editoriales y artículos, quiere elecciones en noviembre y las quiere para retomar un camino de reinstitucionalización democrática con órganos de poder representativo de la voluntad popular".

SOBRE LOS RECIENTES SUCEOS

El semanario "Opinar" dedica su editorial a comentar lo que califica como "los hechos políticos de la semana pasada", analizando los cuatro documentos publicitados en torno al episodio promovido por la propuesta formulada por Pivel Devoto a la Junta de Comandantes en Jefe en torno a la realización de elecciones indirectas: la declaración emitida por el Cté. Ejecutivo del Partido Colorado, la nota del Prof. Pivel Devoto a los medios informativos, el comunicado de la Junta de Comandantes y la declaración del Partido Nacional.

Tras diversas consideraciones, "Opinar" expresa: "En nuestra muy modesta opinión, el Sr. Wilson Ferreira Aldunate que se exilió voluntariamente del país el 27 de junio de 1973 porque 'no tenía vocación de preso y tenía muchas responsabilidades políticas' según lo testimonió en reciente reportaje radial el Dr. Alembert Vaz —debe retornar a Uruguay. Naturalmente que es él quien debe decidirlo y que él ha expresado que lo hará, cuando mejor convenga a sus intereses y a los de su partido. Pero es la República entera y no solamente él y su partido quienes necesitan hoy de su presencia en el país para que el país pueda seguir adelante con su propósito, poco menos que unánime, de redemocratización y de reinstitucionalización". Y agrega luego: "Este es tiempo de desproscribir, como dijéramos más de una vez, pero también es tiempo de reasumir cada quien sus responsabilidades frente a la República, para que ésta pueda, en el tiempo fijado, ni un minuto después, reencontrarse con su destino".

UN BALANCE

En un artículo denominado "Balance de la situación", "La Democracia" señala que "el Partido Nacional entiende que el primer gran asunto a solucionar, es llegar a las elecciones de noviembre, sin excluidos".

"Para ello —agrega— no basta con derogar el Acto Institucional N° 4 que creó las proscipciones, sino que además existen dificultades derivadas de pronunciamientos y requerimientos de la Justicia Militar."

"El Padre Juan Martín Posadas dijo —expresa más adelante— que 'si las FF.AA. ya han resuelto cierto tipo de permanencia en el poder por medio de medidas constitucionales y al mismo tiempo parecen haber decidido a quien prefieren como sucesor del gobierno, en esas condiciones dialogar con ellas no tendría mucho sentido".

Más adelante, como nueva conclusión, dice "La Democracia" que "la ruptura del frente democrático a esta altura es obvia. En estas condiciones el Partido Nacional no puede hacer una alianza con el Partido Colorado".

"Y como última conclusión, no podemos negar que en estos meses asistimos a un desgaste de los partidos políticos frente a la opinión pública. La expectativa que vivió el pueblo uruguayo en la histórica jornada del 27 de noviembre en el Obelisco ha sufrido un claro revés."

"UNA GRAVE RESPONSABILIDAD"

También el semanario "Convicción" se expide sobre "el enfrentamiento entre los partidos tradicionales", señalando que "ha llegado sin lugar a dudas a un punto crítico". Agrega que "el riesgo que esto implica y las consecuencias que puede acarrear son difíciles de medir, pero nada bueno puede esperar nuestro país con el resquebrajamiento del frente común de lucha por restablecer la vida democrática en nuestro suelo".

Señala, asimismo, que "este deterioro únicamente ha podido operarse en virtud de la política divisionista que ha manejado el gobierno y que, aparentemente, ha encontrado campo fértil en los débiles y muy poco formales acuerdos que han realizado las dos grandes colectividades políticas". Titula su artículo "Una grave responsabilidad ante la historia y el pueblo".

SALIDA CONTINUISTA

"Somos Idea" también se ocupa de los recientes problemas políticos, afirmando que "se pretendió hacer aparecer al Partido Nacional complicado a favor de una prórroga del mandato del titular del Poder Ejecutivo".

Luego de señalar que se trata de una manobra, señala que "este expreso o tácito pacto militar-colorado-prensa complaciente no ha hecho otra cosa que plantearle al país un infundio como hacía tiempo que no se conocía".

El editorial se titula "¿Acuerdo para una salida continuista?" y —entre otras cosas— se pregunta: "¿Podemos pensar acaso que los integrantes de las FF.AA. consienten en lo actuado por los Comandantes en Jefe, mezclándose en un episodio incalificable para favorecer a un candidato bien mirado por dichos comandantes y por la Embajada de EE.UU. de América?".

Emilio Frugoni

En la Fragua Del Combate

AYER se cumplieron 104 años del nacimiento de Emilio Frugoni. Su existencia había sido larga y de permanente combate por las ideas socialistas que defendiera en cada momento, confundíendole, en un haz inseparable, con los conceptos de libertad y democracia que siempre le fueran caros.

Había nacido el 30 de marzo de 1880 en Montevideo, hijo de una familia burguesa. A fines de 1904, en el Teatro Stella de Italia, proclamó, con todo el vigor de su intelecto privilegiado y de su amor fraternal a la humanidad, su profesión de fe socialista.

A partir de allí se iniciaría una actividad de todas las horas en defensa de sus ideales, actividad que sólo truncaría la muerte en 1969. Sus objetivos permanentes fueron la organización obrera y la organización política del Partido Socialista, que lograría consolidar en 1910.

Refiriéndose a la clase obrera, señalaría Emilio Frugoni en el vital fragor de su contienda: "Nosotros deseamos que conquiste el poder pacífica y democráticamente, y que al mismo tiempo que la clase obrera va creciendo en potencialidad de acción, crezca en capacidad de dirección y comprensión, porque no nos parece deseable que la clase obrera de un país se adueñe del gobierno sin estar preparada para dar racional solución a los problemas inherentes al ejercicio del poder y a los cambios sociales que le tocará llevar a término".

Sería, a lo largo de la vida, abogado, catedrático, escritor, parlamentario, conferencista, diplomático. Algo más que eso: un sembrador permanente, impregnado de un humanismo de firme raigambre, en su verbo, en sus libros, en sus intervenciones en el recinto parlamentario.

Frugoni, discrepando con el camino que tomara el comunismo, creía fervientemente en el ejercicio de una democracia integral, respetuosa de los derechos humanos y de los pueblos, y en el ejercicio de una libertad irrestricta, sosteniendo al respecto que "la democracia política es la policía de todos los derechos humanos. Sin ella, la justicia social o económica es una dádiva que sólo depende de quien la otorga, si es que puede haber justicia en arrebatarle a un pueblo sus bienes más sagrados, que son sus libertades públicas y los derechos del espíritu. Esas libertades y esos derechos que vigilan y defienden las conquistas alcanzadas por el hombre en cualquier terreno y las consagran como patrimonio inalienable".

Exiliado en circunstancias de producirse el golpe de Estado, fue electo, en el interín, para ocupar una banca de diputado. Y en 1934, hizo acto de presencia en la Asamblea General, ocupando su banca, en el momento en que se realizaba la ceremonia de juramento constitucional de Terra, frente a un Parlamento digitado por el propio dictador.

La incidencia es histórica. Cuando Terra entró al recinto, en medio de vitores de sus acólitos, Frugoni contestó con un "¡Viva la democracia!" Y cuando el gestor del golpe dio comienzo a la lectura de las frases de ritual, Frugoni lo interrumpió para señalarle: "¡Ese juramento no es válido porque el Dr. Terra no cumple sus juramentos!".

De más está decir que el líder del socialismo uruguayo fue agredido por la guardia existente en el lugar, que le arrebató el revólver que esgrimía, en defensa de su persona y de sus fueros parlamentarios.

Pese a notorias diferencias, el Batllismo y el Socialismo de Frugoni tuvieron metas comunes en materia de objetivos sociales y humanitarios.

Aun sentadas algunas discrepancias, Frugoni recordaría a Batlle, hablando en nombre del Ateneo, señalando: "¿qué mayor homenaje para un hombre que el reconocimiento de sus méritos para quienes lo combatieron en vida y fueron combatidos por él? Y no porque éstos reconozcan tardíamente haberse equivocado, sino porque así como antes estaban dispuestos a colaborar con él desde terrenos distintos, en todos los que le parecía plausible, ahora, hecho el balance definitivo, no tienen inconveniente en proclamar la altura de sus propósitos, la pujanza de sus ideas y la magnitud de su acción histórica en nuestro medio civil para ejemplo de todo el continente."

Frugoni fue miembro de la Academia Nacional de Letras y miembro de número de la Academia de Economía de Buenos Aires. No en vano, al ocuparse póstumamente de su figura, en un momento dado pudo decir Roberto Ibañez: "No es un muerto, es un inmortal el que evocamos".

Síntesis de Acontecimientos Que Harán Historia

Inventario de un "Invento"

Las últimas dos semanas han sido en lo político de una intensidad desusada, como sin duda hace años no vivía la ciudadanía uruguaya.

Los episodios, cuya onda expansiva no termina de aplacarse, se inscriben en un momento crítico del proceso de reconstrucción institucional: las Fuerzas Armadas, modificando la estrategia que antes y con los mismos fines habían utilizado, venían sondeando de modo unilateral la disposición de los Partidos y los grupos para reanudar el diálogo.

Esos contactos se iniciaron el 14 de febrero, cuando los comandantes en jefe de las tres armas convocaron a los delegados del Partido Colorado, Dres. Sanguinetti y Tarigo. Hubo de saberse después que en ese encuentro, que se prolongó por espacio de dos horas, los dirigentes partidarios replantearon el conflictivo tema de las proscripciones, recogiendo de nuevo como respuesta que tanto el líder blanco como el partido comunista serían mantenidos bajo la inhabilitación que ahora les alcanza. Se supo también que los jerarcas castrenses habían reducido a cuatro o cinco puntos las exigencias que habían puesto sobre la mesa del Parque Hotel: un Cosena en carácter de asesor, normas transitorias que contemplen el criterio oficial de la seguridad en torno a la sedición, el sistema de designación de las jerarquías en las tres armas, etc.

Después habría de producirse una serie de entrevistas con dirigentes del Partido Nacional, sin que trascendieran detalles de las mismas.

Entretanto, se acumulaban acontecimientos políticos que iban a operar después como ingredientes de la situación que empezaría a gestarse el 16 de marzo, cuando el presidente del Directorio del Partido Nacional Prof. Juan Pivel Devoto en audiencia pedida al Comandante en Jefe del Ejército realizó el polémico planteamiento que tiene ahora en vilo la atención pública.

Aunque resulta laborioso ubicar un punto de partida para la situación creada, cabe indicar a simple título de referencia una serie de salidas públicas, mediante misivas y expresiones orales, del Pbtro. Juan Martín Posadas, componente del directorio nacionalista. Tras un congreso de "Por la Patria" se afirmó una consigna: el Partido Nacional debía abstenerse de una elección que no fuera libre, sin exclusiones ni trampas. La presión se pretendió extender al otro terreno: también debía procurarse que el Partido Colorado no participara de una elección "con trampas".

Sobrevinieron a propósito de eso algunas leves escaramuzas, hasta que el Dr. Tarigo maneja la hipótesis de que el Partido Colorado debiera concurrir a la elección del 25 de noviembre aún cuando se mantuvieran las proscripciones antes referidas.

Veamos, para que nada importante quede sin inventariar, algunas de aquellas posiciones:

"Elecciones con proscriptos son una trampa: es preferible postergarlas" (Uruguay Tourné, miembro de "Por la Patria").

"El Partido Nacional no concurrirá a elecciones en las que haya proscripción de hombres y de partidos porque esas elecciones no serían libres" (Eladio Fernández Menéndez, del Mov. Nal. de Rocha).

"No habría que plantear la hipótesis de que el Partido Nacional no concurrirá a las urnas, porque los hombres y los partidos van a ser desproscriptos y rehabilitados en su totalidad" (Gonzalo Aguirre, del Mov. Nal. de Rocha).

"De mantenerse las proscripciones el Partido Nacional promoverá la postergación de los comicios" (Carlos Rodríguez Labruna, del Mov. Nal. de Rocha).

"...La eventual postergación de las elecciones al se mantienen las proscripciones podría favorecer a quienes se oponen a los partidos políticos" (Enrique Beltrán, "Divisa Blanca").

Empieza a gestarse otro episodio: vuelve de España el Dr. Alembert Vaz, tras entrevistarse con el dirigente proscripto Sr. Ferreira Aldunate. Trae una carta para el presidente del directorio nacionalista, sobre cuyo texto crecen las especulaciones en proporción directa al carácter privatísimo que se le adjudica.

De inmediato empieza a hablarse en tiendas nacionalistas de una intensa movillización en pro de las elecciones del 25 de noviembre. Se advierte, o se cree advertir por algunos dirigentes, un cambio de estrategia: ya no se habla de abstención ni de prórrogas. ¿Responde a instrucciones contenidas en la carta? La polémica apunta a ese aparente cambio de actitud. Dirigentes nacionalistas aclaran que no hay cambio alguno: se insiste en una elección libre, sin proscripciones y "sin trampas", y la forma de conseguirlo es producir un gran estado de opinión en torno a ello.

El jueves 15 de marzo EL DIA titula así su primera pla-

na: "Colorados y blancos: principio de acuerdo para recomponer interpartidaria" y dio cuenta que en las últimas horas se habían reunido el secretario gral. del Partido Colorado, Dr. Julio M^a Sanguinetti y el presidente del directorio del Partido Nacional, Prof. Juan Pivel Devoto, a efectos de buscar puntos de coincidencia entre ambas colectividades que disientan el actual clima y conduzcan a una recomposición del frente político opositor".

Los hechos sobrevivientes dirían que un asunto tan importante como el que pocas horas después plantearía el Prof. Pivel con el Comandante en Jefe del Ejército —vital para la recomposición que se procuraba— no fue objeto de comunicación alguna.

A través del comunicado que libró el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado al atardecer del jueves 22 de marzo, se recomponen los hechos:

El viernes 18 de marzo, tras un pedido de audiencia, fue recibido por el Tte. Gral. Aranco y otro jerarca no identificado en el comunicado oficial, el presidente del directorio del Partido Nacional. En el análisis conjunto de la situación política surgió la propuesta de elecciones indirectas: el 25 de noviembre se elegiría el Parlamento, éste se instalaría el 15 de febrero y tras expedirse sobre un "paquete de medidas" que resolvieran las situaciones conflictivas de hoy —desproscripciones, modificaciones constitucionales, etc.— elegiría presidente de la República y Vice.

De acuerdo a lo expresado a los representantes colorados por el Tte. Gral. Aranco y no ha sido desmentido, "el Prof. Pivel Devoto aclaró que el directorio del Partido Nacional no había considerado la referida solución, pero que ella había sido consultada con algunos dirigentes de su Partido y que había obtenido su conformidad por lo que debía ser recibida como propuesta del Partido Nacional".

Lo demás es historia reciente y materia de las hondas controversias que se manifiestan. Por separado, recogemos opiniones y resumimos los comunicados que se dieron al país el viernes 23 de marzo.

Entretanto y a modo de complemento de este inventario general, cabe consignar que la propuesta de elección indirecta transgrede dos aspectos esenciales de las posiciones que en común venían sosteniendo los Partidos, incluida la Proclama del Obelisco:

1º) Sustrae al pueblo la potestad de elegir sus gobernantes tras 13 años de inhabilitación de ese derecho;

2º) Modifica radicalmente la exigencia de "elecciones libres y sin exclusiones", porque para la elección de "primera vuelta" (25 de noviembre) estarían mantenidas las proscripciones sobre hombres y partidos. Ningún proscripto —hombre o partido— podría por tanto tomar parte de la elección parlamentaria. Y los ciudadanos proscriptos (no así los partidos que lo están) sólo podrían ser tenidos en cuenta para el momento de la elección presidencial, reservada para los parlamentarios electos.

"Creo que esos rumores son inexatos, por cuanto determinan que por una directiva venida de España el Partido Nacional ha cambiado de posición. No lo ha hecho y las noticias que vinieron de España en forma verbal por parte del Dr. Alembert Vaz y mediante carta personal y privada al Prof. Pivel Devoto, en lo que está en conocimiento de dirigentes partidarios, no ha modificado la opinión del Directorio y ha significado una reiteración de la forma en que se venía actuando" (Dr. Gonzalo Aguirre, La Semana de EL DIA, 17 de marzo).

"El presidente de la República sería designado libremente por dicho órgano (la Asamblea General) el 1º de marzo del mismo año, sin reconocerse existencia de ninguna proscripción.

En ningún momento se aludió a la posibilidad de que esta solución a estudiar involucre la idea o el propósito de prórroga de elecciones ni prórroga de mandato.

Esta aseveración la reitero: ni prórroga de elecciones ni de mandato lo que no puede conciliarse con la solución que se me atribuye en el sentido de postergar dos años la fecha de los comicios nacionales" (Prof. Pivel Devoto, comunicado de prensa, 22 de marzo).

"... y afirma que es la única que refleja con total veracidad los sucesos ocurridos", "reitera la total falsedad de las informaciones que, con evidente mala fe, atribuyeron al presidente de este Directorio haber sugerido la posibilidad de una prórroga de elecciones del actual titular del Poder Ejecutivo", y que la reserva sobre este episodio no se quebró por declaraciones del Prof. Pivel Devoto... No es exacto, pues, lo que en tal sentido afirma dicha Junta de Comandantes... (de la

declaración del Directorio del Partido Nacional, 23 de marzo).

"... En lo que respecta al Partido Nacional, ese tema (la elección indirecta de presidente) no ha sido estudiado ni planteado. El Prof. Pivel Devoto, en conversaciones con nosotros y con otros dirigentes, nos ha comunicado que en los contactos que ha mantenido con representantes de las Fuerzas Armadas se han expuesto, informalmente, distintas ideas. Se ha hablado de la reforma de la Constitución, de una Asamblea Nacional Constituyente, de una cantidad de ideas que se han manejado como posibles, pero en ningún momento él formuló una propuesta concreta sobre el tema y mucho menos la postergación de las elecciones" (Carlos Julio Pereyra, "El País", 22 de marzo).

"... Lo de la elección indirecta no es un invento del Prof. Pivel Devoto. Hace más de un año lo manejaron los militares en diversas reuniones y ustedes, los periodistas, lo saben. Se ha pretendido la prórroga del mandato del actual titular del Poder Ejecutivo.

"... Escribí con opinión absolutamente contraria a la separación de las elecciones y, naturalmente, a toda forma de continuismo". (Se refiere a una nota que

publicó en "La Democracia" bajo firma, contraria a las "indirectas", el mismo día que Pivel las conservaba con el Tte. Gral. Aranco, Carlos J. Pereyra, El País, 24 de marzo).

"... La solución propuesta es viable, en el entendido de que en una elección indirecta de presidente deben intervenir exclusivamente los legisladores del lema más votado. Así se aseguraría que las minorías no decidan la elección. Sería el partido que cuente con el verdadero respaldo popular el que decida quien será el presidente" (Dr. García Costa, "La Mañana", 24 de marzo).

"... Si ustedes revisan el diario "El País" de hace unos quince días hay un reportaje que se me hace, donde se me pregunta concretamente eso: si soy partidario de que las elecciones, en lugar de ser generales, sean parciales. Yo afirmo categóricamente que si fueran parciales, a mí juicio, habría un verdadero desconcierto en el pueblo, una gran desazón en ese pueblo que está esperando la sustitución de este régimen de facto por un régimen de derecho".

"No sé quién fue el que infló el globo de que el Partido Nacional habría propuesto esto como una salida de fondo. Yo no sé quién habrá sido, pero el que fue, mintió... (Carlos J. Pereyra, "El País", 23

de marzo).

"... Yo intuía que se estaba procesando algo. El diablo sabe por diablo pero más sabe por viejo.

"No era posible que la información fundamental nos fuera negada y se actúe de forma tal que no se responda a las expectativas de la ciudadanía. Por eso me fui, aunque el Pbtro. Juan Martín Posadas con picardía seminarista haya insinuado que mi alejamiento se debió a razones de salud" (Eladio Fernández Menéndez, "El Día", 23 de marzo).

"... En una conversación informal siempre surgen hipótesis que no quiero decir que se aprueben o se desapruében.

Pero ante la obstinación de las Fuerzas Armadas en no permitirles a los uruguayos que elijan libremente su gobierno y ante la estrechez y no medir las consecuencias que esto puede traer, uno entra digamos a la desesperación de imaginar hipótesis posibles que después uno mismo se da cuenta que no pueden ser (Pbtro. Posadas, "La Mañana", 23 de marzo).

"... Esos rumores no han tomado cuerpo todavía. Supongo que esto es una maniobra política como tantas que provienen de la famosa carta de Ferreira Aldunate a Pivel Devoto" (Dr. Justo Alonso Leguísamo, Ministro de Defensa Nacional, 23 de marzo).

"... La propuesta del Partido Nacional, o por lo menos del Prof. Pivel Devoto, puede ser calificada de maniobra política, o por lo menos de estrategia política, a los efectos de lograr una posición más favorable a sus intereses. Entiendo que no es ilícita pero pienso que no es lógica" (Gral. (R) J. C. Rapela, Ministro del Interior, 23 de marzo).

Opiniones

El Camino

DESPUES de lograda la unidad política de la República y afirmada la vigencia de sus instituciones, en la guerra civil de 1904, el país conoció treinta años ininterrumpidos de paz y de funcionamiento regular del sistema democrático.

Muchas veces las circunstancias de los distintos momentos políticos, estuvieron cargadas de pasión, pero la normalidad republicana no fue alterada hasta el 31 de marzo de 1933, cuando se produjo el primer golpe de Estado del siglo que transcurre.

A cincuenta y un años de aquella salida del cauce institucional, lo único que permite señalar su aniversario, es el gesto heroico de Baltasar Brum.

En muchas oportunidades —y se hará con justicia en otras tantas— desde las columnas del diario que honró con su dirección, se ha hecho la reseña de su fecunda vida pública, destacándose el fervor constante de su militancia política.

Pero tomando en cuenta que la ciudadanía del presente, en su inmensa mayoría, no vivió aquella crisis de la legalidad, puede resultar útil hacer una síntesis de los hechos que desembocaron en el acontecimiento dramático que estamos evocando, aunque en parte signifique una reiteración de relatos efectuados en estas mismas columnas.

De este modo cobrará relieve el valor simbólico de la inmolación de Baltasar Brum y encontrará explicación que el Partido haya determinado que hoy es el "Día de las Instituciones Democráticas".

LA ELECCION DE 1930

La relación debe arrancar de la elección de noviembre de 1930.

Tanto en las propuestas que fueron formuladas al electorado desde los dos campos tradicionales de la política nacional, como en el fallo de las urnas, está el origen del proceso que terminó con la instauración de la primera dictadura, en lo que podemos considerar la época contemporánea de la vida del país, que a nuestro juicio se inicia con la primera presidencia de Batlle y Ordóñez.

Del lado colorado corresponde consignar que en las dos elecciones anteriores de Presidente de la República —1922 y 1926— el Partido había concurrido unido por el lema histórico, sosteniendo fórmulas inspiradas por Batlle y que consagraron presidente al Ing. José Serrato, en la primera, y al Dr. Juan Campisteguy, en la segunda.

Ambos discreparon con la solución constitucional propiciada por Batlle en 1913.

Serrato permaneció sin vinculación directa con ninguno de los sectores colorados que se fueron conformando a partir del mencionado momento. Campisteguy, en cambio, actuó en el riverismo y en 1917 presidió la Asamblea Constituyente por el voto de todas las fuerzas contrarias al Batllismo.

Había sido compañero de Batlle al aparecer EL DIA y estrechamente solidario con él en las luchas contra el santismo y posteriormente en la oposición tenaz a la deformación democrática del colectivismo. Su actuación en el Consejo Nacional de Administración, para el que había sido electo como segundo titular de la lista encabezada por Batlle, en la primera elección directa de gobernantes (nov. de 1920), fue de franca armonía con los demás consejeros colorados.

Serrato y Campisteguy habían sido ministros de Batlle y fueron precandidatos para la solución presidencial de 1907.

Si se toman en cuenta las características del régimen constitucional de 1919 y se consideran las modalidades de estos ciudadanos, la perspectiva histórica permite apreciar, una vez más la extraordinaria visión del gran ciudadano que propició esas candidaturas.

Batlle había palpado, en circunstancias realmente difíciles, las condiciones de esos candidatos que evidentemente eran adecuadas al tipo de magistratura establecida por la Constitución de 1919. Sin ser un régimen parlamentario, el Presidente en cierto modo era titular de un poder moderador.

Los antecedentes de tales personajes daban, además, garantías plenas de un manejo legalista de la fuerza pública.

También corresponde tomar en cuenta que en esas elecciones anteriores, las diferencias de votos entre ambos partidos históricos, habían sido mínimas. Se imponían, por lo tanto, los acuerdos colorados que fueron propios de aquellos tiempos.

En 1930, faltaba ya la mano maestra capaz de lograr las soluciones que mejor se conciliaran con el régimen constitucional entonces vigente.

La candidatura presidencial del Dr. Gabriel Terra, fue proclamada inicialmente en la ciudad de Mercedes, por el Club Defensa.

La figura más conocida de ese baluarte partidario, por la resonancia que su nombre tuvo en la política nacional, era don Antonio Rubio.

La candidatura Terra creció en las filas partidarias y tardamente se proclamó la de don Federico Fleurquin, que armonizaba con el tipo de soluciones propiciadas por Batlle en 1922 y 1926.

El Ideal, que inicialmente había sido la edición vespertina de EL DIA, sostuvo la candidatura Terra.

Por la fórmula Fleurquin, se inclinó EL DIA.

Para asegurar la concurrencia del riverismo dentro del lema colorado, se llegó a un acuerdo cuya legalidad fue discutida públicamente, con verdadera pasión: el handicap del 17 y 1/2 por ciento. Los colorados se comprometían a que en el caso de que el riverismo lograra ese porcentaje de los votos del lema, su candidato accedería a la Presidencia de la República.

El candidato del riverismo fue su líder, Dr. Pedro Manini Ríos.

En el campo nacionalista, por tercera vez consecutiva,

la candidatura del Dr. Luis Alberto de Herrera concitaba un apoyo claramente mayoritario. A último momento y para conjugar los votos que se agrupaban alrededor de los hijos de Aparicio Saravia, se levantó la candidatura del Dr. Eduardo Lamas. El saravismo representaba, en la época, la única resistencia importante al nombre de Herrera. Más adelante, en plena prédica golpista, se producirá la aproximación.

Simultáneamente con el candidato a presidente, se votaban listas de consejeros nacionales, para la renovación parcial de la rama ejecutiva colegiada. Correspondían, en tales elecciones, dos consejeros al partido triunfante y uno al que le siguiera en número de votos.

La fórmula Fabini-Berreta, reunía la inmensa mayoría de voluntades en el coloradismo.

En el campo blanco, para esa renovación parcial de consejeros, se postulaban tres fórmulas: García Morales - Ponce de León, Berro - Otamendi y C. L. Cabrera - Andreoli.

UNIFORMIDAD LEGALISTA

Los principales candidatos en sus campañas proselitistas, hicieron protestas de su adhesión a la legalidad.

Pocos días después de ser proclamado candidato a la Presidencia de la República, el Dr. Terra manifestó en la Convención, en sesión solemne reunida para homenajear a Batlle: "Batlle jamás abusó de la fuerza y sostuvo sin vacilar en los días más sombríos, la integridad de los principios republicanos, la eficacia de los idealismos democráticos, afirmando que nuestro partido sólo podía conservarse fiel a sus grandes tradiciones, siguiendo el camino dignificante de las luchas comiciales".

Fueron habituales en sus intervenciones públicas, esas manifestaciones de lealtad a las instituciones. En los actos de propaganda de su candidatura, fue lugar común de las piezas oratorias, la afirmación de que Terra sería solamente un consejero batllista más.

El 5 de junio de 1930, el Dr. Francisco Ghigliani, principal mentor de la candidatura Terra, dijo en El Ideal: "La Presidencia de la República nada vale por lo que desde ella pueda mejorarse nuestra democracia, pero vale mucho, muchísimo, si se piensa que es desde ella desde donde se puede atacar profundamente la médula de nuestras instituciones republicanas".

Según el editorialista, Terra era la garantía de que tal cosa no sucediera.

No fueron, por cierto, menores las afirmaciones de acendrado legalismo en la propaganda de la candidatura Herrera y en particular, las formuladas por el propio candidato.

Esta posición decididamente legalista está documentada en un libro del Dr. Gustavo Gallinal, por transcripciones de constancias en actas del Directorio y de la Agrupación Parlamentaria nacionalista.

En una, que corresponde a fines de 1929, el Dr. Herrera sostiene que el Directorio "debe tomar medidas radicales a fin de cortar cualquier intentona absurda y antipatriótica que no tendría justificación ni excusas de ninguna naturaleza". Su reclamo está referido a rumores de una revuelta saravista. Aquí puede estar la explicación de la resistencia de este sector a la candidatura Herrera en 1930.

En la otra, de la Agrupación Parlamentaria, pocos días antes de la elección de 1930, al considerarse una declaración condenatoria del handicap, el Dr. Herrera alude a "la sistemática campaña del Dr. Manini contra la Constitución y a sus amenazas dictatoriales"...

LA DISOCIACION EN EL NACIONALISMO

Es preciso detenerse un tanto en el proceso de verdadera disociación que se inició en el Partido Nacional, a raíz de la derrota electoral de 1930.

La apasionada discordia blanca, es la primera de las fases sucesivas de un fenómeno político que quebrantará el orden institucional y alterará la normalidad democrática del país por casi diez años.

La tesis golpista, que andando el tiempo encontró eco en sectores colorados, tuvo origen en la fracción herrerista del Partido Nacional.

La elección de noviembre de 1930 dio la victoria al Partido Colorado con una amplitud realmente inesperada, si se tienen en cuenta las cifras electorales registradas en toda la década del veinte.

En efecto, en la elección anterior (1926), Campisteguy había triunfado sobre Herrera por 1.526 votos.

El 30 de noviembre de 1930, la mayoría colorada pasó a ser de 15.185 votos.

Los votos riveristas significaron el 17,44% de los obtenidos por todo el lema, es decir que casi se dio la hipótesis prevista por el acuerdo (17,50%).

La derrota tan terminante provocó el desconcierto en las filas blancas.

Por cese de mandato (seis años), el Dr. Luis Alberto de Herrera dejaba vacante un cargo en el Consejo Nacional de Administración. Los resultados dieron una estrecha mayoría a la lista encabezada por el Dr. Alfredo García Mo-

rales, sobre la fórmula en cuyo primer término figuraba el Dr. Roberto Berro, el más vinculado al candidato presidencial derrotado. Tal vez esta circunstancia tuvo alguna relación con las actitudes posteriores de quien veía frustradas sus aspiraciones presidenciales por tercera vez consecutiva. Ninguno de los otros consejeros con mandatos no cumplidos totalmente era herrerista.

El 2 de enero de 1931, insinúa públicamente la imputación de fraude y sugiere la vía de la violencia. Gallinal documenta esta afirmación: "El sistema que por tiempo indefinido acaba de apoderarse de los destinos públicos, nunca soltará, a las buenas, la presa"...

La Constitución de 1919 hacía del Senado juez de la elección de presidente de la República.

Senadores muy próximos al Dr. Luis Alberto de Herrera, propusieron a sus correligionarios, que no tenían esa vinculación estrecha, proceder a anular circuitos electorales y de ese modo dar lugar a elecciones complementarias, como medio de que la candidatura Manini pudiera llegar a las condiciones del handicap. La manobra sería completada con una ley interpretativa, con efecto retroactivo, que salvara las objeciones jurídicas que se habían hecho a la fórmula del handicap.

Los detalles de esas gestiones cumplidas en planos cautelosos, fueron divulgados por el Dr. Salvador Estradé, senador por San José, en cartas publicadas en "El Plata" el 11 y 12 de febrero de 1933.

En el libro de Eduardo Víctor Haedo, "La caída de un régimen", se confirma la versión referida.

El Senado que, como hemos dicho, tenía mayoría nacionalista, dictó un fallo honorable, proclamando al Dr. Terra, presidente de la República.

Todavía cabe apuntar que el Congreso Elector del Directorio Nacionalista, convocado en enero de 1931, dio la presidencia del órgano al Sr. Ismael Cortinas. Los herreristas rechazaron los cargos que les correspondían en minoría. Constituyeron, un año después, otro Directorio. En los meses que se intercambiaban ambos sectores, los que respondían a la primera autoridad, eran llamados "avestruces" y "ranas" quienes se agrupaban alrededor de la segunda.

LA DISCORDIA EN EL PARTIDO COLORADO

En 1931 empiezan a registrarse los efectos más agudos de la crisis económica universal, que tuvo su iniciación en el desplome de la Bolsa de Nueva York, en octubre de 1929.

Los consejeros nacionales colorados y blancos, realizan una tarea notable, instrumentando medidas que permiten ir paliando las repercusiones más agudas de aquella crisis de proyección mundial. Fue entonces común ver a consejeros de uno y otro partido histórico, en el seno de las comisiones parlamentarias. Como hemos dicho no había consejeros herreristas.

Desde el herrerismo se incita al presidente a saltar sobre la Constitución. Se suma a la crítica de las medidas adoptadas por los poderes públicos, el "Comité de Vigilancia Económica", en el que están agrupadas las fuerzas más conservadoras y los intereses vinculados al capital extranjero.

En setiembre de 1931, el presidente inicia en Tacuarembó una campaña a favor de la reforma constitucional. Traza un esbozo de un régimen híbrido de colegialismo y parlamentarismo.

En noviembre de 1931, se realizan elecciones de representantes nacionales y de concejales y ediles. En el nacionalismo, las fórmulas más ligadas a Herrera, obtienen, aproximadamente, dos tercios del total de votos del lema.

En el Partido Colorado, por el contrario, los resultados son de claras mayorías para los candidatos menos vinculados a Terra.

Cuando haciendo pie en las cifras de 1930, se atribuye a Terra mayoría batllista, se olvidan estos otros números de 1931 y se pasa por alto que propiciaron esa candidatura presidencial, nada menos que Berreta, Rubio, Martínez Trueba, Pablo y Agustín Minelli, Schinca, Fusco, Dufour, Legnani, Orlando Pedragosa Sierra, Gulchón, Lanza y podríamos seguir con una larga enumeración de personalidades de notoria gravitación en el electorado, que se fueron apartando del presidente en 1931 y 1932.

Pero todavía en 1932, los personajes más vinculados al presidente abundan en ratificaciones de adhesión a las instituciones.

En marzo de ese año, aparece un diario presidencial: "El Pueblo".

Pablo María Minelli lo dirige unos meses y luego renuncia por discrepancias con Terra. Se suceden y alternan en la dirección de este diario y en el Ministerio del Interior, Ghigliani y Demichelli.

LA ELECCION DE 1932

En noviembre de 1932, en un clima muy enrarecido, se realiza una de las renovaciones biennales de consejeros nacionales y de senadores correspondientes a seis departamentos. Por primera vez estos miembros de la Cámara alta

zo de 1933 e la Tragedia

son elegidos directamente, en virtud de una reforma que había sido introducida a la Constitución de 1919, por el procedimiento previsto por la misma para estas revisiones.

El herrerismo y el riverismo decretan la abstención en la elección de consejeros.

Por el Partido Colorado son electos los señores Antonio Rubio y Andrés Martínez Trueba. Por el nacionalismo independiente, el Dr. Gustavo Gaillnal.

Los adictos al presidente intervienen propiciando las soluciones del Partido.

LA REFORMA DE CUALQUIER MODO

De inmediato el presidente, ya en pleno empeño reformista, crea una Comisión de Reforma Constitucional, con representantes de diversos sectores políticos.

Los doctores Ghigliani y Demichelli llevan a su seno unas bases elaboradas por Terra, a principios de diciembre de 1932, de contenido claramente colegialista.

"La Mañana" y "El Debate" salen a la carga del presidente. "Ha arrojado la tea de la guerra civil", dice el órgano herrerista.

Quince días más tarde, el 17 de diciembre de ese año, Terra pronuncia un discurso en Minas y plantea la urgencia de la reforma en términos inaplazables.

Se desatan entonces desde este sector colorado, los ataques al sistema colegialista y a las instituciones, en general. De las bases de quince días atrás nadie se acuerda ya.

1933 se inicia en ese clima. La propaganda terrista recoge las críticas del herrerismo al pacto de octubre de 1931, con el que se logró la ANCAP, el monopolio de los teléfonos, la intervención preceptiva del Estado en las explotaciones de combustibles fósiles, etc.

EL DIA, en artículos sucesivos, documentados con citas textuales de versiones taquigráficas del Parlamento y de la Convención del Partido, demuestra que el gestor inicial del pacto fue el Dr. Ghigliani, hasta entonces el más adicto al presidente Terra. El mismo Terra intervino directamente en ciertos aspectos, como los relativos al monopolio de los alcoholes, cuyo estudio le fue confiado por la Agrupación de Gobierno, junto con el Sr. Luis Batlle Berres.

Las leyes del pacto que tuvieron el trámite parlamentario inicial por el Senado, fueron informadas por el Dr. Demichelli.

Al tratarse el pacto en la Convención del Partido, uno de los miembros informantes fue el mismo Demichelli. Las notas dejan en evidencia, además, que la cláusula más censurada, relativa a la distribución de cargos, era de origen herrerista (proyecto Rospide).

En las contundentes notas de EL DIA, está de manifiesto el inconfundible estilo de Lorenzo Batlle Pacheco.

CONSEJOS AL SOBERANO

El ministro del Interior, Dr. Alberto Demichelli, se transforma en el principal propagandista de la reforma constitucional, proclamando el derecho ilimitado del pueblo a establecerla, al margen de todo requisito que al respecto pueda instituir la Carta.

La Constitución de 1919 había fijado el procedimiento para su reforma, mediante la intervención de dos legislaturas sucesivas, condicionada a que reuniera dos tercios del total de miembros de cada Cámara en ambas oportunidades.

Se sostenía que las estipulaciones de la Constitución en materia de reformas eran meros consejos que no podían trabar al soberano, que era el pueblo.

En virtud de esta tesis francamente subversiva, no valdría ninguna limitación constitucional, como por ejemplo la no reelección del presidente de la República, las ineligibilidades e incompatibilidades parlamentarias y decenas de textos más, que caerían ante la invocada soberanía popular irrestricta.

LA TEORIA DEL DESDOBLAMIENTO

El ministro Demichelli es interpelado en el Senado por su propaganda a favor de la reforma constitucional y por sostener, en esa prédica, que se compraban leyes con empleos.

Concurre a la sesión del 12 de enero de 1933 y después de sentar la tesis de que se trataba de actos privados, cumplidos en virtud de sus derechos de ciudadano, se retira de sala.

Es la inadmisibles teoría del desdoblamiento, muchas veces desarrollada en la política.

En función de la misma, lo que no podía hacer como ministro, podía llevarlo a cabo como ciudadano.

Don Tomás Berreta, a quien naturalmente resultaba chocante la teoría del desdoblamiento, protagonizó, en esos días, un incidente en momentos en que el ministro realizaba su prédica subversiva en un acto callejero.

LA SOLUCION DE LA AGRUPACION DE GOBIERNO

No había ningún sector político en el país que se nega-

ra a tratar una reforma constitucional, pero siempre que no se dejaran de lado las previsiones del texto vigente.

En el Batllismo, el Dr. Alberto Domínguez Cámpora había presentado un proyecto que abreviaba el proceso de reforma al máximo compatible con la constitucionalidad.

El proyecto instituía el plebiscito en materia constitucional, que era aspiración del Partido desde 1913. Fue completado con una fórmula propuesta por el Sr. Luis Batlle Berres, extendiendo el procedimiento plebiscitario a la materia legal.

La agrupación de Gobierno Nacional había aprobado esas iniciativas y pedido la citación de la Convención para tratarlas.

A esos efectos, el órgano máximo del Batllismo había sido citado para el 30 de marzo.

El procedimiento hubiera permitido llegar a la reforma de la Constitución en poco más de dos años.

En efecto, la legislatura que estaba en funciones, sancionaría las modificaciones en los procedimientos de reforma, los que podrían ser ratificados por la que se iniciaría el 15 de febrero de 1935. (Los mandatos eran de tres años y los vigentes habían resultado de las elecciones de 1931).

EL MANIFIESTO DE LA AGRUPACION

Los sectores reformistas a todo trance preparaban un mitin para el 8 de abril. Se proclamaba por parte de algunos, que después de ese pronunciamiento popular, desaparecía el Consejo Nacional de Administración en virtud de lo que vendría a ser un plebiscito implícito.

Precisamente a esta prédica es que responde el propósito de Brum, expresado en esta nota que se encontró, después de su muerte, entre sus papeles:

"El 8 de abril, de la hora 18 y 30 a la hora 24, rendiré civilmente guardia de honor a la Constitución de la República en las puertas del Consejo Nacional de Administración, que tiene su sede en el Cabildo de Montevideo, que fue el origen de las Libertades Rloplatenses".

Ante el incremento de la prédica golpista el 29 de marzo, la Agrupación de Gobierno Nacional dio este manifiesto:

"A los ciudadanos de la República: La gravedad de la situación política impone a todos los ciudadanos de la República definir claramente su posición y asumir con serena pero indeclinable energía, la responsabilidad que corresponde ante la historia y ante los sucesos que se precipitan".

"Nadie puede llamarse a engaño. Dos tendencias, diametralmente opuestas y netamente definidas, se organizan para la lucha. De un lado, los que pretenden trasplantar a nuestro medio las soluciones de violencia que llenan de dolor, de sangre y de vergüenza a casi todos los países de América, negándole al pueblo el derecho de gobernarse a sí mismo, poniendo los destinos de la sociedad en manos del más audaz y menos escrupuloso, hasta que otro todavía más audaz y con menos escrúpulos, los sepulte, con poderes igualmente discrecionales, sin frenos de ninguna naturaleza en el manejo de los intereses morales y materiales de la nación. De otro lado, los que exigimos que se respete estrictamente la Constitución de la República para que el pueblo, en el libre ejercicio de sus derechos esenciales, decida sus destinos".

"Somos partidarios del plebiscito en todas sus modalidades, con fines constitucionales y legislativos —como lo fuimos en la Constituyente de 1917, siendo vencidos— y estamos dispuestos a incorporarlo a la Carta Magna como lo ha expresado la Agrupación Colorada de Gobierno Nacional por unanimidad, en el proyecto que acaba de articular y someter a consideración de la Convención del Partido, para revestirlo de la más alta autoridad y prestigio. Pero el problema de la reforma constitucional, pasa a segundo plano cuanto están en juego la democracia y las libertades públicas. Con el plebiscito inconstitucional o la dictadura, se destruirá el único instrumento que el pueblo puede esgrimir para labrar su felicidad por la implantación de la justicia social que vamos conquistando, gradualmente en azarosa lucha, movidos por el sentimiento medular de la solidaridad humana".

"Todas las fuerzas oscuras de la reacción y del despotismo se coaligan para destruir la obra de paz, de libertad y de justicia que hemos realizado al precio de tanto esfuerzo, de tanta sangre y de tanto dolor".

"Incorporarse a las filas de los que pretenden imponer la reforma por el plebiscito inconstitucional, mientras se intenta montar en la sombra la máquina de la dictadura, es renegar de la democracia y la dignidad ciudadana, traicionar el espíritu luminoso de Batlle, que es la esencia misma del Batllismo, y ponerse al servicio de los gestores del infortunio de la República".

"Nadie puede llamarse a engaño. En esta hora solemne para los destinos del país, el deber es claro, lo honorable es estar con la democracia".



Domingo Arena, Antonio Rubio, Juan P. Fabini, Baltasar Brum, Tomás Berreta, Carlos María Sorin, Edmundo Castillo, Federico Capurro, Eduardo Acevedo Alvarez, Mateo Legnani, Alfeo Brum, Manuel I. Vázquez, Lorenzo Batlle Pacheco, Rogelio Sosa, Andrés Martínez Trueba, Santin Carlos Rossi, Juan F. Guichón, Clemente Ruggia, Carlos T. Gamba, Modesto Etchepare, Ricardo Cosio, Rogelio G. Dufour, Luis A. Brause, Héctor Astorga, Roberto Ferreira Ferla, Jorge Carbonell y Migal, César I. Rossi, Orlando Pedragosa Sierra, Raúl J. Lapetra, Alberto Maccló, Hermenegildo Melo, Florentino Gulmarraens, Alberto Domínguez Cámpora, Antonio Gustavo Fusco, Luis de Mulla, Agustín Minelli, Alberto Zubiria, Vicente Grucchi, Enrique Rodríguez Fabregat, Antonio Valiño y Sueiro, Orestes Lanza, Carlos Masiotti Silveira, Odorico Antúnez, Juan B. Maglia, Tomás Barbató, Pablo María Minelli y Máximo Halty.

LAS MEDIDAS PRONTAS DE SEGURIDAD

En el atardecer del 30 de marzo los convencionales batllistas fueron impedidos por la policía de acceder al teatro Royal, para celebrar la sesión que consideraría las iniciativas de Domínguez Cámpora y Batlle Berres.

Se habían tomado las medidas prontas de seguridad que, entre otras cosas, establecían la censura previa de los órganos que hubieran atribuido al presidente de la República propósitos dictatoriales, la intervención de la UTE, de las Aguas Corrientes, telégrafos y teléfonos.

Por la tarde, en esta casa, había aparecido el censor para aplicar las instrucciones en la edición de "El Ideal".

Convocada la asamblea general para considerar el decreto de la presidencia de la República, se reunió la agrupación de Gobierno Nacional en el Palacio Legislativo.

Ahora las palabras corresponden a don Domingo Arena:

"Votado por unanimidad nuestro deber haciendo humorismo recordé que nuestra actitud importaba el inmediato desalojo del Palacio contentándome por mi parte que resultase poco molesto. A lo que me contestó Brum, algo alterado: ¡No olvide Arena que las libertades públicas siempre se han asentado sobre sangre de dirigentes! Un momento después Brum que ya estaba en el ascensor volvió para hacerme llamar y declarme empeñosamente mientras me daba su último extremoso apretón de manos. 'No afloje Arena por favor.'" (Suplemento Dominical 1º/IV/1934).

A las 3 de la mañana del 31 de marzo, la asamblea resolvió por 64 votos contra 42, lo siguiente:

"La presidencia de la República dejará sin efecto, de inmediato, las medidas tomadas según su mensaje enviado a la asamblea general en el día de ayer".

A las 7 de la mañana la policía fue a buscar a Baltasar Brum a su domicilio de Río Branco 1394.

Se negó a entregarse. Ante un amago de los funcionarios de recurrir a la fuerza, respondió a balazos.

Lo demás ha sido reiteradamente expuesto y está en las notas gráficas muchas veces publicadas.

Recordemos lo dicho a Arena la noche anterior. A media tarde, dio su sangre para asentar de nuevo las libertades públicas que habían sido derrumbadas.

Su último grito de ¡Viva Batlle! ¡Viva la Democracia!, resonará mientras exista la República.

Libertad de Creación, ¿Libertad de Tergiversación?

A propósito de una obra teatral sobre el suicidio de Baltasar Brum

TUVE oportunidad de presenciar la reposición de *La república de la calle* basada en los acontecimientos del 30-31 de marzo de 1933 y especialmente en el suicidio del Dr. Baltasar Brum. La obra me provocó una reacción profundamente adversa, que me ha llevado a escribir esta nota. No voy a analizar los aspectos estéticos o teatrales (ya tratados por quien entiende de ello en la edición de *La Semana* correspondiente al 15-21 de octubre de 1983), sino de las implicaciones de naturaleza política e histórica. En este campo, la obra o su puesta en escena —dado que la directora ha expresado que "hubo un verdadero trabajo de recreación del texto" (L.S., 31 de diciembre-5 de enero) da una visión de esos hechos, de sus causas y de sus protagonistas que altera la realidad histórica.

Ante todo, en el intento de "humanizar al héroe" ("Nosotros queríamos enriquecer al personaje que era demasiado monolítico, demasiado un héroe parado en su pedestal"), se le hace perder su condición de tal. Brum se vuelve humano, demasiado humano, falto de toda grandiosidad, estupefacto ante el golpe. Cuando en la obra es presionado por un periodista, al que se pretende hacer cumplir el papel de alter ego y que, en realidad, es el expediente utilizado para expresar ideas políticas pretendidamente más avanzadas que las del propio Brum, se presenta a éste como incapaz de argumentar coherentemente respecto a los principios batllistas, a la actuación del Partido a lo largo de las tres primeras décadas del siglo y a su propia gestión como hombre público, que fue Presidente de la República, Consejero y Ministro. Al querer defender la obra del batllismo sólo atina a recordar la reducción de la jornada de trabajo, la propuesta de otorgar derechos civiles a la mujer y acciones similares. Cuando el periodista-conciencia ironiza respecto al "Maestro", modo por el cual se hace referencia a José Batlle y Ordóñez, Brum no consigue siquiera expresar enojo.

Se aprovecha, a la pasada, a recordar la vinculación de Brum con empresas extranjeras (el estudio jurídico del que formaba parte atendía los intereses de la Shell y la Yuzhamtorg, la empresa soviética que proveía de petróleo al país) y tampoco se pone en boca del personaje alguna respuesta coherente. Es, en fin, un nuevo intento de confundir al espectador desinformado, omitiendo mañosamente que una de las razones del golpe marxista estuvo en el estatismo, de origen batllista, que se había ampliado en los años anteriores, con la creación de ANCAP y el establecimiento del monopolio para la UTE de las comunicaciones telefónicas por cable a todo el territorio nacional, otorgándosele además la facultad de comprar o expropiar las empresas privadas que funcionaban en el país.

En la obra no se desaprovecha tampoco la oportunidad de atacar al diario de Batlle, aun cuando no se hace referencia alguna a los periódicos (que todavía existen) que propiciaron el golpe de Estado.

Los funcionarios públicos batllistas aparecen como pusilánimes, plegándose rápidamente al golpe; los políticos batllistas son nombrados como cobardes, faltos de consistencia ideológica y de fuerza moral para la defensa de sus principios, como gallinas (sic) y, finalmente, huyendo de la escena. No habría necesidad de rebatir esta desaprensiva manera de narrar la historia nacional, si ya no hubieran pasado 50 años de los hechos y la mayoría de los uruguayos no carecieran de la mínima información sobre ellos, que son excluidos sistemáticamente de los programas académicos de nuestra escuela y liceo. Por ello, debe mencionarse la prisión y destierro de Lorenzo y César Batlle Pacheco, Luis Batlle Berres, Tomás Berreta, Francisco Forteza, Alberto Zubiria, entre otros muchos, así como los intentos revolucionarios que se impulsaron por algunos de ellos en los años siguientes.

La obra también ironiza sobre el pueblo uruguayo y adhesión a ciertos ideales sobre el país y la política, y a los valores democráticos.

La república de la calle no se preocupa por hacer referencia a los verdaderos artífices del golpe de Estado. Terra es presentado, mediante el recurso a lo grotesco, que al parecer es la "gracia" de la obra, simplificando un personaje que, sin duda, debió ser bastante más complejo. Y que al ser mostrado de esa manera aparece como "inimputable" de la ruptura institucional que provocó. Se insiste, empero, en destacar el origen batllista

del Presidente, pero no se recuerda las viejas desavenencias que tenía con el Partido y con su líder. Recientemente se ha recordado al respecto: "Su personalidad era contradictoria y controvertida: en 1910 negó su voto a la segunda candidatura presidencial de Batlle, en 1923 había cuestionado al Colegio. Batlle le había increpado públicamente su asistencia a la ceremonia religiosa de la boda de su hija, Terra nunca le perdonó su intransigencia". Ya Presidente, Terra "adoptaría otras actitudes mucho más polémicas: no asistir a las sesiones de la Agrupación Colorada de Gobierno, desechar la candidatura del general Julio César Martínez a la Jefatura de Policía de Montevideo —desoyendo el parecer de la Agrupación— y darle el cargo a su hermano político, el coronel Baldomir; nombrar en su primer ministerio al vierista Espalter, al terrista Mañé, y al neutral Juan C. Blanco. 'El gran desencantado es el batllismo', comentaba la prensa partidaria". (Raúl Jacob, *El Uruguay de Terra 1931-1938*, pp. 19-20).

Es indudable que cada época reescribe la historia desde su propia perspectiva y que no puede negarse al artista el derecho a recrear los hechos históricos iluminándolos con una nueva luz. Baste recordar el reciente ejemplo del *Danton* de Wajda (con la distancia del caso), que tantas polémicas ha causado.

Pero también es indudable que los resultados de esa libertad de creación artística deben ser criticados no sólo por los críticos de arte, sino también por quienes no siéndolo se sienten afectados por la obra. Ello es todavía más necesario cuando la libertad de creación se pone al servicio no tanto de una concepción estética renovadora, sino de una perspectiva política. A partir de esa circunstancia la obra deja de ser sólo un producto artístico, para convertirse en un elemento político y como tal debe evaluarse.

No hay duda que *La república...* pretende crear ciertas identificaciones entre los sucesos que narra y el momento actual. Recuérdense las menciones a "Se va a acabar..." Por lo demás, su directora ha destacado que le interesan textos que tengan "gran armonía con la situación social"; que le "interesa un teatro revulsivo, crítico. Que haga reflexionar, que golpee al espectador. Esta posición... la siento válida para el momento en que vivimos" (En *La Semana Uruguaya*, 28 de noviembre de 1983, p. 20). Todo lo que parece muy bien, mientras para ello no sea necesario tergiversar los hechos y, lo que es más, presentarlos sesgadamente.

Se pretende, además, transmitir una concepción política, tarea de la que se encarga el periodista-alter ego (que, junto con la mujer de Brum que dice la frase "No te entregues", son los únicos personajes con los que no se recurre a lo grotesco). Ese papel, entre otras cosas, afirma que lo único valioso es lo que el pueblo gana con sufrimiento, con lo que parece querer decir en el contexto que el batllismo fuera de haber hecho poco, habría "otorgado" al pueblo derechos o beneficios que éste no había "arrancado" o conquistado. En fin, hay un planteo del conflicto social, que el autor de la obra siente como irreconciliable con el solidarismo y el reformismo propios del batllismo (y sobre todo lo último, de cualquier movimiento democrático).

La obra en definitiva desprestigia al batllismo y lo muestra como responsable del golpe de Estado de 1933. Y ello porque aunque se diga que la pretensión era "mostrar la incomunicación del héroe con su entorno social y el ausentismo de todos, el ausentismo de la masa, del pueblo", lo que se hace es denostar al batllismo. Difícilmente podrá identificarse al público al Dr. Luis Alberto de Herrera, aliado e impulsor del golpe, con el "mentor" del Presidente Terra, que aparece en la obra. En cambio, para que no queden dudas, los personajes menos simpáticos aparecen claramente identificados mediante claves o corbatas coloradas.

Por todo lo anterior, por pretender responsabilizar al batllismo del golpe de Estado, por omitir la mención de los verdaderos responsables, por negar la importancia de Batlle y su partido en la construcción del Uruguay, por tratar de extrapolar todo eso al momento actual, cabe alertar sobre este intento de utilizar la libertad de creación, como si otorgara el derecho a la tergiversación.

Rolando Franco

SUBRAYAMOS

*** *Opus Nigrum*, por Marguerite Yourcenar. Traducción de Emma Calatayud. Editorial Alfaguara. Madrid, 414 págs. Esta novela no es proplamente una historia alemana "a lo Durero", sino una típica narración que se inserta en la riquísima y seductora tradición valona y flamenca. Es imposible no recordar la gran pintura flamenca que está constantemente aludida por el espíritu de la obra, desde Van Eyck a Frans Hals, desde H. Bosch a Brueghel. Son pocas las oportunidades que se tienen para recomendar tan sin reservas una obra de inusuales calidades y características.

*** *Estampas de Wilbur Flick*, por Edmund Wilson. *Relatos escogidos de Argos Vergara*. 272 págs. \$ 175. Distribuye: Librería Atenea. No se puede menos que estar de acuerdo con el prólogo de la editorial Argos Vergara, en el cual se afirma que hoy en día los problemas que ésta tuvo con la censura significan un escollo que "se nos antoja ridículo y que ha perdido toda su vigencia". Sin embargo, luego de una afirmación así, las "Memorias de Hecate Count" se ven convertidas en esta colección española en "Estampas de Wilbur Flick" y en lugar de los seis relatos originales sólo se presentan cinco. Esta versión en castellano ha omitido a "La princesa del cabello dorado".

*** *Identidad. Tradición. Autenticidad. Tres problemas para América Latina*, por Mario Sambarino. Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos. Caracas, 1980, 328 págs. El libro es, antes que nada, una exhaustiva requisitoria en el campo de una terminología colectiva, para obligar a cada vocablo a rendir una acepción unívoca. Toda esta asepsia en el plano del lenguaje puede desembocar en un estilo trabajoso, de exposición científica, con renuncia voluntaria a toda agilidad y belleza literaria. Las reflexiones de Sambarino se proyectan luego sobre aspectos de la realidad americana y en los correspondientes desarrollos está el evidente centro de interés del libro.

*** *La costumbre de amar*, por Doris Lessing. Argos Vergara, 1983. \$ 150. Distribuye: Librería Atenea. Ocho cuentos de esta escritora nacida en Kermanshah — Persia— que vivió su infancia y adolescencia en Rodesia, actual Zimbawbe. Desde su primera novela, "La canción de la hierba", Doris Lessing no se ha apartado de su fuerte lazo con la realidad social ni de su preocupación por la naturaleza de la libertad y la definición del individuo. Es una figura solitaria dentro de su generación de escritores ingleses.

*** *El monte de castaños*, por Tomás Rebella. Colección Luz Austral. Montevideo, 1983. 259 págs. Es ésta una novela noble, por su fondo y por la integridad con que el autor se juega a lo largo de su desarrollo, sin escamotear ninguna gran escena y sin recurrir a presuntos virtuosismos técnicos para disimular carencias. Cuál pueda ser el futuro literario de Tomás Rebella es cosa imposible de predecir. Por el momento, constituye una figura distinta en este mundo ansioso, donde la norma es la prisa por publicar cuanto antes.

*** *Casa vacía*, por Mercedes Rein. Editorial Arca. Montevideo, 1983. 222 págs. Distribuye: Arca. Esta novela de Mercedes Rein, más conocida por sus cuentos, sus adaptaciones teatrales, sus traducciones del alemán, sus ensayos y su tarea docente, se lee sin hesitaciones y sin dificultades. Esconde, sin embargo, una clave de interpretación metafórica que —y éste es el mayor mérito de la novela— no resulta impuesta ni disociada del conjunto de lo narrado. Se trata de una síntesis metafórica del Uruguay de estas últimas décadas, de mera reconstrucción intelectual.

*** *El curandero místico*, por V. S. Naipaul. Seix Barral, 1983. 251 págs. Sea bienvenido el bombardeo de obras de este autor nacido en Trinidad y Tobago, de gran éxito en Estados Unidos y Gran Bretaña, del cual ya no se podrá ignorar la brillantez de las descripciones, el talento en la creación de personajes y la calidad de su narrativa clara y personal. Aquí, donde el tema es un grupo de hindúes inserto en la sociedad de Trinidad, se admiran la ironía, la prosa, el tratamiento del asunto, la fluidez del relato, la magia que envuelve al lector hasta llegar al punto final. Todo indica que estamos ante la obra de quien ha hecho de la literatura una profesión y es, sin duda, un profesional de primera.

La Asociación Cristiana de Jóvenes COMUNICA

la iniciación de los cursos de Literatura e Historia del Arte que dictará el Profesor JUAN CARLOS LEGIDO a partir del martes 3 de abril. Los temas del presente año lectivo versarán sobre "El Siglo XX a través de distintos géneros literarios" (Literatura) que se efectuará los días martes de 19 a 20 horas y "Las grandes creaciones artísticas de la historia" (Historia del Arte) los días miércoles de 19 a 20 horas. Por informes, programas e inscripciones: Asociación Cristiana de Jóvenes, Colonia 1530, Sección Cultura, Piso 7, de 16 a 20 horas.

ENFOQUES
CRITICOS

LA narrativa latinoamericana contemporánea, tal como surge a mediados de nuestro siglo, marca una verdadera transformación en nuestra tradición literaria y tiene el carácter casi de fundación de una literatura. Como dice Luis Haars: "Hoy por primera vez nuestros novelistas pueden aprender los unos de los otros. Cada cual hace su camino propio pero forma parte de una unidad cultural. Su contribución no se pierde. Hay acumulación y el comienzo de una continuidad. En este sentido podemos hablar del verdadero nacimiento de una novela latinoamericana" ("Los nuestros" Ed. Sudamericana, Buenos Aires, 1966, p. 46). Surge una tradición y los nuevos autores se apoyan en ella. Si ya con el Modernismo aparece la conciencia de una literatura y un movimiento latinoamericano, con las novelas de la década del 30 al 60 aparece y se afirma con una vitalidad y una calidad indiscutibles, una tradición que amplía cada vez más su campo de acción y su alcance tanto horizontalmente en cuanto es leída por un público cada vez mayor y que se extiende a través de traducciones a numerosos países de Europa y otros continentes, como verticalmente en cuanto es creada y leída por niveles sociales cada vez más amplios.

En "La vorágine" (1924) de Rivera, "Don Segundo Sombra" (1926) de Güiraldes, "Doña Bárbara" (1929) de Gallegos que ya revelan una preocupación formal que anuncia a la nueva narrativa, encontramos todavía las características del regionalismo que — bajo la influencia del naturalismo — busca que la novela sea fundamentalmente el reflejo de una particular situación de una determinada zona americana por medio de la imitación del lenguaje de un lugar, mostrando una problemática social: el problema del negro, del indio, del cauchero, del zafrero, etc. y creando personajes típicos. La literatura es un documento y al mismo tiempo una denuncia.

LA NATURALEZA COMO
PROTAGONISTA

Por otra parte la presencia de una naturaleza agresiva, enemiga, destructora, para muchos críticos verdadera protagonista de la novela hispanoamericana hasta comienzos del XX, es una de las poderosas constantes de esa narrativa "Se los tragó la selva" dice la frase final de "La Vorágine" de José Eustasio Rivera. La exclamación, observa Carlos Fuentes, "podría ser el comentario a un largo siglo de novelas latinoamericanas: se los tragó la montaña, se los tragó la pampa, se los tragó la mina, se los tragó el río. Más cercana a la geografía que a la literatura, la novela de Hispanoamérica había sido descrita por hombres que parecían asumir la tradición de los grandes exploradores del siglo XVI.

Los Solís, los Grijalva y Cabral literarios continuaban, hasta hace pocos años, descubriendo con asombro y terror que el mundo latinoamericano era ante todo una presencia implacable de selvas y montañas a escala inhumana". ("La nueva novela hispanoamericana" J. M. Mortiz, México, 1969 p. 9).

EL ARQUETIPO DEL TIRANO

Como reflejo de una región y un determinado medio físico y social, la no-

La Narrativa Hispanoamericana

Del
Regionalismo
al Mito

vela era también un instrumento de denuncia de las injusticias de un régimen que sometía a la explotación a la gran mayoría de la población con características semif feudales. La figura del tirano — a escala nacional o local — se vuelve un arquetipo de esta novela. Arquetipo que se prolonga a partir de "Tirano Banderas" de Valle Inclán, con "El señor presidente" de Asturias, "Yo, el supremo" de Roa Bastos, "El otoño del patriarca" de García Márquez, "El recurso del método" de Alejo Carpentier, entre sus ejemplos más notables. Frente a la injusticia y la miseria, el escritor latinoamericano siente la obligación moral de tomar la defensa de los humildes, de convertirse en la expresión de los que no tienen voz. De allí que es muy frecuente que sea al mismo tiempo legislador o periodista, combatiente político o pensador, además de novelista. "Se escribía una novela, agrega Carlos Fuentes en la obra ya citada, para que mejorase la suerte del campesino ecuatoriano, o del minero boliviano"... Así, el costumbrismo regional es aun exterior y no arraiga suficientemente en la experiencia del hombre, en la dramaticidad de su conciencia (Cf. Alberto Zum Felde "El problema de la cultura americana" Ed. Losada, Buenos Aires, 1943).

LA NUEVA NOVELA

Pero a partir de la década del 30 aproximadamente se producen cambios importantes en todos los órdenes. La sociedad se vuelve mucho más compleja, la presencia de grandes empresas (extranjeras) una nueva relación y una nueva función de las oligarquías agrarias, y un desplazamiento de los centros de influencia hacia las ciudades cuyas poblaciones aumentan considerablemente (Buenos Aires, México, Sao Paulo, Caracas, Santiago, Lima, Bogotá, etc.). Nace una clase intermedia, un proletariado urbano, se multiplican los servicios de administración y las industrias extractivas y de transformación (además de los cinturones de miseria) los bancos y los espectáculos, "pan y circo, comenta Fuentes, General Motors ensambla automóviles, repatria utilidades y

patrocina programas de televisión". (Ob. cit.).

Hacia 1930 comienzan a quebrarse los esquemas de la literatura regionalista heredera del naturalismo. En efecto, el siglo XX sobre todo a partir de la primera guerra se caracteriza por una crisis de la confianza en la ciencia, en los valores y en el orden establecido, crisis que se manifiesta en la ruptura de las convenciones de representación de la realidad en todas las artes. Es la época del futurismo, el cubismo, el dadaísmo, el surrealismo. El hombre ha perdido la confianza en la razón y en el orden social.

Así aparece en Roberto Arlt una temática ciudadana (por primera vez en forma tan acentuada), un cosmos deshumanizado, la presencia de los marginados de la ciudad, el mundo de la locura, como se ve en "Los siete locos" o "Los lanzallamas".

Surge una novela más crítica, un realismo cosmopolita, una mayor intensidad y complejidad en el tratamiento de los personajes, una visión contradictoria y más rica del mundo. Como señala Julio Ortega: "La novela ya no es el amplio espacio discursivo que permite explayarse cómodamente al autor en el prolijo registro de un mundo, la nueva novela es un género en ensayo, en revisión profunda y amplia duda de sí misma, se plantea como interrogante sobre el mundo, no como solución, renuncia a reflejar o imitar la "realidad" ("La contemplación y la fiesta" Monte Avila, Caracas, 1969, p. 9). Se busca apresar los más diversos niveles de la realidad, se distorsionan las convenciones del género, el relato lineal, el punto de vista único, el estilo descriptivo y psicológico de observar al individuo en sus relaciones con los otros y con el mundo que lo rodea, como única forma de reflejar las tensiones contrapuestas a que es sometido el hombre contemporáneo.

LA REALIDAD, EL MITO Y LA HISTORIA

Horacio Quiroga y Felisberto Hernández, Macedonio Fernández, Roberto Arlt y Jorge Luis Borges, marcarán el tránsito más radical e imaginativo a esa nueva novela diversificada, crítica y

ambigua, aunque ya aparece en la novela de la revolución mexicana, observa Fuentes, así como en Miguel Asturias y en Juan Rulfo. En "El señor presidente" Asturias, personaliza a los hombres anónimos de Guatemala al dotarlos de sus mitos y su idioma mágico, en un idioma emparentado con el surrealismo. Esta personalización implica también subjetivar el idioma..." (C. Fuentes ob. cit.).

Si en los narradores del Río de la Plata predomina el ambiente urbano donde el escritor descubre que la nueva sociedad ha creado una nueva forma de enajenación, una atomización y una soledad más graves (como lo vio J. C. Onetti en Asturias, en Rulfo, en Arguedas y en García Márquez aparece el intento por crear un nuevo modo de expresar el sentido de esa realidad fragmentada e inapreciable.

En esta asimilación poética de la realidad y de la mitología indígena (Arguedas, Asturias, García Márquez), en la confluencia de lo mítico y lo personal, de lo social y lo subjetivo, lo histórico y lo metafísico, la descripción descarnada y aséptica y la ensoñación subjetiva, el realismo y lo fantástico (Rulfo), surge esa nueva novela "desmitificadora y radical en su desgarramiento del discurso, en sus rupturas del lenguaje; y aquí radica su mejor capacidad crítica, su historicidad más profunda" (J. Ortega, ob. cit.).

Cuando al final de "Cien años de Soledad" descubrimos con el mismo personaje que lo que estaba descifrando Aureliano Babilonia era la historia de su familia y que al terminar la lectura de los pergaminos se cierra para siempre y se cumplen el destino y la condena de su estirpe, comprobamos que ha culminado el tiempo de la historia, para abrirse el espacio intemporal del mito, el espacio de la significación o mejor de la recuperación a través del mito de esa historia.

La literatura se convierte en un esfuerzo por descubrir esa significación y presentarla en una "forma" válida. Más allá de las historias, por lo tanto, más allá de los discursos y de la retórica vacía de la historia oficial, el mito en la nueva novela redescubre o explora la significación del pasado, reconecta al hombre con su propio tiempo y más allá de este. La aniquilación en el plano de la historia implica por lo tanto una apertura, es el precio del descubrimiento y la autoconciencia. El sentido que el mito descubre o que el mito funda, se proyecta además a nivel universal para rescatar el presente y fundar un futuro. Este es otro aspecto de la transformación de la narrativa hispanoamericana. Entre un pasado y una historia que condena y un futuro que desea el hombre latinoamericano encontrar en el mito como en el llamado realismo mágico ese núcleo de significación que incorpora todos los niveles de la realidad fusionando los opuestos (vigilia, sueño, conciencia, inconsciencia, sujeto-objeto, objetivo-subjetivo, causalidad-azar, mito-realidad, etc.) así como incorpora todos los niveles del discurso.

Releyendo

Un Fusil Apunta Todavía

Por Jorge Albistur

SEGUN Max Aub, un francés que residió muchos años en México, "Los de abajo", de Mariano Azuela, debe ser considerada la base de la novela de la revolución mexicana, porque es una novela reportaje. Siguiendo el mismo criterio, evidentemente, suele citarse como antecedente a "Tomóchic", la obra de Heriberto Frías: no tiene nada que ver con la revolución mexicana, pero es el reportaje de la represión porfirista contra los indios yaquis. El mismo ánimo, en fin, de denunciar trágicas situaciones sociales.

Ocurre, sin embargo, que es casi inaceptable caracterizar a "Los de abajo" como novela reportaje. Difícilmente pueda concebirse un relato tan trabajado según un plan artístico, en el cual nada queda como cabo suelto: ningún personaje deja de cumplir el ciclo completo de su historia particular y ninguna escena queda sin integrarse en el cuadro general cuidadosamente trazado. El esfuerzo de construcción es tan visible, que la obra de Azuela destaca en esto entre "las seis de la fama": seis novelas americanas que, antes de 1940, revelaron la madurez de este género en las letras del continente.

Si se acepta, con todo, lo de "novela reportaje", habría que coincidir con quienes han concebido a la novela de la revolución mexicana como expresión antirrevolucionaria. Escrita, como tantas obras sobre este asunto, en el exilio, "Los de abajo" revela la gran desazón de ver sucederse en el poder —sin que nada de fondo se modifique— a distintos caudillos. Pero la novela parece antirrevolucionaria, también, en su textura interna: muestra brutalidades sexuales, relaciones familiares signadas por la violencia, bravatas y compadrazos, ahorcamientos inútiles, saqueos a campesinos miserables y crueldades con los prisioneros. Todo protagonizado por las tropas al mando de Demetrio Macías, veinticinco hombres encuerados y piojosos —como dice el escritor— que más bien parecen bandidos y no los defensores de una causa social.

Queda fuera de dudas, por otra parte, que el punto de vista de Azuela no difiere del mismo que su lector se forma pronto. Estos hombres se han alzado por un oscuro instinto, como al fin y al cabo ocurrió en toda América: uno, simplemente porque perdió a su madre, de modo que vio cerca el sueño de ser soldado junto a Pancho Villa. "Ahora no le hago falta a nadie", se dice, razonando sobre algo estrictamente personal. Y el propio jefe rebelde, de no haber chocado con el cacique de Mayahua, estaría preparando las yuntas para la siembra: comentario que deja caer —para que todo sea aún más significativo— en uno de los pocos momentos en que la tropa tiene noticias de la situación general. Todavía en la instancia de votar para elegir a un presidente provisional, Demetrio Macías declara que no es un "escuelante" y rehúsa asumir una posición propia y responsable. Las últimas páginas de la novela, mostrando a un México con la huella negra de los incendios, y que por todas partes exhibe "la mueca pavorosa del hambre", ratifican el amargo juicio que ha ido formulando el relato.

Con todo esto, lo mejor que puede decir Azuela en defensa de los hombres que ha pintado está en boca de Alberto Solís, el testigo más lúcido del alzamiento. He aquí una reflexión de singular valor: "Me preguntará por qué sigo entonces en la revolución. La revolución es el huracán y el hombre que se entrega a ella no es ya el hombre, es la miserable hoja seca arrebatada por el vendaval"... En Azuela se reconoce, en fin, la misma concepción sombría del Carpentier de "El siglo de las luces": los que creen ser protagonistas están meramente arrastrados por los hechos, como si en América fuese esto cosa fatal, y todo se hubiese hecho desde la ceguera y el vértigo, con apenas un afán confuso de justicia.

Como consciente de la necesidad de volver poesía a la historia —si es que quiera rescatarse algo— Alberto Solís emprende en esta misma escena la tarea de glorificar los hechos de armas de Demetrio Macías. "Y Demetrio, encantado, oía el relato de sus hazañas, compuestas y aderezadas de tal suerte, que él mismo no las conociera. Por lo demás, aquello tan bien sonaba a sus oídos, que acabó por contarlas más tarde en el mismo tono y aún por creer que así habíase realizado". Los hechos, pues, tienen que revestirse irremediablemente de la dignidad de la palabra.

Pero "Los de abajo", con toda esta carga negativa, no es una novela antirrevolucionaria. Anderson Imbert elige, como escena clave, aquella en que Demetrio —interrogado sobre por qué sigue peleando— arroja un guijarro al desfiladero y dice: "Mira esa piedra cómo ya no se para". El final corrige, sin embargo, esta lamentable sensación de inercia. Allí Macías "con los ojos fijos para siempre, sigue apuntando con el cañón de su fusil"... Hay pues la afirmación de casi un héroe, y también casi un símbolo de la revolución eterna.

Exclusivo EL DIA

Purismo

Por Fernando Lázaro Carreter

RECIBO el recorte de un periódico de fuera de Madrid, que se refiere de pasada a estos "dardos" del modo más elogioso. El autor del artículo, a quien retribuyo con toda mi gratitud, en un deseo de caracterizar mi labor, me encuadra como "uno de los más acérrimos defensores de la pureza de nuestro idioma". Insisto: dejo a salvo la enorme buena intención del articulista, pero debo aclarar, una vez más, que no me reconozco en esa instalación. Sin duda, habré dado motivos para ser tenido por purista: alguien que se dedica a reprochar malos empleos del idioma, lleva mucho camino recorrido para merecer tal mote. Pero cansaría a mis lectores con una reiterada declaración de intenciones, "dardo" tras "dardo"; y declarar las intenciones, por parte de quien escribe, sería confesarse Orbaneja, el pintor de Ubeda, que al pie de su cuadro ponía: "Este es gallo". Si no se ve la intención, fallo es de la pluma, y sería mejor encapucharla.

¿Cómo voy a defender la pureza del idioma, si no creo en ella? Por otra parte, ¿hay quién pueda creer en tal cosa? No existe ninguna lengua pura: todas, desde sus orígenes, son producto de mestizaje. Estaba naciendo el castellano, desprendiéndose de su placenta latina, y sus hablantes ya decían arroyo, artesa, barranco, carrasca, vega, y muchas palabras más desconocidas por el latín. La impureza es lo que permite que las lenguas sean instrumentos adecuados a las cambiantes y progresivamente complejas necesidades de sus usuarios. Un pueblo estancado en un idioma inmutado, sería culturalmente un cadáver. Nadie más hostigado que el P. Feijoo, cuando en el siglo XVIII, lo atacaban malintencionados acusándolo de galicista. Contra ellos hubo de escribir: "Los que a todas voces peregrinas niegan la entrada en nuestra locución, llaman a esta austeridad pureza de la lengua castellana... ¡Pureza! Antes se deberá llamar pobreza, desnudez, miseria, sequedad". Tenía razón: gracias a su impureza, como el inglés, el francés o el alemán, el español puede seguir siendo órgano de comunicación contemporánea.

¿Contra qué escribo, pues? Contra el uso ignorante de nuestro idioma: el de quienes se arrian al anglicismo del teletipo, desconociendo que su idioma dice eso mismo de otro modo; contra los que imaginan que nominar, por ejemplo, quiere decir, 'nombrar candidato' (o simplemente 'nombrar'), porque en inglés significa eso; contra los que desalojan el significado castellano para hacer decir a los vocablos lo que no dicen, y creen que vergonzante es lo mismo que vergonzoso, pero no tanto; contra los "tics" melindrosos o necios ("es como muy emocionante"); contra quienes se calzan un lenguaje pretencioso o extranjero para exhibir una estatura mental que no tienen, o para no ser entendidos. Ni una palabra he escrito jamás contra los clientes de voces ajenas que nos llueven porque nuestra lengua no ha tapado antes esos agujeros y son necesarias. Palabras y giros que no desvirtúan el castellano, porque éste, en ese punto, nada tenía que desvirtuar: sólo había vacío.

Y ¿por qué este pequeñísimo combate mensual contra la ignorancia y la necesidad idiomática? Sólo porque el español es patrimonio de muchos millones de seres que no son españoles; porque es nuestro patrimonio común más consistente; y porque, si se nos rompe, todos quedaremos rotos y sin la fuerza que algún día podemos tener juntos. Hacer comprender esto, ya lo sé, es empresa inalcanzable por mí: carezco de los medios para llegar a los sesos de cada político, de cada locutor, de cada periodista, de cada profesor, de cada letrado... Y si alguna vez los rozo, mi voz será espantada como una mosca: —Bah, un purista.

El telediarlo de hoy, un día cualquiera de enero, ha estado plagado de voces y giros nada castizos; sin embargo, ¿cómo se podía significar de otro modo lo que ellos significaban? En cambio, han sobrado "el papel que juega Norteamérica"; "Burguiba ha cesado al ministro del Interior"; "ha sido valorado positivamente el encuentro de Giemp y Jaruzelski"; "Garaicoechea será nominado hoy, probablemente"; y "se ha confirmado la no aceptación" de no sé qué (pero ¿no se llama eso rechazo?). Ha sobrado también que "presidirán los vicepresidentes, si los hubieran", y el mal uso de reivindicar en "el lendakari reivindicará un grado de autonomía para el gobierno vasco"; ¿cómo lo va a reivindicar, si, hasta ahora, no lo ha perdido?

Es eso lo que interesa combatir, no la introducción fecunda de extranjerismos. Si no se les resiste, el español se va a quebrar en veinte o treinta dialectos, mezcla de despojos castellanos y cascotes del inglés. ¿Qué esto interesa? Puede ocurrir, pero me temo que no sea, precisamente, a nosotros, ni a los hispanohablantes de América.

Pero es que, además, y muy concretamente el periodismo oral y escrito, ni siquiera nos trae lo mejor del inglés, sino que se adorna con flecos que en ese idioma son piltrafas. Todos padecemos el mismo tipo de estructura en las informaciones habladas. En el telediarlo de hoy: "Trescientos treinta muertos es el balance de los combates en la frontera entre Angola y Namibia". Esta disposición de la noticia coloca en primer lugar una precisión fundamental, que ya está perdida en la memoria del oyente cuando otros datos la han hecho interesante. Tal ordenación retórica, procedente de la prensa norteamericana, está absolutamente proscrita en los noticieros radiofónicos de aquel país. El libro de estilo para la radio de la agencia UPI, propone como ejemplo de mala redacción: "Ocho personas murieron en un incendio que devastó el Centro Wall Shopping Center..." Ni aún a los anglosajones, inventores de esta tontería retórica, les sirve ya; pero es gala de nuestros informadores.

Otras constituyen sumo adorno para muchos de ellos, que desechan las instrucciones de UPI. Por ejemplo, hablar de afluencias masivas (y no grandes); de reuniones o negociaciones maratónicas; conversaciones a puerta cerrada (por a solas); del uso de gay por el nítido homosexual; de llamar conferencias de prensa a las reuniones informativas (¿no acuden también la radio y la televisión?); de tantas redundancias, como totalmente destruido odemolido... (¿puede haber destrucción o demolición que no sea total?). Ah: también figura esta advertencia, sin atenuaciones (pero ya sabemos cuán hipócrita es aquella sociedad): "No han de usarse obscenidades, blasfemias, vulgaridades, etc., a menos que formen parte de citas literales y que haya una fuerte razón que obligue a ello". Me temo que muchas de nuestras emisoras, y algunos de nuestro programas de televisión quedarían reducidos al silencio, si adoptasen norma tan mojigata, propia de un país moral, cultural y socialmente poco evolucionado.

Nada de purismo, pues: mera demanda de sensatez a quienes hablan en público. El control que ejercen sobre su expresión, será síntoma del que ejercen sobre su mente. Y su chapucería en este punto, ejemplo de chapucería: algo de lo que muchos empezamos a estar hartos. Quienes la confunden con la espontaneidad y la naturalidad, postulan, sin duda, como muy conveniente despejarse la nariz o coz de dedo; pero lo natural para muchos es, por fortuna, servirse del pañuelo.

Curioso Pleito Entre Escritor y Editorial

Según informó la Agencia ANSA, después de una querrela judicial que empezó en 1971, entre el escritor colombiano Javier Auqué Lara y el sello editorial "Monte Avila" de Venezuela, se llegó a un acuerdo entre partes, con una solución salomónica. El escritor retiró su demanda de un cuarto de millón de dólares contra dicha empresa estatal de Venezuela, por "haber almacenado" su novela "Los muertos tienen sed", escrita hace casi veinte años y por su lado "Monte Avila" le devuelve todos los ejemplares de sus libros que estaban durmiendo el sueño de los justos en los sótanos de la empresa.

Como la novela pudo haber perdido su vigencia literaria —así lo cree el autor— quizás sea repartida entre sus conocidos gratuitamente...

El libro relata la historia de una masacre de obreros en huelga ocurrida en 1928. "Los muertos tienen sed" llamó la atención de los críticos en su momento, ya que en 1967 ocupó el segundo lugar en el con-

curso de Seix Barral, detrás de "Cambio de piel", del mexicano Carlos Fuentes. Y el sello norteamericano Harper and Row se interesó por el libro pero finalmente lo desechó por ser "antiyanqui".

Lo que ocurrió luego con la obra es lo siguiente: Auqué Lara había firmado contrato con "Monte Avila" para publicar el libro antes de fin de año. Pero, al mismo tiempo, había aparecido un título que comercialmente iba a eclipsar a todos los de ese momento: "Papillon", que, en versión castellana fue editado conjuntamente por "Monte Avila" en Venezuela y "Emecé" en Argentina.

Cuando finalmente en 1970 apareció "Los muertos tienen sed", no se le prestó atención y los libros fueron a parar al depósito de la editorial. Entonces, Auqué Lara empezó su pleito legal, que hace muy poco llegó a su fin. Se afirma que es probable que el escritor ahora deje de lado pesares o rencores y se ponga a escribir otra novela...

BIBLIOTECA DEL AUTOR NACIONAL

ES EL REENCUENTRO CON

- Paco Espinola
 - Jorge Sclavo
 - Enrique Estrazulas
 - C. Real de Azúa
 - J. C. Onetti
- y muchos más

SUSCRIBASE



Casa del Autor Nacional

Treinta y Tres 1324-95 99 85

Mi Amigo Santiago Dabove

Por Jorge Luis Borges

A más de medio siglo de distancia, no puedo recordar aquella perdida tertulia de cierto café de Balvanera sin pensar en los Dabove. Macedonio Fernández la presidía lacónicamente. Para cada uno de nosotros, toda la semana no era otra cosa que la víspera de la noche del sábado. Norah, mi hermana, nos llamaba los macedonios. Los Dabove y Enrique Fernández Latour venían de Morón. El diálogo empezaba a las nueve y se dilataba hasta el alba. A nadie le importaba la promoción, tan codiciada ahora. Queríamos reflexionar, soñar y escribir y, eventualmente, publicar. El fracaso y el éxito no contaba.

En aquella tertulia, que acabó midiendo por años, Macedonio nos convirtió al idealismo. La memoria de Berkeley y el anhelo de hipótesis mágicas o asombrosas fueron mi estímulo; en cuanto a Santiago, sospecho que lo guiaba la convicción de que la vida es tan poca cosa que no puede ser más que un sueño. Nihilismo y amargura lo condujeron a la tesis onírica. Los temas habituales eran la filosofía y la estética. La pasión política no había devorado aún a las otras; acaso nos creíamos anarquistas individualistas, pero Kropotkin o Spencer nos importaban menos que los usos de la metáfora o la inexistencia del yo. Macedonio, que hablaba poco, de una manera casi imperceptible dirigía nuestro diálogo. Quienes entonces lo escuchamos no podemos maravillarnos de que los hombres que perdurablemente han influido en la humanidad —Pitágoras, Buddha, Jesús— prefirieron la palabra oral a la palabra escrita. Scripta maner verba volat.

Como Schopenhauer y como Swift, a quienes releía y rememoraba, Santiago Dabove era de una amargura esencial. Se jactaba de no haber cometido el mayor pecado: engendrar un hijo, porque engendrar un hijo es condenar un hombre a la vida, que es la cosa más atroz.

Muy poco sé de la cronología de Santiago Dabove, salvo que estaba empleado en el hipódromo de Palermo y fuera de algún viaje al sur de la provincia de Buenos Aires, no salió nunca de su pueblo. Una vez me dijo, sonriendo, que disponía de todo los materiales que se precisaban para la redacción de una gran novela, porque siempre había vivido en Morón. Mark Twain decía lo mismo del Mississippi, cuyas barrosas aguas incesantes había surcado tantos años como piloto. Quizá todas las variedades humanas estén representadas íntegramente en cualquier lugar del planeta y quizá en cada hombre. En lo que se refiere al prejuicio naturalista de que los escritores deben viajar en busca de temas, Santiago lo juzgaba menos afín a la literatura que al mero periodismo. Recuerdo haber discutido con él pasajes de De Quincey o de Schopenhauer, pero sospecho que leía lo que el azar le ponía en las manos. Fuera de algunas viejas admiraciones —el Quijote y Edgar Allan Poe, ciertamente, y acaso Maupassant— no tenía mayores esperanzas en la palabra escrita. Había hecho lo humanamente posible para admirar a Goethe, pero le sucedió lo que a otros: le gustaba perderse en la guitarra, según la memorable expresión del poeta uruguayo Pedro Leandro Ipuche. Macedonio nos advirtió que era imprudente hablar de música sin conocer la previa opinión de Santiago. El arte de la música, del que los astros no han querido que yo sea digno, fue para él un goce de la emoción y también de la inteligencia. La ejecutaba con destreza, pero prefería escucharla y analizarla.

Recuerdo alguna de sus observaciones. Se discutió cierta vez si el tango es alegre o es triste. Cada cual rechazaba como excepciones las piezas que otro alegaba como típicas y ni siquiera nos poníamos de acuerdo sobre el valor emocional de don Juan o de Siete palabras. Santiago, que nos

escuchaba en silencio, observó al fin que la discusión era vana, puesto que cualquier melodía, aun la pobrísima del tango, es har- to más compleja, rica y precisa que los ad- jetivos triste o alegre. El tango no le intere- saba, pero si la crónica épica de las orillas, las historias de guapos. Las refería sin el menor acento admirativo o sentimental. No olvidaré una anécdota suya: la inaugura- ción de una casa mala en un pueblo de la provincia de Buenos Aires. Los "niños bien", que conocían la capital, tuvieron que explicar el insólito establecimiento a los grandes malevos, que sólo habían gustado hasta entonces los amores del zaguán o de la intemperie. A Maupassant le hubiera complacido esta situación.

Se pasaba los días en Morón, con- versando de noche con los vecinos, sin excluir algún guapo. Afirmaba que los cuchilleros tenían el hábito de matar a traición y que el famoso duelo criollo era una leyenda, propagada por Eduardo Gut- tiérrez. Como se ve, su amistad era generosa y católica. Ese bondadoso podía ser du- ro. Alguien dijo delante de él que a fulano pensaba romperle la cara; Santiago le tomó la mano derecha, la sujetó y no la soltó ha- sta después de un tiempo incómodo.

No sé si puedo registrar una circunstan- cia menor. Observé que en su casa los ca- jones de los muebles, a medio abrir, esta- ban curiosamente vacíos. No había ni pape- les ni lapiceros ni cartas viejas; los Dabove se negaban a conservar esas cosas inúti- les, como si les pesara lo material.

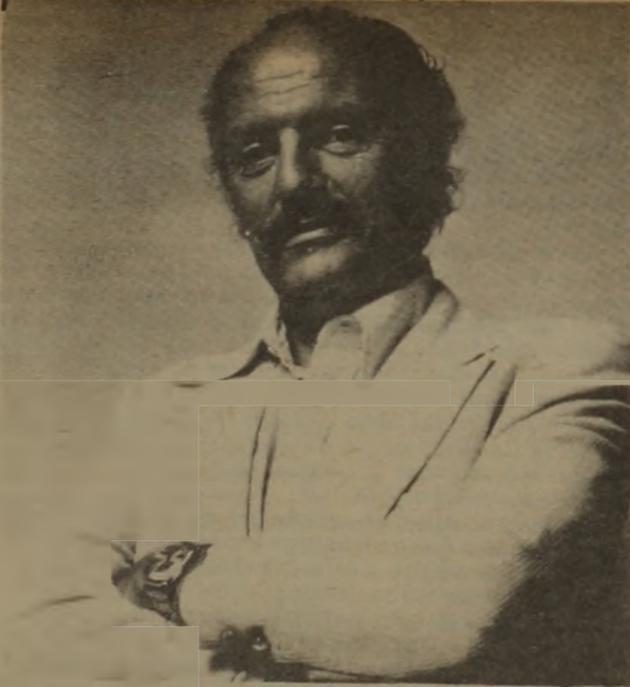
Más que lo irreal, creo que Santiago sentía lo vano de las cosas. Ambos senti- mientos conviven en su literatura, al que sin duda lo condujeron el ejemplo, ya men- cionado, de Poe y también el de Lugones de *Las fuerzas extrañas*. Se negó a publicar en vida. Los cuentos que componen el vo- lumen póstumo de *La muerte y su traje*, per- tencen a un género que podríamos definir



como de imaginación razonada, pero los géneros no son otra cosa que rótulos o comodidades y ni siquiera sabemos con certidumbre si el universo es un espécimen de literatura fantástica o de realismo.

El persa Hafiz pudo escribir: *Soy; mi polvo será lo que soy*. Ese dictamen, que parece eludir a la resurrección de la carne o al tiempo circular de los pitagóricos, se asemeja al título de uno de los cuentos memorables de Santiago, que es todo lo contrario. *Ser polvo* es, de hecho, un relato fantástico, pero tan convincente es su ejecución que lo aceptamos como real, cada vez que lo leemos. Es como toda buena literatura, una confesión; Santiago lo escribió porque se sentía íntimamente polvo.

Santiago Dabove nació en Morón, patria de sus mayores, en 1888 y murió en 1952 en ese mismo pueblo. No lejos de la plaza, me han contado, hay ahora una calle cuyo nombre es Los Dabove.



Selecta Pero Insuficiente

Bibliografía Sumaria de Angel Rama, editada por el Depto. de Español y Portugués de la Universidad de Maryland, College Park, Maryland, 1984, 31 pp.

A escasos tres meses de la muerte de Angel Rama, acaba de aparecer en Estados Unidos, la edición de una *Bibliografía Sumaria* de su fecunda y múltiple tarea crítica. El encargado de ese trabajo sin ninguna duda arduo es el también uruguayo Alvaro Barros-Lémez, quien ha debido enfrentar, para cumplir con este primer homenaje a la memoria todavía tan dolorosamente fresca de Rama, un cúmulo de material y también un cúmulo de lagunas y de ausencias. Como bien afirma el prologuista, "esta bibliografía *selecta*, quizás como Rama lo hubiera querido, es obviamente provisoria, incompleta y perfectible. Provisoria porque deberá ser revisada, ampliada, mejorada, completada. Perfectible, pues hemos dejado de lado decenas de fichas sobre las cuales teníamos dudas razonables respecto a la fidelidad de sus datos, o no daban información suficiente." Es, entonces, y así lo entendemos junto con Barros-Lémez, una primera aproximación a la obra crítica de un hombre que dedicó su vida tanto al periodismo cultural como a la investigación y al redescubrimiento de valores literarios fundamentalmente latinoamericanos.

La publicación consta de una selección en base a cuatro criterios ordenados a su vez, internamente, de manera cronológica. El primero atiende a lo que fue, durante los primeros diez años de colaboración sistemática y semanal, el frente en el que se enfocó Angel Rama: "Ensayos, Artículos, Notas", desplegados a lo largo del *Semanario Marcha*, de fascículos, de revistas literarias. No es para nada un recuento exhaustivo este primer acercamiento; sin duda la rapidez y la lejanía geográfica han impedido que Barros-Lémez se manejara con el conjunto de datos desperdigados por todo el continente —y ésta no es, por cierto, una manera de decir. Falta, y lo aclara el prologuista, todos los artículos de crítica teatral publicados en el diario *Acción*, así como la completa participación llevada a cabo por Rama en *El Nacional* y *El Universal* de Caracas, *El Espectador* de Bogotá, *Uno más uno* de México, tanto como en la prensa de Puerto Rico, Argentina y Chile. Falta

también, pero sobre eso el prologuista no da datos suficientes, un relevamiento más completo de su metódica tarea en *Marcha* a lo largo de diez años que fueron en realidad muchos más, porque ya desde los años 50 y hasta 1974, en que *Marcha* fue clausurada, Rama tuvo una participación bastante frecuente, aunque no coincidente con la jefatura de página que ejerció desde 1958 a 1968/69. Sobre un total de 359 artículos publicados en *Marcha* desde 1960 a 1970 —y que se pueden comprobar visitando la Biblioteca Nacional— quedan referidos apenas 75 en esta *Bibliografía Sumaria*, sin contar aquellos pocos que aparecen en otras secciones integrando libros colectivos.

El segundo criterio de selección es el que reúne "Prólogos, Ediciones Críticas, Antologías", tarea en la que Rama trabajó afiebradamente desde 1951 hasta el año de su muerte. "Participación en volúmenes colectivos" y "Libros y Colecciones de Ensayos" están compuestos por el material de mayor ambición de propósitos, de más grande aliento reflexivo, que se va adensando sobre todo en los últimos diez años. Si bien la producción intelectual de Rama estuvo básicamente marcada por el carácter inmediato de la publicación periodística, ésta se fue reuniendo y unificando en libros que, como afirma Barros-Lémez, "no hacían sino dar una unidad circunstancial y pasajera a aquellos materiales que había venido construyendo a lo largo del tiempo". Si bien esto es así, en los últimos años Rama se planteó trabajos de envergadura en el sentido de proyectar una visión globalizadora de un tema, y no partiendo del trabajo inevitablemente fragmentario del periodismo, sino de reflexiones mucho más completas publicadas en revistas especializadas, con otro espacio, otros propósitos y otro público.

Esta nota quisiera ser —refrendando la afirmación del prologuista— un llamado a completar el trabajo de relevamiento iniciado contra viento y marea por Barros-Lémez, y que sólo se podrá llevar a cabo aunando los esfuerzos, en varias direcciones y en varios países, de todos aquellos interesados en la obra de Angel Rama. Este es el primer esfuerzo, que merece ser completado y reafirmado.

Libros en Francia Actual

TAN pobre es el actual panorama de la literatura francesa que, en la interpretación contenida en un informe de France Presse, el primer acontecimiento del año pasado fue un novelista del siglo XIX, precisamente cuando la narrativa se obstina en olvidar las viejas fórmulas. Al cumplirse el bicentenario del nacimiento de Stendhal, hubo conferencias, homenajes, estudios y hasta exposiciones de manuscritos.

En el resto del año, los dos grandes hechos fueron la publicación de las "Memorias" de Raymond Aron, y de dos volúmenes de cartas de Sartre a Simone de Beauvoir, entre 1928 y 1963. Las "Memorias" de Aron fueron publicadas exactamente una semana antes de su muerte.

El best seller, indispensable para la industria editorial francesa, fue el libro "Mujeres", del ex maoísta y ex vanguardista Philippe Sollers.

Farándula El 29, Ñoquis...

Por Carlos L. Mendive

AUN no se conoce el origen de tal celebración.

Hay quienes opinan que la costumbre nació en tierras napolitanas. Serían, pues, aquellos emigrantes italianos, que hoy prefieren instalarse entre los expectantes e insalubres aldeaños de New York, los inventores de ese acertijo.

Para otros, el origen es eminentemente comercial. Hacedores de harinas, fabricantes de conservas y de tucos enlatados, dueños de fábricas de pastas y propietarios de casas de comidas, serían los instigadores que crearon el clima para que, todos los 29, la gente rodee una mesa para pedirle a un ñoqui lo que la vida le niega.

No se descarta la intervención de capitalistas de quiniela y la agrupación de clandestinos.

Las estadísticas son muy elocuentes. En esa fecha se aumenta considerablemente el monto de las apuestas sean, éstas, oficiales o no. Tan es así, que visto que en el mes en curso el día 29 coincidió con el jueves, único día de la semana que no se lleva a cabo el sorteo de quinielas, se comenta que una delegación que nuclea a los capitalistas visitó el Consejo de Estado. Dicen que le plantearon a más de un Consejero la posibilidad de correr el Día del Ñoqui para el lunes de la próxima semana.

Asimismo, se afirma, que si bien parece que encontraron la mejor voluntad entre los legisladores, la gestión fue infructuosa, ya que, está en estos momentos a consideración de dicho Cuerpo, el Mensaje y Proyecto de Ley elevado por el Poder Ejecutivo por el cual se propone una única modificación a la ley 14.977.

Por la misma el 1º de mayo (Día de los Trabajadores) sería celebrado en esa fecha y no el 30 de abril, o sea el lunes inmediato anterior.

Por lo tanto, no surge del Mensaje y Proyecto de Ley, ninguna mención a trasladar la fecha de esa mágica pasta.

Frente al silencio de la norma, el Asesor Letrado de la delegación insinuó a los consejeros, con quienes tuvo oportunidad de entrevistarse, la posibilidad de modificar el Mensaje del Poder Ejecutivo y así poder unir y relacionar los ñoquis con el sorteo de quiniela.

Los mismos, en forma unánime, rechazaron la posibilidad de acceder al reclamo.

Unos argumentando el clásico ejemplo que distingue a la moral del derecho. Por él, se sabe, que el juego si bien está reglamentado por la norma jurídica si bien está amparado por el derecho, tiene connotaciones que agravan la moral media del individuo.

Ataca las buenas costumbres y la conducta de un buen padre de familia, la irracional adhesión del hombre a las meras indecisiones del azar.

De ahí, entonces, la medida de los integrantes del cuerpo en no acceder al reclamo de la gremial.

Tampoco parece que fue ajeno a tal negativa, el hecho de que en un restaurante de las inmediaciones del Palacio de las Leyes, varios consejeros, como sucede todos los 29, se iban a reunir para agradecerles a los ñoquis el haber podido cristalizar sus vocaciones legislativas.

Blaise Cendrars en Español

"Antología negra", Editorial La Pléyade. Buenos Aires, 298 págs. N\$ 158. "Llévame al fin del mundo", Editorial Argos-Vergara. Barcelona, 1982, 235 págs., N\$ 299. Distribuye: Librería Atenea.

Blaise Cendrars, en la realidad Frederic Sauser-Hall, suizo nacido accidentalmente en París y de madre escocesa, parecía llamado desde la cuna a su destino de trotamundos. Su obra es el relato —más o menos velado— de su vida aventurera, hecha de viajes incesantes y sostenida por los oficios más diversos.

Ya que la edición argentina de la "Antología negra" incluye una semblanza de Cendrars por Henry Miller, vale la pena señalar que este escritor le atribuye —entre otras actividades— las de titiritero, traficante de perlas, contrabandista y amo de una plantación en América del Sur, donde se enriqueció y se fundió tres veces.

En realidad, la semblanza de Henry Miller es un poco vociferante. No se sabe bien por qué tanta soledad, pero Cendrars es —para él— "el único hombre de nuestros tiempos que ha proclamado y anunciado el hecho de que 'hoy' es profundo y hermoso". Con igual énfasis laudatorio considera a Cendrars un soberbio reportero, pero —eso sí— aclarando que "es el reportero por excelencia porque combina las facultades del poeta, del vidente y del profeta". Después de estas consideraciones, Miller emprende un final lleno de humildad y reverencia, proclamándose "devoto" y "amante" discípulo de Cendrars y —aunque se considera indigno de saludarlo siquiera— al cabo lo hace con una "imperecedera bendición en mis labios".

Pese a tan extremos conceptos, en fin, Miller ha explicado al menos que Blaise Cendrars es "un hombre compuesto de muchas partes". Y una de ellas es el poeta interesado en el folklore africano.

EL NEGRISMO EUROPEO

Al parecer, su inquietud por conocer las manifestaciones de esta creación colectiva nació en un viaje hacia Tombuctú. A estar a la nómina de obras de Cendrars, por otra parte, los resultados de esta inquietud no se agotan en la "Antología negra". Escribió además "Pequeños cuentos negros para los hijos de los blancos", "Una noche en la selva" y "De cómo los blancos son antiguos negros". Según lo aclara el prologo, por otra parte, ni siquiera está sólo en esta preocupación por una cultura exótica. Por el contrario, en los primeros años del siglo XX hubo en Europa un verdadero movimiento cultural hacia el negrismo, en el cual participaron Apollinaire, Picasso, Paul Guillaume, Stavinski, Cocteau y muchos otros artistas.

En el caso de lo literario, este movimiento recogió —como lo hace esta antología— un conjunto de creaciones orales sobre diversos temas (cosmogonías, fetiches, tótems, algo de historia, mucho de fantasía, humorismo, fábulas, enseñanzas morales), todos los cuales reflejan al fin costumbres de una vida social remota. Aquí radica la primera debilidad de esta antología, por lo menos en su edición argentina: se ofrecen solamente los textos, sin aclaración alguna sobre la región donde se han recogido, su edad probable, los rasgos del pueblo que los ha producido y el vocabulario original. En este sentido, Cendrars ha procedido como poeta, no como investigador, y es esta opción lo primero que se debe aceptar.

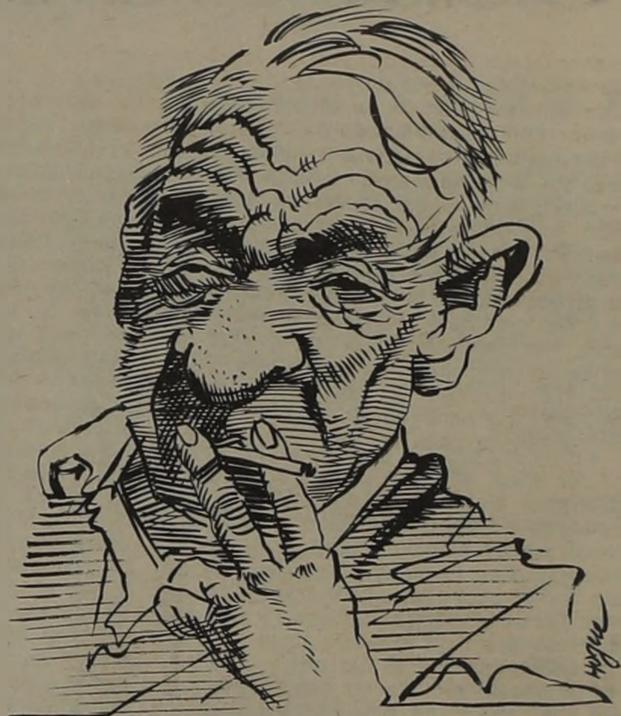
Después de todo, y según se establece en "La literatura desde el simbolismo al roman nouveau" —obra colectiva escrita bajo la dirección de Bernard Gros-Blaise Cendrars anuncia a la poesía moderna antes que "Alcoholes", de Apollinaire. "La prosa del Transiberiano", de 1913, los "sonetos desnaturalizados" y los "poemas elásticos" contribuyen, al suprimir toda puntuación, al derrumbe de la poesía tradicional.

Para apreciar esta "Antología negra", por lo tanto, conviene no perder de vista que Cendrars es algo más que un recolector de materiales ajenos. Es probable que haya mucho de sí, al menos en la forma que asume aquí el folklore africano. Con todo, el prologo, Ortiz Oderigo aclara que el poeta se ha limitado a la recopilación, advirtiendo que la edición de Nueva York —"The african saga", 1927— menciona en cada caso las fuentes bibliográficas.

VARIEDAD SIN PANORAMA

Que el aparato crítico habría sido preferible, es cosa que queda fuera de dudas. Así, nudamente presentados, sin otro orden que el de series temáticas, los textos aparecen en una variedad tal, que el propio prologo, está como perdido en ella. Cuando analiza la participación de los animales en las fábulas, por ejemplo, sostiene que la araña es el héroe máximo de este folklore. Pero su interpretación es desmentida, precisamente, en el cuento titulado "La araña", aunque otros relatos den razón a Ortiz Oderigo. Lo que ocurre, probablemente, es que sólo en algunos pueblos la araña es venerada.

A partir de la "Antología negra", en fin, no es posible formarse un panorama de la poesía africana. Esto no quiere decir, naturalmente, que sea un libro inútil o de lectura ingrata. Por el contrario, los cuentos son muy amenos, si bien la ética y las costumbres los vuelven a veces un poco inabordables.



La literatura aforística tiene de pronto una grande y sabia fuerza: "La guerra es una vaca a la que se ordeña entre espinas", dice una sentencia. Y otra, notable, advierte: "La muerte siempre es cosa nueva". Los destellos poéticos suelen reflejar una maravillosa fantasía primitiva. Así, una canción de baile se inicia con este verso: "En otros tiempos, el viento era una persona".

Por todas estas razones, la "Antología negra" excita la curiosidad por esta cultura, más bien que saciarla. Y tal vez sea ésta una virtud, en lugar de un defecto. El volumen ofrece, además, otro elemento de interés: la versión española pertenece a Manuel Azaña.

UNA NOVELA CON CLAVE

Contar con una novela de Cendrars en español es cosa importante, y esto aún cuando la traducción deje mucho que desear. Porque la versión de Basilio Losada se esfuerza bien poco en salvar los efectos esenciales del texto. "Chasseur, sachez chasser sans chien. Sans chien chasseur, sachez chasser". Una vieja ensaya este conocido trabalenguas mientras se quita y se coloca la dentadura postiza, frente al espejo. La frase debió figurar siquiera en nota, para que así pudiera apreciarse el fondo sarcástico de la escena. Pero Losada se limita a traducir: "Cazadores, aprended a cazar sin perro..." Le parece bien, asimismo, hablar de las "tasca" de París, y cree acercarse al habla popular de los franceses mediante la expresión "so guarra".

Es mérito no menor que, pese a estos dislates, siga con vida el estilo poderoso de Cendrars. El lo es todo en el comienzo, que habla que llamar batalla sexual, dado que el amor está acompañado de insultos, golpes y crueldades de todo tipo. El hombre se expresa eróticamente a través de una agresividad delirante y la mujer es presa de un frenesí líbrico que justifica el título: "Llévame al fin del mundo". Ni qué decirse tiene que aquí se vuelve evidente el gusto de Cendrars por lo grotesco, y un humor que no puede ser asociado a ningún color, porque es más sombrío aún que el negro.

Después de esta gran escena, la novela afloja bastante. Sigue las peripecias en la vida de una actriz envejecida pero todavía prestigiosa, y echa una ojeada a la escena francesa en un momento de transición, pues ya son insuficientes los criterios de un teatro naturalista. El relato puede resultar de interés si se tiene en cuenta este aspecto. Al fin, un asesinato convierte a toda la compañía en objeto de una investigación policial, y orienta la acción hacia un nuevo frente. Porque, como advierte el propio autor, "esta obra es una novela con clave". Vale la pena conocerla, aún en una versión de calidad dudosa. JA

Taller de Literatura

Sylvia Lago
Jorge Arbeleche

Inicia su cuarto año de actividad consecutiva.

POESIA: García Lorca — Alexandre — Generación del 27.

NARRATIVA: Rulfo — Cortázar.

INFORMES:
78.49.57 - 90.35.39

INSCRIPCIONES:
Germán Barbato 1363 ap. 406

TEXTOS

de "DERECHO AGRARIO"
y de Derecho Minero

del Dr. Alfredo Caputo

DISTRIBUYE

"LA CASA DEL
ESTUDIANTE"

EDO. ACEVEDO 1422

"La Señorita Margarita", de Roberto Athayde

Caricatura Excesiva

"La señorita Margarita" del dramaturgo brasileño Roberto de Athayde propone un verdadero enfrentamiento entre una maestra —único personaje— y su grupo de alumnos que son los espectadores. A partir de este esquema que desdobra los papeles e incluso la función del espacio ya que la platea y la sala quedan unidas en un solo ámbito común: la clase, los espectadores-alumnos serán constantemente interrogados, interpelados y agredidos. Simultáneamente, sin embargo, el público directamente interpelado es obligado a permanecer pasivo, sus respuestas, provocadas por la insistencia y la focalización individual a que lo somete el personaje de ficción, son desautorizadas inmediatamente. De este modo se produce una ruptura de la ficción y por consiguiente un acercamiento —o una anulación— de la distancia entre ficción y realidad. Pero inmediatamente se recompone esa misma distancia aunque cargada de un peso emocional suplementario: se trata de la distancia entre el opresor y el oprimido, el que manda y el que obedece, entre quien detenta el poder en forma irrecusable y terrible y quienes lo soportan.

Así, el silencio al que se siente obligado el espectador por las convenciones dramáticas que la obra acepta e incorpora, pero también por la actitud de la Señorita Margarita, es el correlato de la situación y la sensación que se quiere denunciar y transmitir. El que habla tiene la palabra, la autoridad y el poder: es el agresor. El silencio del agre-

dido es debilidad, sumisión, humillación, rencor. "Yo mando. Uds. obedecen" reitera una y otra vez la Señorita Margarita. Esa actitud pasiva que el único personaje de la obra exige de sus alumnos-espectadores, es también la exigencia de una total aceptación de una sola visión, de una sola voz para interpretar la realidad: "Yo soy la historia. Yo soy el país" y en otro momento "Soy dueña de todos los sustantivos, de todos los adjetivos y de todos los verbos". El mensaje por lo tanto no se limita a ser una caricatura de una educación deformante sino que alcanza a la sociedad misma y sus mecanismos de poder, su control de los accesos al mismo, dentro de un esquema que consiste en presentar la vida en nuestra sociedad como una feroz lucha por la posesión de los bienes donde triunfan la agresión y la fuerza para conservar una injusta distribución de la riqueza: "La división es la base de la sociedad, aprender a dividir es aprender a quedarse con la mayor porción posible", enseña la Señorita Margarita.

La puesta en escena que nos ofrece en Casa del Teatro Pedro Pablo Naranjo está precedida de una primera parte musical a cargo de Maricruz Díaz y Gabriel Valente autor de la letra y la música de la mayoría de las canciones.

Pero la inclusión de esta sucesión de canciones, aunque pudiera resultar eficaz en un tipo de representación informal, no parece demasiado justificada en este espectáculo, ni por el nivel de las canciones, ni por su tema que no guarda relación visible con la pieza de Athayde.

El director, traductor, adaptador y único actor Pedro Pablo Naranjo reduce el texto original y corre el peligro de caer en el simplismo y la caricatura excesiva. Porque la pieza desenmascara al mismo tiempo las fisuras que existen en la personalidad misma de la protagonista y sugiere una complejidad y un origen posible de esa visión en medio del humor negro y el grotesco. La ruptura de esa imagen omnipotente que en la pieza original revelaba sus inhibiciones, sus frustraciones y represiones personales, además de sus atavismos culturales no resulta muy clara en la presente adaptación.

El trabajo del actor no es inadecuado y el hecho de representar a un personaje femenino intensifica el grotesco en una línea no totalmente ajena al espíritu de la obra. Sin embargo al faltar una dirección más segura y un equipo de colaboradores con mayor experiencia para aprovechar los diferentes aspectos del texto en forma enriquecedora y flexible, el resultado pierde eficacia y cae en varios esquematismos. Es imposible no recordar la excelente versión que dió de esta obra Estela Medina bajo la dirección de Mario Morgan, como un ejemplo de las posibilidades que ofrecía el texto de Athayde.

Roger Mirza

Declaración Del Movimiento Teatral Independiente

ANTE versiones periodísticas sobre una posible renovación de contrato al actor Alberto Candéau en la Comedia Nacional y la Escuela Municipal de Arte Dramático, el Movimiento Teatral Independiente manifiesta: 1° su profunda preocupación ante la significativa indefinición oficial respecto al destino de Alberto Candéau en dicha institución. 2° Su exigencia de una pronta aclaración pública de tal situación. 3° Que el hecho adquiere especial gravedad en tanto afecta a una figura señera del Teatro Nacional. 4° Su enérgica condena a toda decisión oficial en perjuicio del medio artístico. 5° Que invitamos a adherir a este reclamo a todas las organizaciones (sean culturales, sociales, gremiales o políticas) preocupadas por las constantes agresiones de que es objeto la cultura nacional. Firman: Teatro Circular, La Máscara, Teatro de la Candela, Teatro de la Gaviota, Grupo Repertorio, Teatro de Todos, Grupo Ciudad Vieja, Teatro de la Comuna, Grupo Ensayo.

Novedades en Cartelera y Más Bancos Para la Muestra

Se anuncian varias novedades para la presente temporada teatral. Además de los recientes estrenos de "De víctimas y victimarios" del argentino Aaron Korz por el Teatro de la Ciudad en el teatro de la Alianza Francesa y bajo la dirección de Antonio Baldomir, de "Alfonso: una cuestión reflexiva" de Jorge Sclavo en el Teatro Alianza bajo la dirección de Elena Zuastil, y de "El hombre de la rata" del venezolano Gilberto Pinto con dirección de Alberto Ferreyra

en Casa del Teatro, el elenco de Teatro de Repertorio ensaya "Atendiendo al señor Sloane" de Joe Orton con dirección de Pedro Corradi a estrenarse en el Anglo. En la próxima semana se repone en el Teatro de la Candela "Cuando el olvido no alcanza" trabajo colectivo del Teatro de la Comuna bajo la dirección de Ruben Berthier. Taller abierto ha estrenado "Antígona" de Sófocles en una versión que dirige Antonio Baldomir en el teatro del

Anglo y que se repone los días 3, 4, 10 y 11 de abril. Por otra parte, continúan presentándose en el Instituto Italiano de Cultura, con entrada libre, los "videotapes" de las mejores producciones del Piccolo Teatro di Milano bajo la dirección de Giorgio Strehler. El "Rey Lear", "La tempestad", "El jardín de los cerezos", son algunos de estos magníficos montajes de teatro es actualmente director del Teatro de Europa en París (ex Odeón).

La Comedia Nacional, por su parte, ensaya para estrenar con la Primera Muestra Internacional de Teatro de Montevideo, "Requiem para una dama otoñal" de Sergio Otermin, bajo la dirección de su autor. Por último, se anuncia que en el correr de los próximos días se pondrán a la venta los abonos para la Primera Muestra Internacional de Teatro de Montevideo en la boletería del Teatro del Notariado, muestra para la que siguen llegando confirmaciones de participación, como la del Teatro de la Ciudad de Porto Alegre con "Rasga coracao" y un elenco de Rio de Janeiro con "Bésame mucho" de Mario Prata considerado uno de los cinco mejores espectáculos del año por la crítica especializada de Rio.

Comunicado de la S.U.A.I.C.T.

La Sección Uruguay de la Asociación Internacional de Críticos Teatrales (filial UNESCO) organizadora de la Primera Muestra Internacional de Teatro de Montevideo que se realizará del 21 al 29 de abril, ante el comunicado de la intendencia Municipal de Montevideo N° 149/84 donde se establece el auspicio de dicha muestra, declara ante la opinión pública:

1° Que reitera el carácter totalmente privado de esta Muestra Internacional de Teatro, carácter que constituye la base de las invitaciones formuladas y aceptadas por elencos y personalidades de teatro de Alemania, Argentina, Brasil, Chile, Estados Unidos, Paraguay, Francia, Venezuela, además de las adhesiones de los grupos uruguayos y de otros organismos nacionales y extranjeros.

2° Que la Muestra cuenta con el auspicio exclusivo de Montevideo Refrescos S.A.

3° Que toda otra asistencia que hemos solicitado lo ha sido en forma de colaboración y como tal será aceptada y agradecida.

Montevideo 29 de marzo de 1984.

Ver y Mirar De Filias y de Fobias

Por Martín González

Los cronistas de televisión somos generalmente gente original. Así, por ejemplo, hablando de medios vecinos, la crónica cinematográfica está realizada esencialmente por cinéfilos, que si son lo suficientemente veteranos han fatigado matines desde la más tierna infancia. Con la televisión más bien ocurre lo contrario; los cronistas somos —quizás por elitismo inconsciente— telefobos y nos sentimos a disgusto frente a las obras de un instrumento que nos pone a la altura (por lo visto bajísima) de un ama de casa o nos hace coincidir con ese anónimo (y por lo visto abominable) telefago al que no tenemos simpatía.

El cinéfilo que es cronista ve del cine sólo lo que se exhibe comercialmente y en su amor al arte (séptimo) se perdona distracciones y renuncias. Todo un cine pedagógico, documental, funcional, queda alejado entonces de sus inquietudes y éstas se concentran en eso que en público se dice filmes y en privado películas. Por eso (por el amor) puede excusar, por ejemplo, admiraciones juveniles por un depredador ecológico como Buffalo Bill, por el canto genocida que es buena parte del western internacional o —para entrar en detalles— por un cineasta con todas las apariencias de reaccionario como Frank Capra, quien no por casualidad fue un legendario anti-roosevelliano.

El telefobo, y con él nosotros los cronistas de televisión, como tenemos que ver todo, prácticamente maldecimos todo y sucesiva o simultáneamente nos ponemos en moralistas, en educadores y hasta en proyectados censores. Hablamos así, cosa que ningún cinéfilo en serio osaría, contra el sexo y la violencia. Exigimos, sin consultar a nadie, que el nivel se mejore y sostenemos que el medio sobre el que elaboramos crónicas es alienante por irredimible y substantiva definición.

Sospecho que exageramos. Sospecho además que nos perdemos una serie de distintos grados de "lectura" televisiva que si fuéramos telefílos sabríamos aprovechar.

De esa manera, podríamos descubrir el valor terapéutico que tiene para la serie "Crucero del amor" el sexo, porque el barco de marras tiene mucho más camas que cubiertas y la acción transcurre en aquellas que no en éstas. Si ese tema no interesa (puede ocurrir...) y si el libreto no atrae, cosa que parece casi inevitable dada su pobreza, siempre queda la posibilidad de practicar un juego que esa serie, como ninguna otra, permite: descubrir, tras afeites, cirujías estéticas y obra de los años a tal o cual luminaria que supo ser famosa y ahora se nos ofrece casi desde la perspectiva de un museo de cera. Por supuesto no adelantamos nombres para no quitar interés a la búsqueda y sus atractivos agrídules, especialmente para los nostálgicos.

Pero ese ejemplo puede ser superficial, si lo comparamos con otra emisión del mismo Canal 12. Nos referimos, como usted lo habrá adivinado, a la subversiva y casi revolucionaria "Dinastía".

Frente a ella, es posible que algún espectador distraído siga (y se pierda) esas figuras geométricas, euclidianas o no, en la que la serie vuelca su abundante erotismo, superando sin esfuerzos lo que antes no superaba el modesto y casi pacato nivel del triángulo amoroso.

"Dinastía" está en otro esfuerzo. "Dinastía" está minando, capítulo a capítulo, con lúcida saña, las bases mismas del capitalismo norteamericano, sobre todo si la tradicional tesis sobre su nacimiento tiene razón al vincularlo al calvinismo y su traslado, al plano del éxito material, del concepto religioso de la predestinación.

El triunfo, como posible imagen de una salvación predeterminada, hacía de quien lo alcanzaba un personaje respetado, porque la felicidad aquí estaba anticipando la segura felicidad "allá".

"Dinastía" literalmente arrasa con esa concepción (que hemos simplificado quizás burdamente). Demuestra que ser rico y poderoso y sano es mucho peor que ser pobre, débil y enfermo. Al respecto alcanza con recordar las cosas que le ocurren, episodio tras episodio, al Harrington protagonista, quien siempre llega a desayunar su caviar predilecto, luego de pasar una noche angustiada por tal o cual problema, pero nunca puede siquiera probarlo por los conflictos que le presentan simultánea o sucesivamente, su esposa, su ex esposa, su hijo homosexual (quien a lo mejor no es su hijo), su hija (que a lo mejor no es su hija y que a lo mejor fue amante de su padre natural), su hijo psicótico, el amante de su hija que fue ex esposo de su esposa y ahora es amante de su ex esposa, etc., etc. Visto ese panorama, ¿quién quiere ser petrolero y exitoso?, ¿quién intentará emularlo en sus hazañas empresariales? ¿de dónde saldrán los jefes del capitalismo futuro? "Dinastía", sin piedad, se dedica a quebrar cualquier ilusión y cualquier ambición. Quien creyera que se trata de una telenovela cualquiera estará cayendo en grave equivocación y sería víctima de su exceso de telefobia. De allí estas líneas que son, como se intentó, de advertencia y consejo...

Grabado en el MAC

Intriga, Sorpresa e Impacto Visual

"GRABADO Norteamericano Contemporáneo" se denomina la muestra constituida por una selección de artistas que se han formado o están en curso de ello, en el "Pratt Graphics Center de Nueva York", uno de los lugares de estudio que más prestigio acredita en el área de las artes del grabado.

Con ella el MAC continúa su interesante labor de estímulo y promoción de las artes multiejeplares que tuvo en la Bienal de Grabado Latinoamericano, realizada el año pasado, uno de los picos de mayor interés.

VITALIDAD DEL GRABADO

No sería ocioso recordar aspectos generales de aquella bienal para extraer alguna conclusión, fundamentalmente en lo que tiene que ver con los aspectos estrictamente técnicos de la ejecución. Allí los desniveles de preciosismo técnico no alcanzaban a ahogar un mundo con la necesidad de expresarse "a pesar de" un mundo de riqueza ancestral que tomaba al grabado por sus aspectos artesanales y lo hacía el vehículo exacto para comunicar las latencias de un continente con urgencias. Esto vale para los ejemplos de Manilla, Posada, Carlos González, Solari, para poner algún ejemplo.

Había también allí muestras de técnicas sofisticadas o singulares (Garreaud) que no subsumían la expresión al refinamiento; que lograban remontar el peligro de la ilustración minuciosa (Cardillo) o que manejaban las técnicas de grabado con inspiración pictórica (Guersoni). Y también un núcleo extenso de grabadores en el mejor estilo clásico (aguafuerte, litografía, linoleografía) que daban muestras de la generosidad del género, cuya vitalidad no es arbitraria o inexplicable sino que está estrechamente unida a las conquistas del hombre en los campos de la técnica y en el aprovechamiento de ellas en los planos estéticos. No menos importancia, para el auge del grabado, tiene el hecho de haber llegado a obtenerse los mayores refinamientos de reproducción en un arte en el que ella desempeña papel preponderante.

EL GRABADO EN URUGUAY

"Club del Grabado" de Montevideo ha desarrollado a lo largo de más de treinta años una seria labor de promoción del género. Supo crear un gusto definido por la litografía, en la que hemos tenido maestros (entre los que puede contarse a A. Frasconi, reputado hoy como uno de los artistas que han colaborado con sus talentos a transformar y enriquecer el grabado norteamericano) de obra sólida, profunda, original y de probada jerarquía: L. González, M. Bresciano, Fossatti, el citado C. González son algunos nombres a los que agregar los de Solari y Carrillo significa ampliar el espectro de postulaciones y de intereses técnicos.

Actualmente el "Club" atraviesa por una etapa como de retracción luego de haber propulsado toda una nueva serie de técnicas y de haber tratado de educar el gusto del público hacia lo específicamente gráfico.

Recordar brevemente su gestión es útil a los efectos de poder situarse en la perspectiva crítica adecuada, que es la que tiene como elementos fundamentales y prioritarios de evaluación las que corresponden a un "arte gráfico", con sus características definitivamente perimetradas.

Esa focalización se hace absolutamente prioritaria frente a las obras que esta presentación exhibe; y de esa óptica derivan muchas de las estupefacciones del crítico que debe reconocer frente a ellas la soberbia de los recursos técnicos aunada a propuestas cuyo atractivo no parece ser muy profundo, sino más bien distanciado y frío.

EL LENGUAJE GRAFICO

Resulta bastante trabajoso no enfrentarse — equivocadamente — a estas obras con criterios pictóricos o fotográficos o que provengan de la evaluación de las artes visuales más transitadas; dada la poca conexión que

tenemos con este tipo de expresión, estrictamente gráfico, es natural la dificultad para emitir juicios adecuados y de acuerdo a lo que la obra es. Ciertamente hay ejemplos de obras con un fuerte contenido pictórico así como otras de claro tenor gráfico, siendo mayoritario el número de ellas que hace un uso mixto de las dos expresiones.

LA EXCELENCIA DE LA TECNICA

Dicho lo anterior vale la pena insistir en la sostenida e irreprochable utilización de los recursos que provee la irrestricta batería técnica que permite un medio como lo es el de Nueva York. Contemporáneamente puede pedirse mejor sometimiento a las suntuosidades de proceso (que tornan casi irreconocibles las técnicas de realización) en beneficio de una expresividad más intensa y más sentida.

Mucha obra se queda en el mero alarde de transiciones de color, de logro de transparentes, de exactitud en la obtención de un producto atractivo pero esencialmente vacío. Tal puede pasar con "La muralla china" de Anna Wong, donde se procura establecer un discurso complejo, con la utilización de variadas técnicas ("collage" incluido) y de varios niveles de lectura que a la postre no adquieren la relevancia que los justifique más allá del impacto visual.

Con respecto a lo tradicionalmente considerado como decorativo es ostensible el desprecio: Michael Krigin ("La forma real") y Sudi Sharafshani ("Susurro nocturno") son muestras de ello.

La "Vista del desierto" de Clare Romano aproxima una obra de fuerte impronta pictórica, muy bien compuesta y que utiliza con esplendor las gamas de los naranjas.

Christina Amarger con "La coleccionista" acerca quizá la obra más persuasiva y tiernamente lírica de la muestra: por su mundo de imágenes, por su dibujo y por la nota imaginativa que plantea.

Para los amantes de la mejor xilografía está la obra de Fritz Eichemberg: "La tentación de San Antonio" con su mundo alegórico y dramático muy bien servido por la técnica elegida. Un derroche injustificado de la misma puede encontrarse en "Hojas de papel" (serigrafía) de Natalie Dymnicki, donde todo queda en la obtención de prodigiosas transparencias y nada más.

Marsh Feigin comparece con una aguafuerte de robusta composición y excelente dibujo: "Partido de Hockey"; Philip Cnady colabora a crear lo que llamaría "espacio de las dudas" pues su obra ("Paisaje de Texas") más se acerca a lo fotográfico que a lo gráfico-plástico. Es oportuno ahora decir que en la muestra hay preponderancia de las técnicas en cuya base está la fotografía.

Un grabado de típica inspiración pictórica es el de Javier Chapa Villalba: juego de formas y colores sobre el plano.

La "mezzotinta" tiene dos exponentes de gran calidad: Leonard Marchant y Shigeru Kanigawa, ambas proponiendo dos ámbitos de particular hermosura: íntimo y austero el primero; tersa y poética la segunda, con un dejo de amargura en las flores que semejan calaveras.

Pero las "vedettes" de la muestra son la litografía de Andrew Stasik, maestro de este Centro cosmopolita de enseñanza, que deja estupefacto al espectador por la simbiosis entre lo técnico y lo expresivo. Sus logros en la disposición de los colores, en las transiciones y esfumaduras nada tiene que ver con lo arbitrario. Y el "aguafuerte" de Narian Pogacnik ("El nacimiento de un día soleado") con un excepcional elenco — muy bien estructurado — de signos creados gracias al procedimiento de gofrado y una sutil aguafuerte en la base y en el centro de la obra.

Finalmente pueden citarse aquellos ejemplos de artistas en cuyas obras resuenan los ecos de las corrientes "op" de las últimas décadas: Fernández García, Ryo Watanabe, Ryan Weidman.

Pocas oportunidades tendremos los uruguayos de sorprendernos y de intrigarnos frente a una exposición como la que tenemos frente a esta. Tan sólo por ello ya vale la pena visitarla.

Roberto de Espada

Belchior, la Canción en el Tiempo y en el Espacio

CONSIDERADO como uno de los músicos más importantes de Brasil, y mentor entre otros de su nueva música popular, la anunciada presencia de Belchior en nuestro medio ya ha comenzado a generar expectativas.

A nueve años de su primera edición discográfica su música se perfila como una de las más ricas e innovadoras de América Latina. Proveniente de una familia tradicional del nordeste, Belchior asimila prontamente los lineamientos del "pop" y del rock de los años sesenta, conjuntamente con los diferentes ritmos urbanos y folklóricos de su región. De esa unión surge una nueva música, sostenida a través de una poética descarnada y realista, que refleja los sentimientos de lo que los brasileños llaman su "generación perdida".

Tanto en lo musical como en lo temático, las obras de Belchior están concebidas dentro de los fundamentos estéticos desarrollados por la denominada "generación beat", como así también por el auge de la corriente "tropicalista" y las distintas experiencias llevadas a cabo dentro del campo de la "poesía concreta". Las creaciones del compositor asumen en los primeros años del setenta, una posición donde se ven reflejados los desencantos, las incertidumbres y esperanzas, a veces vanas y tardías, de toda una gran masa juvenil. Apoyando, aunque nunca integrando directamente el movimiento "tropicalista", Belchior se convierte en una especie de "navegante solitario", un silencioso transeúnte que va recogiendo los diferentes aspectos y alternativas de un mundo desencantado y cada vez más convencional. A eso opone su temática, constituida por la fe en el quehacer de los hombres y su confianza en los lazos de la solidaridad social.

Considerado por algunos críticos de Brasil como un "blues-man nordestino", Belchior ha ido desarrollando su estilo, convirtiéndose a la vez en un baladista de excepción.

Temas como "Paralelas", "Divina Comedia Humana", "Medo de Aviao", "Apenas un Rapaz Latino", reflejan la identidad con su origen y un lenguaje característico que lo transforma en uno de los cantautores más singulares del vecino país. No en vano la estupenda **Elia Regina** difundió uno de sus más logradas composiciones "Como Nossos Pais", y que más tarde grabara en su álbum "Falso Brillante".

La carrera de Belchior ha sido pausada y metódica, con trabajos de gran envergadura como lo son sus LD. "Corazón Salvaje", "Objeto Directo" y "Era una vez un hombre y su tiempo". Actualmente ha logrado conformar su propia compañía discográfica ("Paraíso Discos"), desde donde piensa difundir distintos intérpretes de nuestra música popular, tales como Darnauchans y Luis Di Matteo. La presentación de "Paraíso", su más reciente LD, se constituyó en un multitudinario show en el Teatro Municipal de Sorocabana, acompañado —entre otros— por Ivo Alencar, uno de los guitarristas más importantes de Brasil. Para quienes lo vimos hace unos años en el Estadio Franzini y apenas pudimos apreciar una minúscula parte de su talento, su próxima visita será muy importante entre las tantas esperadas del año.

Guillermo Baltar

Últimas semanas en Montevideo

Argentina: los años más dramáticos. Un documento único y elocuente.

La República perdida

centrocine

• ALFREDO ZITARROSA

Para este sábado a las 14 hs. está previsto el regreso a nuestro país de Alfredo Zitarrosa, uno de los intérpretes de mayor significación y relevancia que ha dado nuestra música popular. Desde hace ya varios meses se vienen difundiendo por las distintas emisoras parte de sus composiciones, las cuales estuvieron vedadas al público uruguayo durante varios años... Coincidiendo con el fin de su autoexilio se ha reeditado por el sello Orfeo, uno de sus más recordados trabajos, titulado "Del amor herido", obra que comentaremos próximamente.

• CONCIERTO DE HOMENAJE

EL próximo lunes 9 de abril a la hora 19.30

en el Teatro del Anglo se realizará un concierto de homenaje a la gran música y pedagoga Renée Bonnet, estará a cargo de la pianista Renée Pietrafesa Bonnet que estrenará su sonata "Renée Bonnet", escrita sobre la base de los sonidos del nombre de su madre.

Este acto es el comienzo de temporada del conjunto Ars Musicae y, además del citado estreno, ejecutará obras de Bach, Couperin, Rameau, Mozart, Schubert, Schumann, Chopin, Mendelssohn, Debussy, Satie y Bartok.

"El lenguaje musical a través de la escritura pianística" denomina Renée Pietrafesa esta presentación suya, que inaugura sus actividades del presente año.

• NUEVA VIOLA

Es Inminente para esta semana la apari-

ción de "Nueva Viola", revista dedicada enteramente a la música popular en sus más amplios aspectos. Parte de su "staff" está compuesto por reconocidos críticos y periodistas de nuestro medio, tales como Elbio Rodríguez Barilari, Víctor Cunha, Aldo Novick, Raúl Forlán y Washington Benavides, entre otros.

• MERCÉ RODOREDA EN MONTEVIDEO

Ha salido a la venta en Montevideo y se puede encontrar en librerías, la novela de Mercé Rodoreda **La plaza del diamante**, que "La Semana" comentara como anticipo a fines del año pasado. Se trata, en este caso, de una edición de Sudamericana de 1983, que coincide además con la circulación de otros materiales de esta novelista catalana considerada una de las voces más interesantes de esa literatura.

Zelig

Reencuentro

WOODY Allen vuelve, con Zelig, a recuperar lo más original de su condición de realizador cinematográfico. La preeminencia del discurso verbal, apoyado esta vez en una imagen que simula la objetividad, la testimonialidad, permiten reencontrarse con el mejor Allen, el más fiel a sí mismo y a la vez uno de los más frescos. Esta nueva pirueta intelectual se asienta en una aparente objetividad, lograda por el recurso de contar una historia a la manera de un documento puro, en blanco y negro, sin actuaciones, sin psicologías, y con una explicitación que viene desde una banda de sonido que busca la neutralidad. Reduciendo los atractivos de toda la narración a la suma escueta de entrevistas, fotos fijas, personajes posando frente a la cámara, Allen parece dejar todo librado al armado del discurso verbal. Sin embargo, la calidad de imagen y del excelente Gordon Willes de este pseudo-documental, lograda con un montaje casi perfecto de película de época con escenas filmadas para representar el pasado, es la que mantiene en pie la hipnosis a través de la visualización ficticia de un "drama de la vida real". Todo es artificio, armado, recorte y distancia en Zelig. Sin embargo, todo parece espontáneo y directo, captado como noticiero, cosa instantánea no incorporada todavía la Historia. Es una operación más original que la del cine dentro del cine; es el recorte de la realidad llevado a su apariencia de cosa directa y no intermediada, sin halagos estéticos. Cine vuelto documento a través del rodeo del cine, que indaga, en la clave humorística típica de Allen, el tema de la identidad.

La película está organizada con una controlada pericia, y según una ley de simetría que deja flotando, sin embargo, la impresión de espontaneidad. A la manera de *El mundo en guerra*, diversas personalidades de la cultura norteamericana van presentando al personaje e intercalan, a lo largo del filme, sus opiniones, igual que algunos de los personajes vistos desde su vejez. De esa manera, son Susan Sontag, Irving Howe, Saúl Bellow, los encargados de abrir el juego con sus opiniones sobre ese extraño hombrerito llamado Leonard Zelig, cuya mayor característica era no tener ninguna, no ser alguien concreto e individualizable. Remitida desde el principio a un marco intelectual, la historia de Zelig se desarrollará con todas las variaciones previstas en la personalidad cultural de Woody Allen: la permanente irrisión a que somete todo razonamiento; la nostalgia por un centro definidor, seguro; la definición de uno otorgada por la imagen producida en los otros; el psicoanálisis como forma de exposición verbal de la realidad íntima, que, por esa vía, se vuelve espectáculo de sí mismo.

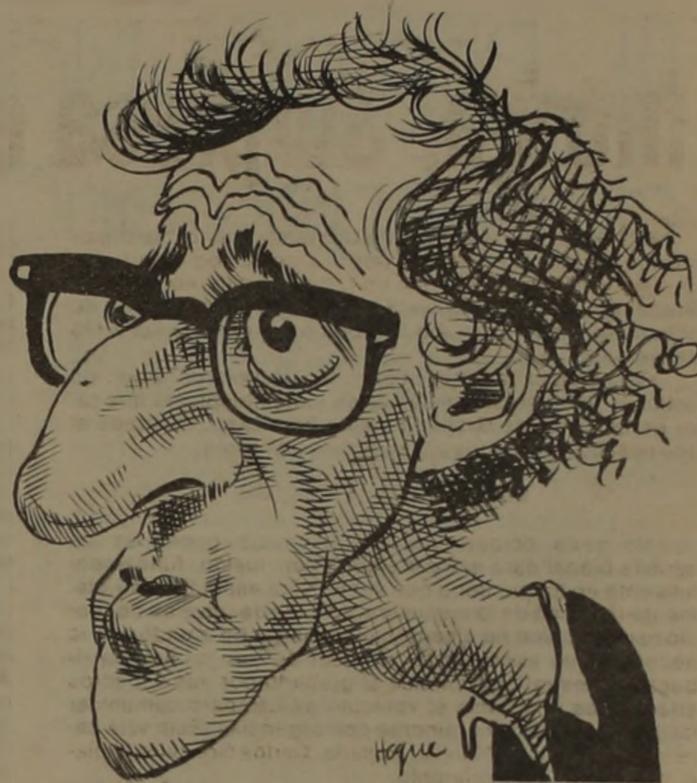
La simetría que permite redondear toda la historia empieza, también, por un dato literario (vergüenza de no haber leído *Moby Dick*) y termina con el mismo (no morir antes de saber cómo termina, justamente, la novela de Melville). Pero la simetría es más sinuosa, algo así como ciclotímica y reproduce los avatares de la personalidad de Leonard Zelig. En las primeras tomas, mientras no se va concretando todavía la idea misma de una personalidad difusa, que toma la forma del que tiene enfrente, la película ofrece, en la preparación de su material, una similar fluctuación, que coloca al espectador un poco en jaque, atento pero sin saber bien a qué.

¿Es Woody Allen acaso esa lejana figurita de beisbolista que vemos en un segundo plano? A medida que se va precisando el tema desde la voz del narrador en off, se va volviendo más nítida, también, la imagen y el lugar que la figura de Zelig ocupa en el espacio. Cuando éste se define en tanto médico-psiquiatra —es decir, en relación a Mia Farrow y su papel de terapeuta, eje de la película— la película arranca decididamente, el espectador siente que tiene entre manos todos los datos, la película empieza a correr. Antes, el oscuro oficinista llamado Leonard Zelig, desaparecido de su casa, había sido entrevistado vagamente como gangster, aristócrata, negro, chino, francés, "pagliaccio". El tema es serio, pero el tono es jocoso. Zelig se siente seguro siendo como los demás, su mayor deseo es agradar, no ser percibido.

Irving Howe lo remite al síndrome del judío deseoso de asimilación; Bettelheim habla de él como de "un esencial conformista"; los franceses ven en Zelig "un símbolo de todo". Así, entre rápidos apuntes que se apoyan en tópicos de prestigio y bromas que apuntan a lo inverosímil, Zelig va mostrando y ocultando, a la vez, ese doble carácter de cosa absurda y a la vez posible, de exageración argumental de un tema que probablemente no le es ajeno a nadie. Para mantener en pie el aire de broma, Allen muestra a Zelig como un obeso, un indio, un rabino (infaltable), un nazi, un camaleón humano, en fin. Los ciclos de caída y recuperación se alternan, estableciendo esa ondulante simetría que se percibe recién al final. Puesto en manos de la psiquiatra Tudora Fletcher, Leonard Zelig será objeto de observación clínica, luego será arrancado a ella por una hermana que negocia con su caso como le pasó al pobre *Hombre Elefante*; más tarde será recuperado por la médica, que lo llevará a la curación, hasta que la irrupción de las esposas del Zelig camaleón hagan vacilar todos los triunfos; nueva huida, nuevo reencuentro, nueva curación. El happy end —con las figuritas de Allen y de Farrow yén-

dose de espaldas, a la manera de Chaplin y su novia — asegura una curación con breves caídas. Zelig aprendió, al parecer, a aceptarse tal como es, a sentirse seguro dentro de su propio cuerpo. Como le dice orgullosamente un representante del gobierno que lo condecora, ambos son ejemplos para la juventud, destinada a convertirse en grandes médicos pero también en "grandes pacientes".

Planeada como testimonio documental de un personaje inexistente, Zelig se regodea en mirar hacia atrás. El año 1928 desde el cual arranca "el caso Zelig", le permite a Allen juntarse con Scott Fitzgerald, pasar luego a Eugene O'Neill, colocarlo después en medio del derroche barroco del San Simeón de Randolph Hearst. Al Jolson y Judy Garland ofrecen sus voces desde el disco, los "años locos" exaltan al camaleón humano a través de un tema musical que enloquece a las multitudes, el cine mismo se ocupa, en 1935, de llevar a la pantalla a este *Changing Man*, con actores que parecen copias modernizadas a propósito, al revés de lo esperado. El jazz, la moda de esos años, las marquesinas con Eddie Cantor, la tácita presencia histórica de Freud (con quien Zelig declara haber estudiado en Viena), van envolviendo la historia con un grado de realidad verista, de detalle documental, que el excelente montaje (documento de la realidad, simulación de documento) cohesionan y convierten en un filme en el que la gracia se alterna, subrepticamente, con una invisible gravedad. Filmada casi al mismo tiempo que *Comedia sexual de una noche de verano*, Zelig es mucho más cine de Allen que aquel homenaje suyo a los maestros Bergman y Shakespeare. Nueva síntesis de todas sus obsesiones, la



película recoge, como siempre en él, la participación de sus amigos (Tony Roberts, Stephanie Farrow) y la aclimatación de su nuevo amor (Mia Farrow) como nueva mujer típica de Allen, después del reinado de Diana Keaton. A disfrutarla, entonces, y no sólo por los chistes verbales.

Alicia Migdal

"Los Solistas de Montevideo"

La Emancipación Del '84

LA agrupación liderada por Fernando Hasaj "Los solistas de Montevideo", habrá de ofrecer en el curso de la temporada 1984 un ciclo de 6 conciertos, en sala a determinar, que significará un aporte en el ámbito de la música de cámara. Hace dos semanas informamos del alejamiento del violinista Hasaj de su puesto de "concertino" de la Orquesta Sinfónica del SODRE, noticia que fuera recogida y comentada en varios órganos de prensa. Ahora, al menos, se confirma que la ausencia de Hasaj de nuestras salas de concierto no será definitiva, frente al planteo del mencionado ciclo de conciertos, por parte de un empresario de plaza.

"Los solistas de Montevideo" se integra básicamente con cuerdas, distribuidas así: Fernando Hasaj, Mónica Horowitz, Rafael Cabella y Cecilia Penadés (violines), Martín Cassinelli y Gabriel Falconi (violas), Iván Simeonoff (violoncello), Miguel Pose (contrabajo) y Miguel Marozzi (clave), a los que se agregarán prestigiosos instrumentistas, como Héctor Tosar (pianista) y Eduardo Fernández (guitarrista).

Los conciertos ya estructurados proponen estos programas:

Concierto N° 1. Obras de Antonio Vivaldi: "Las cuatro estaciones", con Fernando Hasaj como solista de violín; **Concierto op. 8 N° 1 "La Primavera";** **Concierto op. 8 N° 2 "El Verano";** **Concierto op. 8 N° 3 "El Otoño";** **Concierto op. 8 N° 4 "El Invierno".**

Concierto N° 2. Biber: **Serenata para 5 instrumentos de cuerdas y continuo.** Vivaldi: **Concierto para 4 violines en sol menor, op. 3 N° 10;** Mozart: **Divertimento en re mayor, K. 136.** Edward Elgar: **"Serenata para cuerdas";** Bartok: **Danzas folklóricas rumanas.**

Concierto N° 3. Vivaldi: **Concierto para violín y "tutti" en re mayor, op. 3 N° 9;** Haendel: **Concerto Grosso en re menor, op. 8 N° 10;** Jaurés Lamarque Pons: **Tema como Introducción y 5 tangos;** Hindemith: **Cinco piezas para orquesta de cuerdas, op. 44;** Mozart: **Serenata en re mayor K. 239 (Serenata Notturna).**

Concierto N° 4. Anónimo "4 Danzas españolas del Renacimiento" (arreglo de Fernando Hasaj); Vivaldi: **Concierto Grosso op. 3 N° 11 en re menor;** Rossini: **Sonata para cuerdas N° 3 en do mayor;** J.S. Bach: **Concierto en re menor para dos violines y cuerdas.**

A estos programas, que se realizarían quincenalmente, se agregarán dos más, interviniendo como artistas invitados Tosar y E. Fernández.

"ERA BARROCA"

Un primer análisis muestra el predominio de la "era barroca" en este ciclo, lo que representa un atractivo para el público, que acudió masivamente en oportunidad de anteriores actuaciones del conjunto compatriota. Se agregan obras del siglo XX (Hindemith, Elgar, Bartok, etc.) y un compositor uruguayo actual, Lamarque Pons, cuyos "5 tangos" fueron reelaborados por su autor a pedido expreso de Fernando Hasaj. Aparte del nivel de las obras, es indudable el rigor y la seriedad con que "Los solistas de Montevideo", han planteado el cumplimiento del ciclo que comenzará no antes del mes de junio, y para el cual ya están ensayando las piezas a un ritmo de tres sesiones semanales. No es habitual en nuestro ambiente un lapso tan

extenso de trabajo y maduración para la traducción de obras y el detalle habrá de notarse.

Fernando Hasaj ha declarado al respecto: "Uno de los principales objetivos que nos planteamos fue el de encarar la actividad de los 'Solistas de Montevideo' dentro del plano formativo. De acuerdo a la dificultad técnica y musical de la obra, estimulamos nuestro tiempo de estudio sobre ella. Evidentemente luego de frecuentar los barrocos italianos, incluir un nuevo concierto de Vivaldi o Corelli nos tomará poco tiempo. En cambio, al optamos por las "Cinco piezas" de Hindemith para orquesta de cuerdas, en primera instancia tenemos que familiarizarnos con ese tipo de música, para luego solucionar los problemas técnicos".

Después de historiar la corta y proficua trayectoria de los "Solistas de Montevideo", Hasaj sintetizó la actividad del grupo en 1983, que culminó con la grabación de "Las cuatro estaciones" de Vivaldi (para la televisión) en la Catedral Metropolitana, versión que se transmitió hace dos meses para todo el país. En 1984, el grupo compatriota empezó la actividad en febrero con un concierto en el Planetario Municipal (Ciclo "Música bajo las estrellas"), mientras que dentro de breves días iniciará el ciclo de Música de Cámara en el Instituto Anglo, (Jueves 5 de abril, con obras de Biber, Vivaldi, Mozart, Elgar y Bartok), cerrando también esa temporada en noviembre (Jueves 1º, con obras de Bach, Telemann, Britten, Estrada y Mozart). El grupo efectuará una grabación discográfica para Fonomúsica, así como otras actividades (presentaciones en televisión, festivales de cámara, etc.).

Un aspecto merece ser destacado en esta enumeración y es que, rebasando el alcance de conciertos planteados a gran exigencia, el conjunto encara su labor como algo "formativo", de acuerdo al término empleado con felicidad por Hasaj. Esa formación es a dos partes: por un lado, influyendo en la preparación de los mismos instrumentales, lo que significa una nada desdeñable aporte en lo relativo al mejoramiento del sector de cuerdas, uno de los más castigados por la evasión de músicos. Por el otro, la "formación" alcanza también al público, que en contacto con artistas que trabajan con seriedad, emanados de nuestro ambiente, aprende a reconocer los valores de compositores, obras y ejecutantes. En suma, "Los solistas de Montevideo", resultan importantes para la evolución y el mejoramiento de la cultura musical uruguaya. Se prolonga así la rectoría del violinista Fernando Hasaj en nuestro ambiente artístico.

Carlos Gasset



El Partido Nacional Deja de Negociar Con Las FF.AA.

FINALMENTE, en la noche del jueves, el directorio nacionalista decidió retirarse de las negociaciones con las FF.AA. considerando que "no se puede esperar una salida verdadera de conversaciones, en las condiciones actuales". La resolución fue dada a conocer tras cuatro horas de deliberación y fue aprobada por 12 votos en 15, votando negativamente los Sres. Pablo García Pintos, Jorge Silveira Zabala y Alejandro Zorrilla de San Martín.

La declaración establece: "Lo más deseado por los uruguayos es, sin lugar a dudas, dejar atrás definitivamente el modelo de sociedad autoritaria que ha impuesto sobre nuestra ciudadanía el régimen militar, con la participación de todos y democrática. Por ello, el Partido Nacional concurre a distintas instancias formales e informales de diálogo, dispuesto a deponer legítimos agravios contra los usurpadores del poder y pasando con espíritu patriótico por encima de las situaciones profundamente anormales e hirientes que subsistían en el país, simultáneamente con las aludidas conversaciones y que aun persisten.

El directorio del Partido Nacional, la mayoría de cuyos integrantes ha conocido destituciones, prisión en unidades militares, violencias físicas y psíquicas, designó delegados para hablar con los jefes castrenses, sin hacer causal de estos hechos ni de otros más graves sufridos por gran número de uruguayos, todo en aras de encontrar un desenlace normal y pacífico a la actual situación. Pero siempre en el entendido de que se buscaba una salida, es decir, que el régimen cesaba, su estilo se abandonaba totalmente y sus hombres partieran sin pretensión de condicionar la nueva convivencia que habría de organizarse.

Sin embargo, una acumulación de hechos que han culminado en los acontecimientos de la semana pasada han demostrado a juicio de este directivo que no se puede esperar una salida verdadera de conversaciones en las condiciones actuales. La decisión de dar lugar a un auténtico desenlace democrático, por medio de elecciones libres y

con plena vigencia de los derechos individuales no está presente: hay una determinación explícita de dejar votar libremente sólo al Partido Colorado y a la Unión Cívica. Esta decisión, que toda la población conoce, ya que ha sido reiterada por diversos jefes de las FF.AA. significa lisa y llanamente la voluntad del régimen de incidir en la designación de su sucesor, e impedir que la ciudadanía, con entera libertad, elija su gobierno futuro. Dentro de estas premisas y mientras las mismas no se modifiquen, el directorio del Partido Nacional considera que es inútil e inconducente procurar acuerdo alguno. En consecuencia declara desde ya que cualquier intento de las FF.AA. de imponer unilateralmente o en acuerdo con el Partido Colorado, una reforma de la Constitución de 1967, será rechazado por el Partido Nacional y votado negativamente por la ciudadanía en el plebiscito convocado al efecto.

"Por idéntica razón, nuestra colectividad no se siente ni se sentirá obligada por los términos que se acuerden acerca de las condiciones en que se realizará la elección, ni para las limitaciones que para ejercer el gobierno a partir de 1985 se establezcan.

Declara asimismo que una elección con limitación de partidos o de personas, desembocará en un gobierno carente de credibilidad y disminuido en sus posibilidades de enfrentar con eficacia los acuciantes problemas reales e inmediatos de la gente que es la que hoy motiva a todos los orientales. Para cumplir ese proceso antidemocrático es preciso que varíe sustancialmente el enfoque antihistórico, que las FF.AA. tienen de la realidad y que todos los partidos políticos, sin exclusiones, como intérpretes de la realidad popular, defiendan sin vacilaciones el sufragio libre, piedra angular de la convivencia nacional."

Fue Ratificado el Cronograma

EL sábado 24 de marzo, en Punta del Este, el Comandante en Jefe del Ejército, Tte. Gral. Pedro Aranco, declaró a EL DIA que "es propósito indeclinable de las Fuerzas Armadas propender a un acercamiento con los partidos políticos" y ratificó el cronograma institucional que prevé elecciones nacionales para el próximo 25 de noviembre.

Agregó, el Tte. General Aranco, que "los contactos con las colectividades partidarias deben canalizarse por andariveles de fluidez. Debe mantenerse el proceso de institucionalización estructurado por las Fuerzas Armadas y los presupuestos políticos acordados oportunamente", concluyó.

"MUY CERCA DE LAS SOLUCIONES"

El lunes 26, en nuevas declaraciones formuladas en Punta del Este, a enviados especiales de EL DIA, el Tte. Gral. Aranco aseveró que se "está muy cerca de las soluciones políticas a que aspiran todos los uruguayos".

Exteriorizó asimismo su "aspiración de que los hechos registrados últimamente no signifiquen un estancamiento y menos un paso atrás en lo mucho que habíamos avanzado".

"Nada ha cambiado —dijo respondiendo a una pregunta— dentro del esquema que conoce el pueblo. Existe un cronograma y un diálogo en marcha para acordar la solución de la salida institucional para noviembre. Seguiremos dialogando y buscando la salida. Siempre habrá uruguayos que quieren dialogar y buscar una salida para el país".

DEROGARIAN DECRETO

El ministro del Interior, Gral. Julio César Rapela, dijo el sábado 24 a Radio Carve que el decreto del 2 de agosto por el cual se imponen limitaciones a los medios de difusión para la irradiación o publicación de determinadas noticias políticas, podrá ser derogado dentro del acuerdo con los partidos políticos.

No obstante, Rapela señaló que respecto a la aplicación de dicho decreto "hemos sido flexibles".

También dijo el Gral. Rapela que algunos sucesos que han tenido lugar en el Interior del país determinarán una comunicación de la cartera a su cargo con las jefaturas del Interior, a fin de unificar ideas sobre el tema. "Nuestra función es mantener asesorados y orientados a los jefes de Policía", señaló.

Igualmente estimó que en el Interior se vive "el mismo clima de intranquilidad que en todos lados", debido a la expectativa política. Destacó que "a medida que nosotros hemos ido dando mayor apertura", se producen esos hechos.

INVIALE PLEBISCITO ACTO 4

El domingo 25 de marzo ppdo., en Punta

del Este, a nivel gubernamental, se calificó como inviable una eventual solicitud de plebiscito planteada por el Partido Nacional para posibilitar el levantamiento del Acto Institucional N° 4, que mantiene inhabilitado al líder de esa colectividad política.

Las fuentes consultadas consignaron que el limitante marco jurídico fue "adoptado por un gobierno de facto y por lo tanto una decisión en tal sentido es unilateral".

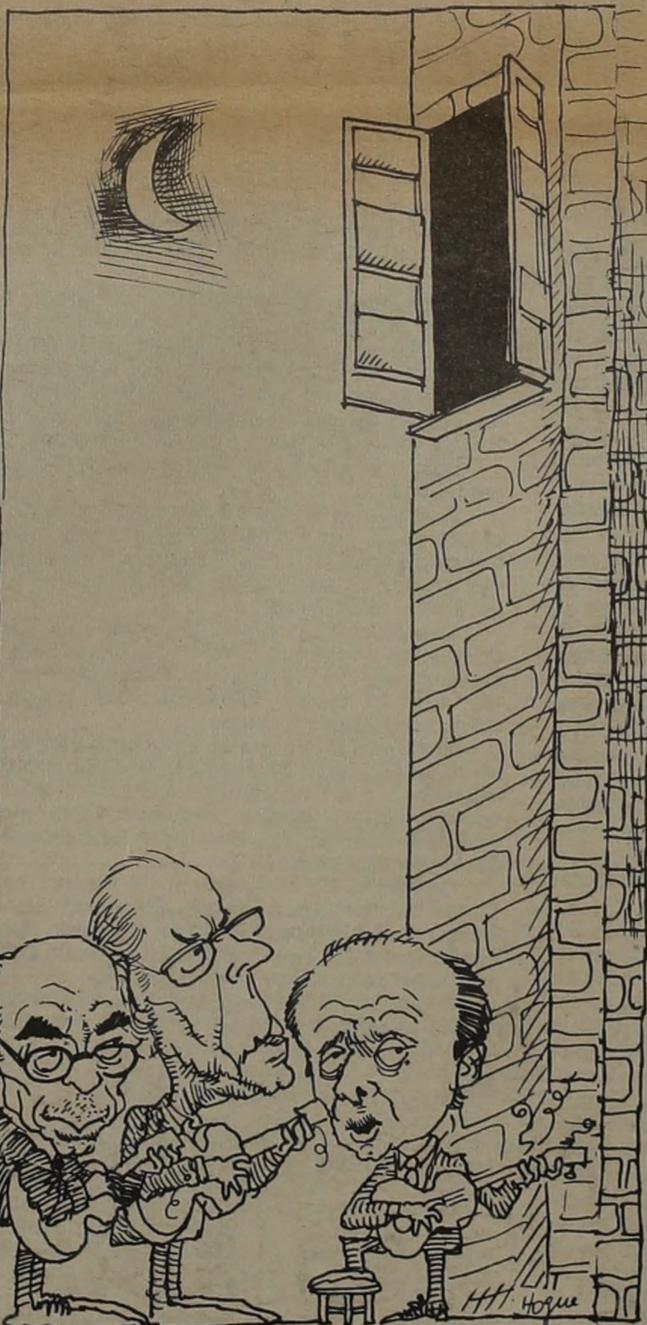
Representantes del Partido Nacional habían expuesto recientemente, en declaraciones a la prensa, la posibilidad de proceder a la recolección de firmas para propiciar un plebiscito que permitiera la derogación del referido Acto Institucional.

Ferreira Aldunate Regresará en Mayo

El traslado de Wilson Ferreira Aldunate a Buenos Aires podrá concretarse en el mes de mayo, manifestó el dirigente de "Por la Patria", Dr. Alembert Vaz, quien mantiene periódicos contactos telefónicos con el líder nacionalista proscripto.

No descartó Vaz que el viaje pueda adelantarse, pero eso se sabrá en un lapso de 15 días, ya que Ferreira Aldunate aún debe ultimar algunos detalles en España y luego se trasladará a Londres donde también deberá arreglar asuntos personales antes de regresar al Río de la Plata.

Finalmente, el dirigente nacionalista manifestó que toda especulación respecto del viaje de Ferreira Aldunate carece de fundamento y que sólo será él quien resuelva la fecha exacta del viaje.



—¿Insistimos con "Volver, volver, volver"?
—¿Por qué no "Quemá esas cartas donde yo he grabado"...?

Decreto Del 2 de Agosto, Vigente

El ministro del Interior, Gral. Julio César Rapela, efectuó "un llamado a la reflexión" a responsables de los medios de comunicación sobre la forma en que se manejan las informaciones.

Mantuvo una reunión con los mismos, recordando la vigencia del decreto del 2 de agosto de 1983 (que establece normas reguladoras para la información de las actividades de los Partidos Políticos) y la Ley Fundamental N° 2.

Tras agregar que el gobierno ha dejado transcurrir los acontecimientos para evitar mayores tensiones, dijo que los "elementos disolventes que provocaron los hechos de 1973, aparecen ahora con una imagen de víctimas".

Señaló que se procura evitar los enconos y que no es posible llegar a las elecciones de noviembre de tal forma. Luego de los comicios no debe existir vencedores ni vencidos y tampoco debe engendrarse el revanchismo. Entendió que es necesario respetar las disposiciones prohibitivas sobre proscriptos y cualquier anuncio que pueda provocar conmoción o intranquilidad y ratificó que permanece vigente la prohibición de anunciar medidas de protesta.

"Enfrentamiento Que Podría Ser Trágico"

El líder de "Libertad y Cambio", Dr. Enrique Tarigo, dijo el martes 27 que "si el Partido Nacional se retira del diálogo se estará propiciando un enfrentamiento que podría ser trágico para el país".

Expresó luego que "el diálogo es absolutamente necesario para salir de esta situación", al tiempo que continuando su concepto manifestó que la proclama del 27 de noviembre fue el elemento inspirador de lo que el país espera y no se puede estar perdiendo el tiempo para construir una salida que contemple a todos los partidos.

"Es necesario comenzar a tener clarificado el panorama que hará posible las elecciones del 25 de noviembre y los Partidos Políticos ya tienen que tomar conocimiento de todos estos detalles, porque la presentación de las listas de candidatos deberá confeccionarse antes del 28 de agosto", terminó diciendo.